大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百三十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港利有印務有限公司承印

美副總統布什昨在成都宣佈
巴黎統籌委員會決定
廿種尖端科技可輸華
逾半數受限制交易將毋須審批

【美聯社中國．成都十六日電】美國副總統布什星期三宣佈西方大量放寬向中國出口的控制，為中國購買二十多種高科技產品清除了障礙。

布什說這項決定是由巴黎統籌委員會作出的，該委員會由北大西洋公約組織和日本組成，目的在監管售賣這類產品給社會主義國家。

布什說，「就在今天早上，我在離開北京時向中國領導人通報，巴黎統籌委員會成員國們已同意了處理對華貿易的新的程序。

「此方法一旦實行，過半數事前要交由巴黎統籌委員會審查的對華貿易案例不再需要審查。」

布什正在中國進行六天訪問，他是在成都大學對二百五十名師生發表講話時，作出上述宣佈的。

他的講話主題包括了中美合作，以至中國的市場經濟改革，及社會主義和資本主義等問題。

在四川大學演講
讚中國政策穩定

他說，「那十分十分簡單，自由愈多，糧食愈多，生產愈多，刺激愈多，我們美國人熱切信仰我們的資本主義私有制，我們認為能達到我們的生活水平，是因為我們有這個制度，但我們尊重他人不受我們或任何人干預而擁有他們自己的制度的權利。」

他讚賞中國的改革，並說，「一旦放手去進行，它們就是建立了世界強大經濟的推動力之一。」

【中國新聞社成都十六日電】美國副總統布什今天下午在四川大學發表演講，認為中美兩國經濟關係非常重要。他宣佈，巴黎統籌委員會成員國已經同意，對中國的貿易將採用一種新的方式來處理，這種新方式實行後，現在有待巴黎統籌委員會審批的對華貿易項目，有一半以上將不必經過審批。

布什讚揚中國政策的連續性、穩定性。他說，你們剛剛進行了領導成員的大調整，你們平平靜靜就完成了這件事。政策沒有脫節。你們堅持了自己的方針，這是非常重要的。

四川大學與美國密歇根州立大學結成姐妹院校，布什的演講，受到該校師生的熱烈歡迎。

布什一行今天下午飛赴桂林。

布什主持儀式
成都美總領館開幕
總領館將處理川滇黔藏領事事務

【據新華社成都十六日電】美國副總統喬治．布什和夫人今天上午從北京乘飛機抵達成都，進行訪問。

布什離京前，國務院副總理萬里前往賓館同他話別。外交部副部長朱啟禎陪同布什前往外地訪問。

布什在錦江賓館出席了美國駐成都總領事館的開館典禮。美國駐成都總領事館是美國在開設了駐上海、廣州和瀋陽總領事館後開設的第四個駐華總領事館。總領事館開館後將處理美國在中國四川省、雲南省、貴州省和西藏自治區的領事事務。美國駐成都總領事是唐偉廉。

又據中國新聞社消息：布什副總統在開館典禮講話中說：我們在這裏設立領事館，是因為我們美國人認為成都是一個有前途的城市。奇蹟就是在這片中國的大平原上出現的，這片土地上的收成曾經無法使這個省的人民吃飽，如今卻在幫助養活中國和世界。中國在這片大平原上進行了偉大的實驗，而且正在取得成功。這使我們美國人要另眼看待成都。」

布什說，美國人信服那些有理想而且設法將理想變為現實的人們，信服敢於嘗試的人，樂意與這種人打交道，因此我們想與成都人民、四川人民共事。

北部灣鑽新井
再採得油氣流
油層厚達卌四米開採前景好

【中國新聞社廣州十六日電】南海西部石油公司在北部灣烏石海域自營勘探的一口油井，經過測試，如期噴出油氣流。

該井於今年五月十二日開鑽，於八月三十一日完鑽。完鑽後對五個層段進行了測試，測試結果證實有三個油層段在區域內廣泛存在，且有開採價值。

這口編號為烏石16—1一井，構造地質條件較複雜，經過在構造不同部位鑽了五個探井，有四口獲得油氣流，日產量在六百五十四萬方到六十五萬方，油氣比為一比一百一十，油層厚度達三十四米多，證實該構造普遍含油，石油儲量高，生油潛力大，原油性質和開採前景良好。

英絲綢之路旅行團
乘東方快車抵新疆
將繼續沿絲路北路前往西安

【中國新聞社伊寧十六日電】英國「東方快車／絲綢之路」旅行團，昨天黃昏抵達中蘇邊境城鎮新疆境內的霍爾果斯。這是該口岸自一九八三年十一月恢復中蘇過往貿易以來，首次對第三國開放。

這個百餘人旅行團，九月十五日從倫敦出發，跨越三十個國家。他們此行的目的是，在紀念「絲綢之路」開闢兩千一百周年的同時，將歐洲古老的「東方快車」的終點，由土耳其的伊斯坦布爾移至中國的古都西安。

在未來的十二天內，旅行團將在中國鐵路對外服務公司的協助下，沿「絲綢之路」北路，走完一萬一千多公里全程的最後三分之一的路途。

維吾爾族人民用傳統的習慣歡迎旅行團的到來。昨晚中國鐵路對外服務公司為客人們舉行了歡迎宴會。

中法在穗建貨車廠
一成股票公開發售
合資八千萬美元　年產萬五千小貨車

【路透社北京十六日電】中國今天與法國汽車製造商「標緻」簽署一項協議，興建一間大型貨車工廠。根據協議，車廠股票將公開發售。

中國官員對路透社說，百分之十的股票將售予公眾。這是此間聯合投資作出這類建議的第一次。

計劃在廣州市附近興建的這座七千九百五十萬美元車廠，一年將生產一萬五千輛輕型貨車。

負責研究這項計劃的可行性的工程師呂文裕（譯音）說，「我們的目的是要開發新的資金資源，改善公司與工人之間的合作，並給予他們更大的獎勵。」

這些股票可能不能上市交易。自一九四九年以來，中國沒有一個股票市場，雖然部分公司曾把非買賣的股票售給它們的工人。

一位外國銀行家說，中國正想方設法利用日益增長的龐大國內儲蓄，以加速工業發展，但仍對利用股票市場作為集資工具一事感到不安。

寶鋼第一號高爐
一月出鐵13萬噸
超計劃一成　日產達五千噸

【新華社上海十六日電】被譽為「高爐之王」的上海寶鋼一號高爐，到今天中午為止，投產第一個月出鐵十三萬噸，超出試產計劃百分之十以上，產品質量全部達到優質品標準。

九月十五日正式點火投入試生產的一號高爐，一個月來日產水平穩步提高。九月下半月平均每天出鐵三千七百噸，十月上半月上升到四千七百噸，目前已達到日產五千噸的水平。

以一號高爐為中心的寶鋼煉鐵廠，共擁有各類進口設備三千九百多台。操作人員準確地按照技術規程進行操作，保證了進口設備技術性能的發揮。一個月來，高爐的四個出鐵口共輪流出鐵一百七十多次，從未發生過一次停風減產事故。

過去曾參加過十座高爐投產工作的寶鋼煉鐵廠廠長朱慶長告訴記者：寶鋼一號高爐的投產，比那十座高爐都順利得多，這說明從國外成套引進的這座大高爐在技術水平上是比較先進的。目前，這座高爐仍處於考核設備性能和提高操作水平的試生產階段，不能急於提高鐵水的產量。再經過一段時間的考驗，這座高爐就可以逐步達到年產三百萬噸鐵水的設計要求。

暨南大學八十周年校慶啓事

我校定於一九八六年九月二十一日隆重慶祝建校八十周年，屆時敬請國內外歷屆（包括南京、上海、建陽、廣州各時期）校友回校共申慶祝。校慶籌備委員會已宣告成立。由榮毅仁董事長任主任委員，梁靈光、莫燕忠、何軍任副主任委員。望相互轉告，并加强與校慶籌委會辦公室聯系。

地址：廣州暨南大學　電話：774511　電掛：0870

暨南大學　啓

〔鷄心紅棗牌〕

鷄心 紅棗

當歸紅棗湯冲劑

唔係飲茶咁簡單

本港著名中醫師朱鶴皋贊譽推薦：

根據藥物記載及臨床經驗，當歸乃補血又能活血故有和血為治血症之主要藥物。紅棗補脾胃虛弱正氣不足倦怠乏力養營安神用於臟躁症民間常用作為補血藥物，無故悲傷精神失常以當歸紅棗配合製成冲劑相得益彰功效倍增常服有益健康特此介紹。

朱鶴皋　4·12·1981

當歸紅棗湯冲劑 係全港獨一無二，由原產地包裝，每盒10小包共200克。

牌子老·份量高·功效好

功能：補氣活血，潤腸通便，女士經前經後頭暈腹痛，月信不調，常飲有益，產前產後，尤補氣血。能消除男女士因生活緊張的失眠、多夢、易醒等症。並幫助閣下得到熟睡。

總代理：華潤公司
總經銷：萬順行　電話：5-709900　電掛：8865

祝賀一九八五年秋季
中國出口商品交易會開幕

總有效率達95%以上

向全世界的脚癬藥水挑戰！

華佗牌

華佗一搽靈脚氣水

ONCE OK　一次見效

華佗一搽靈脚氣水係根據神醫華佗故鄉亳州民間秘方，以數十味中藥為原料加適量防腐劑，經科學方法抽提成的。

本產品經中國醫學科學院皮膚研究所鑒定，對紅色毛癬菌有明顯的抗菌作用。並先後經安徽省省立醫院、安徽醫學院附屬醫院及安徽省阜陽地區、市、縣醫院等十多間臨床驗證治療各種脚癬610例，總有效率達95%以上，患者一致反映此藥見效快，作用強，能迅速，徹底根治，且搽在患處不痛、不痕、不刺激皮膚，不污染鞋襪，是前所未見的最新特效治療脚癬的新藥。

且看下列病例：

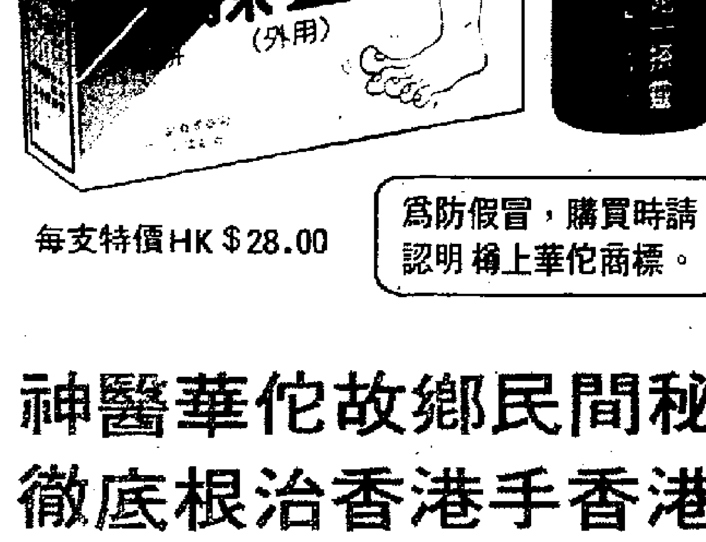
(1)路××，女，48歲，醫師。
病史：患足癬30年。
1984年5月21日起用"華佗一搽靈脚氣水"，3天後癢止，趾間浸白消失，皮膚光滑。痊癒。

(2)劉××，男，23歲，教員。
病史：患足癬3－4年。
1984年5月21日起用"華佗一搽靈脚氣水"，一週後，足癬、股癬外觀已無症狀癢止。痊癒。

(3)徐×，男，28歲，工人。
病史：患足癬10多年。
1984年5月28日起用"華佗一搽靈脚氣水"，6月2日觀察，止癢，紅斑、水泡、腐爛消失，但仍有局部脫屑存在。6月7日觀察，皮膚光滑不癢。痊癒。

主治：徹底根治香港脚、香港手。為治療脚濕氣，特別是水泡型脚氣、脚癬、牛皮癬、股癬等特效藥品。

特點：純中藥製成，搽後不痛、不痕，對皮膚無任何刺激作用，不沾污鞋襪。



每支特價HK $28.00

為防假冒，購買時請認明 樽上華佗商標。

神醫華佗故鄉民間秘方
徹底根治香港手香港脚

國貨公司、藥行有售　澳門中國國貨公司有售

總代理：安徽省醫藥保健品進出口公司
總經銷：長江（中國）藥業公司

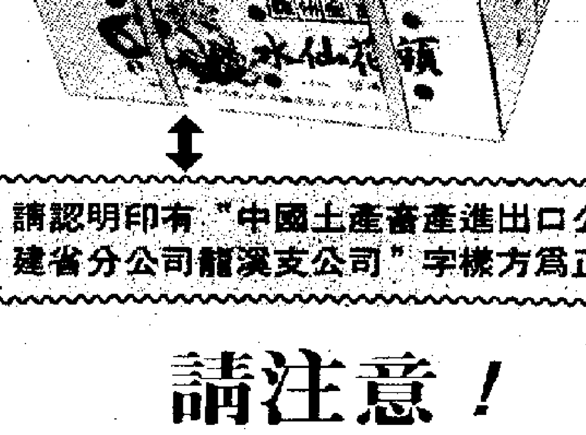
經銷地址：新界火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心18樓F、H座
電　話：0-6984303，0-6984431，0-6060141
電　掛：8715

現已上市

漳州
宜春水仙花

請認明封箱標誌

中國土產畜產進出口公司福建省分公司龍溪支公司　經營　漳州宜春水仙花
總代理　華閩有限公司　總經銷　好得洋行有限公司



請認明印有"中國土產畜產進出口公司福建省分公司龍溪支公司"字樣方為正貨。

請注意！

中國福建漳州宜春水仙花歷史悠久，飲譽國內外。香港好得洋行有限公司為香港地區及海外總經銷，今年宜春水仙花頭現已由漳州運抵本港上市，但市面上亦發現有從其他地區或渠道來，質量差花枝少的簍裝及紙箱"水貨"。為確保質量，維護信譽，敬請各用戶認明封箱標誌及紙箱須印有"中國土產畜產進出口公司福建省分公司龍溪支公司"字樣方為"正貨"，避免誤購"水貨"，招致損失。

總代理：華閩有限公司　電話：5-403830　5-404021
總經銷：好得洋行有限公司　電話：5-449548　5-446005

陶萬鑫尋兄陶萬明

陶萬明，六十三歲，湖北襄樊市人。一九三八年到樊城飛機場做事，一九四九年隨部隊從四川去台灣。望知其下落者函告：湖北省襄樊市老官廟七十六號陶萬鑫。
陶萬鑫（七八三一）

梁長安尋叔父梁文德

梁文德，現年六十一歲，山西省臨猗縣人。先在閻錫山部，一九四八年被俘後編入解放軍，五〇年在朝鮮被俘後去台灣。望知情者與本人聯繫，通訊地址：山西臨猗縣七級鄉樊橋屯村梁長安。
梁長安（七八四一）

李建明尋叔父李世昌

李世昌，七十一歲，山西省神池縣大嚴備村人。一九三七年隨宋子文去台灣，一直音訊不通。望知情者函告：山西省神池縣大……

上議院發表報告提出警告：
英經濟出現六項逆轉 將面臨更多政經危機
這份報告已引起各方激烈爭辯

【本報駐英國記者李維度倫敦十六日專電】英國上議院十六日發表一份報告稱，英國未來的國家經濟將陷於「不可逆轉」的衰退，這將造成更多政治上及社會上危機。這份報告被視為上議院對執政保守黨的一項嚴重警告。上議院剛於本星期一復會，它今日發表的報告引起英國國內廣泛注視。

該份報告由上議院海外貿易委員會制訂，委員會主席為前任保守黨副主席東尼．路。報告提出一項主要挽救英國經濟危機的建議，就是促請英國政府扶助製造業發展。

報告指出英國當前經濟危機有以下幾點：

第一，英國製造業收縮，製造業投資陷於前所未有的不景氣；

第二，英國國內總生產不斷下降；

第三，英國貿易收支出現逆差，當局必須立刻實施一些有效的緊縮通貨措施；

第四，英國高失業率至今仍然沒有緩和的新跡象；

第五，英國國家經濟停滯不前，預料通貨膨脹還會上升；

第六，英國北海油田的收入今年已達到高峯，預料一九九〇年開始將會滑落。

上議院今天發表的報告，已引起英國各方面展開一場激烈的經濟問題爭辯。

英國工商業界表示支持上議院的觀點，他們再三強調目前英國政府採取「強英鎊、高匯率」政策，將會嚴重損害出口商。英工商業人士表示，英國政府需要減息藉此挽救出口商的困境。

貿易大臣反駁報告 暗示不會改變政策

英國新上任的貿易及工業大臣里昂．布里坦反駁上議院的報告。他說，這份報告有許多地方誤導人們對目前英國的經濟表現。經濟分析家認為，英國政府迅速作出反應，明顯地反映出保守黨將不會改變它的經濟政策來平息各方面提出的抨擊。

英國經濟分析家今天提出兩個值得注意的觀點：

其一，英國國內現時正爆發一場激烈的經濟爭論。上議院今天發表的報告，是上議院罕見地帶頭抨擊保守黨政府。稍後下議院復會，相信仍然會圍繞這個問題進行辯論。

其二，保守黨政府最近一再放出聲氣表示不會輕易改變它的經濟政策，究竟政府將來面對越來越多的抨擊之下會不會改變初衷，頗引起英國國內的普遍關注。

【據新華社倫敦十五日電】英國上議院一個委員會的報告今天警告：如製造業繼續衰退，英國在可見的未來，將可能面臨一次全國性的政治及經濟大危機。

由部分知名英國工商業家組成的上議院海外貿易小型特別委員會，在一致通過的報告中說，在製造業出口暴跌之下，英國製造業歷來順差的已轉向逆差，一九八三年出現赤字二十四億鎊，一九八四年三十八億鎊，而今年上半年為二十億鎊。

他們警告，對待製造業的態度如果不作緊急的改變，英國將成為更貧窮的國家，收支平衡上陷入嚴重危機，福利和國防將受到打擊，而失業率維持在高水平。

此間分析家指出，自一九七九年保守黨執政以來，製造業的出口已下降了超過一百分之七。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十六日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：三二三．二五（三二七．二五）
巴黎：三二六．一三（三二七．六〇）
法蘭克福：三二五．六七（三二七．四一）
蘇黎世：三二三．九〇（三二七．二〇）
香港：三二六．三七（三二七．六一）

美上月工業產量 下跌百分零點一

【美聯社華盛頓十六日電】政府星期三報道，美國九月份的工業產量下跌百分之零點一。這是過去三個月來的第二次下跌。

美國聯邦儲備局星期三說，國家的工廠、礦場和公用事業設備的生產，繼八月份上升百分之零點六後，上個月則告下跌。七月份的生產下跌百分之零點二。

泰國前總理江薩上法庭

泰國前總理江薩（左）與前民裝部隊司令森．納那空（右）星期三離開曼谷的刑事法庭。法庭已下令延長他們的拘押期。他們被指與上月的流產政變有關。（美聯社）

里根向盟國闡釋美決定
美遵守反導彈條約 不欲星戰將它破壞
計劃只發展至初階不作反導彈重要試驗

【路透社華盛頓十六日電】里根總統向美國的盟友們保證，華盛頓會認真遵守與莫斯科訂立的反彈道導彈條約，不欲其「星球大戰」計劃破壞它。

一九七二年簽訂的反彈道導彈條約廣泛約束超級大國進行大量的防禦系統，但美國認為條約未有闡明在研究如「星球大戰」等系統上可以發展至什麼程度。

里根現時已決定，美國對條約的解釋為狹義的，即可以發展至初步階段，並禁止進行實驗「星球大戰」及導彈的重要試驗。

這項於周末所作出的決定，是繼華盛頓和里根發出了與條約有抵觸的信號後宣佈的。雖然美國政府說條約的條文允許作廣義的解釋，但里根六的決定選擇了狹義的闡釋。

這項決定適合時，令國務卿舒爾茨昨日在布魯塞爾能向歐洲盟友們重新保證華盛頓並無意圖以「星球大戰」計劃破壞該條約。

在里根正為了與蘇聯領袖戈爾巴喬夫舉行的十一月首腦會議而尋求西方的團結一致之際，這項澄清亦消除了美國和其盟友之間所可能發生的摩擦。

里根和他的國家安全顧問麥克法蘭較早時均表示美國會進行重要的試驗，而研究計劃已發展至僅只未有真正部署此系統的程度，這令到一些美國的盟友感到憂慮。

國務院發言人雷德曼對記者說，里根的結論認為「將條約所允許的範圍闡釋為包容更廣泛是完全合法的」。

但里根「亦決定藉限制星球大戰的研究來清楚顯示美國願意完全遵守反彈道導彈條約。」

諾貝爾經濟學獎得主

星期二在美國馬薩諸塞州坎布里奇的麻省理工學院一個記者招待會上，獲諾貝爾獎的經濟學家塞繆爾森（右）向本年度的得主莫迪利亞尼（左）祝福道賀。（美聯社）

西歐五大公司同意 就尤里卡計劃合作

【新華社巴黎十六日電】法國宇宙航空工業公司、意大利飛機公司、英國宇航公司、西德梅塞施米特－伯爾科－布洛姆公司和意大利卡臨公司，十五日簽訂協定，同意就「尤里卡」計劃進行合作。

這五家公司將根據它們各自政府決定的原則，在電子技術、機器人、激光和光電子學等領域進行合作。

「尤里卡」計劃是法國總統密特朗今年四月十七日提出的加強西歐國家在尖端技術領域合作的一項計劃，其目的是縮小同美國和日本的技術差距。

諾貝爾物理化學獎 德美三名專家獲得
物理學獎：西德的克利青 化學獎：美國的豪普特曼及卡爾

【路透社斯德哥爾摩十六日電】瑞典皇家科學院說，西德的應用物理學家克勞斯．馮．克利青（四十二歲）今天獲頒授一九八五年諾貝爾物理學獎。

克利青是斯圖加特馬克斯普朗克研究院固態物理學院的院長，專長於固態物理學──微晶片與電腦技術的心臟科學。

在今天宣佈之前，已有人推測，今年的獎項會授予這方面的專才，而非近年來多次獲獎的理論工作人才。

瑞典皇家科學院說，克利青因「發現量子化的霍爾效應」而獲獎。

它說，他一九八〇年進行的實驗，導致設計出能高精度測量能量的新技術，打開了一個極重要和相關的新研究領域。

它說，這項發現，對在原子物理學和核子物理學是極其重要的，也是在半導體電子學的先進技術和生產方法下才有可能實現。

【美聯社西德．斯圖加特十六日電】西德馬克斯普朗克研究院固態物理學院院長克勞斯．馮．克利青星期三高興地表示，他「很難相信」他贏得一九八五年的諾貝爾物理學獎。

這位四十二歲的研究院院長在同袍為他開香檳酒慶祝中說，「這絕對令人難以置信」。

「很難相信，確是很難相信。」克利青反覆說。「我對獲獎感到十分高興。」

【美聯社瑞典．斯德哥爾摩十六日電】美國研究員赫伯特．A．豪普特曼與杰羅姆．卡爾星期三贏得一九八五年諾貝爾化學獎，因他們發明了決定晶體結構的方法。

諾貝爾官員說，豪普特曼（六十八歲）是紐約水牛城醫學基金會的教授，卡爾（六十七歲）是華盛頓特區美國海軍研究實驗室的教授。

諾貝爾官員說，兩人的成就，導致發展出許多實用的儀器，確定有機與無機化學分子的結構。

中馬原則協議 開始直接貿易
馬總理定下月來華訪問

【時事社吉隆坡十六日電】繼印尼、新加坡之後，馬來西亞也在加快速度，準備開始對中國直接貿易。最近訪問中國的馬來西亞工商聯合會的聯合代表團與中國國際貿易促進委員會之間，關於開始直接貿易及加強兩國經濟關係，原則上達成協議，並擬定協定草案。馬來西亞總理馬哈蒂爾預定下月訪華，屆時除該協定外，政府間的貿易、海運、投資保證及防止雙重課稅的協定，也可能簽署。兩國間的經濟關係將會顯著發展。

馬來西亞擬向中國出口橡膠、棕櫚油等初級產品及剛開始生產的尿素肥料、鋼鐵等工業產品，中國方面則對輪胎生產的合營投資等均感興趣。

里根談不公平貿易 決調查共市與南韓
白宮說里根採嚴厲貿易政策的開始

【合衆國際社華盛頓十六日電】里根總統星期三宣佈，他已下令調查有關歐洲共市及南朝鮮的不公平貿易做法，並說對台灣答允向美國的煙、酒和啤酒開放其市場感到高興。

白宮發言人斯皮克斯說，里根指示美國貿易代表尤特根據關稅及貿易總協定，去對歐洲共市所提供的小麥出口補助採取行動，及展開對南朝鮮「保護智力資產權利的做法」的調查，其結果可能導致里根總統會採取直接報復行動。

斯皮克斯說，「這是貿易政策採取嚴厲行動開始。

「台灣的市場開放行動特別可喜，因為它代表了我們所希望自所有國家處獲得的，對我們要求消除令各國的貨物和服務之間無法自由和公平競爭的貿易做法所作出的反應。」

斯皮克斯說，星期三的宣佈，是里根九月二十三日所作出的「自由和公平貿易政策」宣佈的第一個果實。

達卡大學塌屋 死傷三百多人
總統下令調查出事原因

【路透社達卡十六日電】達卡大學一座體育館昨晚在旋風吹襲下屋頂坍塌，壓死一百學生，另有二百五十人受傷。

當時一大羣學生聚集在體育館裏看電視，不料大風把屋頂吹翻，致使該館的屋頂、鋼鐵橫樑和木質巨柱突然坍倒，壓在學生們身上，造成大批死傷。

當時有一陣旋風吹襲孟加拉和印度海岸，激起十英尺高巨浪，風速達每小時一百公里。

一個逃出生天的學生說，當瓦礫像雨水一般倒瀉下來時，有一些人緊貼在屋壁站立，幸而未遭壓死。

孟加拉總統艾爾沙德正在巴哈馬羣島參加英聯邦高峯會議，他指定一批高院法官調查上述慘禍。塌屋現場上大批推土機、起重機一齊出動，扒挖塌下的瓦礫堆，尋找倖存的人。

美三軍部門不合作 歸咎五角大樓無能
兩黨參院武裝部隊委員會報告

【美聯社華盛頓十六日電】據星期三美國發出的一項參議院報告，由於不同部門之間的對立使美國國防部管理不善，軟弱無能。

該份由兩黨參議院武裝部隊委員會用了兩年時間擬就的報告，建議由高級將領組成顧問委員會取代參謀長聯席會議。報告長達六百四十五頁。

報告指參謀長聯席會議「未能適當地承擔責任，向總統、國家安全委員會和國防部長提供有用和及時的統一軍事建議」。

報告說，造成「缺陷的主要原因」可歸因於「利益的衝突」。因負責全面計劃和工作的參謀長聯席會議五名成員中的四名，亦擔任着不同部門的首長。

此外，陸軍、空軍、海軍和海軍陸戰隊之間不合作。而他們必須合作，聯合軍事行動才能有效地進行。

美加佳士拿汽車廠 八萬工人昨起罷工
資方擔心長期罷工將使公司流血死亡

【合衆國際社底特律十六日電】佳士拿公司在美國和加拿大五十一間工廠的八萬多名工會工人，星期三因工資糾紛，實行罷工。公司高級人員警告，假如罷工進行長時間，這家汽車製造廠將會「流血死亡」。

聯合汽車工會在美國七萬工人和在加拿大一萬零四百名會員，要求他們的工資和福利，可與福特汽車公司和通用汽車公司工人的待遇相比。

佳士拿工人於七十年代末期落在後面，因為他們給予公司讓步，使公司不致倒閉。

該公司與汽車業分析家說，罷工將使佳士拿在加拿大每天損失七百萬美元，在美國每天損失收入一千二百萬美元。

這是美國佳士拿自一九七三年九月以來遭到的第一次罷工，加拿大佳士拿四年來的第二次罷工。佳士拿在美國十五個州有四十五間工廠，在加拿大有六間工廠。

特譯
卡扎菲遭受內外重重壓力
約翰．谷利

在利比亞的「人民革命」正進入第十六個年頭之際，卡扎菲上校的周圍正響起了風暴的警號。

來自的黎波里的訊息顯示，國內外的威脅引起的不安已促使卡扎菲取消了他宣佈過的到紐約出席新一屆聯合國大會的決定。這次計劃中的聯合國之行，本來是他第一次對聯合國的訪問。早一些時候，他曾呼籲在其他國家的他的支持者組成人民委員會」跟他一起到紐約去。但北非電台報道說，利比亞人民委員會在地區性的城市會議中呼籲，要求他不要到聯合國去。

石油收入減少引起衰退

在利比亞國內，石油收入的減少已引起了經濟衰退，並滋長了各方面的不滿，在國外，埃及、突尼斯、阿爾及利亞以及別的鄰國正逐漸聯合起來對抗卡扎菲的反常的仇恨情緒。

不過，北非的專家們認為，由東德的軍事專家監督下的強大而利比亞安全部隊仍足以保護卡扎菲，使免於遭受新的政變和被人暗算，他們還知道，特別是自從今春他的親美國的對手、蘇丹前任總統尼邁里下台之後，這個利比亞上校最近取得了一些成功。

到喀土穆和遭受饑荒的蘇丹西部達爾福爾省訪問的人報告說，卡扎菲與蘇丹新的軍事統治者訂了防衛協定，使蘇丹接受利比亞的資助。據說，利比亞還在蘇丹的首都中進行廣泛而慷慨的賄賂。蘇丹最近已拒絕了與美國和埃及進行防衛演習。

由於最近連續有傾盆大雨，西方的援助卡車不能駛過泥濘的道路向蘇丹西部發放食物，但利比亞卻在兩星期內派出了一隊有四十三輛卡車和履帶車輛的運輸隊從食基沙到達達爾福爾省的法席爾，立下顯著的功勞。

在食物下面，藏有槍砲之類的武器，顯然是為了一次最後的「人民」暴動。一隊有幾百個利比亞士兵的護衛隊沒有進入法庭爾而在蘇丹的沙漠中消失，極有可能藏匿於主要城市郊外的一些地方。

不過，卡扎菲對在利比亞境內的四萬名埃及和突尼斯工人突然下令驅逐，卻促成了埃及、突尼斯和阿爾及利亞──三國都有西方的軍事上支持──聯合起來對抗卡扎菲。埃及總統穆巴拉克稱，這次驅逐埃及等工人是一種「錯誤」，它的策劃者將來「要付出昂貴的代價」。

驅逐工人而不准攜帶金錢和別的財物已造成了突尼斯的困難。

突尼斯與利比亞不和

里根總統今年夏季在華盛頓再向突尼斯總統布爾吉巴保證：美國支持他反對「侵略」，但出國工人被驅逐的經濟和社會影響那時還沒有見到。

卡扎菲現正逐漸失去石油財富所造成的堅固經濟基礎，利比亞的石油收入現在已不夠一九八〇年二百二十億美元的一半。今年公佈的外匯貯存量只有三十五億美元──仍然值得很多非洲國家羨慕，但已經比一九八四年減少了百分之二十。

利比亞的全國人民國會──用來在卡扎菲指導下制訂政策的龐大的幾千人會議──一九八三年宣佈：利比亞人應代替外國工人，甚至像收拾垃圾這樣的低賤工作也應如此，因此外國工人必須離開，解僱行動突然於今年八月開始，只有巴勒斯坦人和摩洛哥人除外，因為卡扎菲口頭上支持巴勒斯坦運動而跟摩洛哥則於一九八四年訂立了聯盟協定。

自二月份以來，卡扎菲的專家治國論者由於缺少金錢，已取消了跟幾個外國公司簽訂的幾百份「不重要」的合約。卡扎菲的四十億美元的「大運河」計劃則優先付款。這個龐大的計劃要從臘哈拉綠洲建設一條地下水管通到地中海海岸。一間南朝鮮公司供應工人，一間美國公司則供應技術和管理的技巧。別的外國公司，包括英美公司，現正爭取參與第二階段計劃，而幾間未獲付款的建築道路及別的公共工程的公司則已宣佈了破產。

卡扎菲自己在最近的演講中宣稱，他的新權力鬥爭是「武力促成阿拉伯統一」。他跟摩洛哥一九八四年八月的協議是他跟一個阿拉伯「兄弟」的統治者哈桑國王二世的第七次而又是唯一殘存下來的聯盟。卡扎菲以往是經常辱罵哈桑的。

卡扎菲也跟非阿拉伯的伊朗有「戰略性聯盟」。他曾把地面導彈和別的軍火供應伊朗與阿拉伯的伊拉克作戰。卡扎菲解釋說，這是把一個「回教革命民族」和他的領袖霍梅尼看作夥伴。

伊拉克與利關係破裂

此舉造成伊拉克與利比亞關係的破裂。卡扎菲又宣稱跟阿拉法特的巴勒斯坦解放組織建立新的「工作關係」。雖然阿拉法特跟霍梅尼一樣從不信任卡扎菲，而利比亞的盟邦敘利亞則支持一個反對阿拉法特的巴解的派系。

跟阿拉法特的關係造成了敘利亞總統阿薩德要「檢討」對利比亞的關係。利比亞因外匯流失早已大大減少了對大馬士革的財政援助。在最近巴勒斯坦人與敘利亞支持的什葉派回教民兵在黎巴嫩的巴勒斯坦難民營發生戰爭之後，利比亞與敘利亞之間的冷淡關係再進一步深化。

卡扎菲有這麼多的敵人和有這麼少（如真的有的話）的朋友，他正愈來愈孤獨，如果他對他的鄰國做得太過份的話，他將會面臨獲得鄰國支持的愈來愈強大的國內的進攻。

（黃勤節譯自《基督教科學箴言報》）

阿巴斯事件引起國防部長不滿
意共和黨退出政府 可能迫使政府倒台
聯合政府另四個政黨則希望挽回危機

【合衆國際社羅馬十六日電】意大利國防部長斯帕多利尼星期三將堅定親美的共和黨排除出聯合政府，此舉可能迫使總理克拉克西二十二個月的政府倒台。

共和黨的發言人說，黨的執行委員會投票，全體一致通過退出聯合政府，以抗議克拉克西星期六讓巴解官員阿巴斯離開意大利的決定。

斯帕多利尼感到憤怒，因為讓阿巴斯離開的決定，沒有與他及其他重要部長磋商過。儘管美國司法部要求意大利政府暫時拘留阿巴斯等侯引渡要求，但他獲准飛往南斯拉夫。

聯合政府的其餘四個政黨均表示，它們希望避免政府倒台。

日相祭祀戰犯 中國表示介意
丁民公使同幹事長會談

【時事社東京十六日電】即將離任的中國駐日大使館的丁民公使，今日上午赴自民黨總部，向幹事長金丸信辭行，並舉行會談。

席間，丁民公使就正式參拜靖國神社問題說，「中國國民對於靖國神社祭祀一般陣亡的人，並不認為有問題，但是對於祭祀戰犯，則有所介意。」會談時，丁民公使再度邀請金丸幹事長訪問中國。

縱橫談
消費品增長要求增倍
戈爾巴喬夫要求發展經濟

蘇共總書記戈爾巴喬夫十五日在蘇共中央會議作了一項報告，呼籲到公元二〇〇〇年時，蘇聯國民收入、工業生產比目前增長一倍。在這個報告之前，蘇聯政府已先發表了一項方針，要在本世紀末即二〇〇〇年，將蘇聯的消費物品生產增長近一倍。先是政府，後是黨，都要求從現在到廿一世紀到臨的一段時間，將力量集中於發展經濟，多生產消費品，提高人民生活水平。

戈爾巴喬夫的長篇報告提到蘇共黨綱草案，修改黨章，和對一九八六──一九九〇年第十二個五年計劃的制訂。看來戈爾巴喬夫抱有萬丈雄心，要在本世紀的十五年之內真正幹一番工作，發展經濟，提高人民生活。

今後重點發展經濟

當然，在軍事方面，戈爾巴喬夫並未忽視。他在報告中警告：「西方資本主義大國的政策出現了非常危險的傾向。美帝國主義政策的本質，就是要造成對社會主義國家軍事上的優勢，以此為基礎，對世界進步解放運動進行軍事壓抑。」

不過，從重點來看，戈爾巴喬夫上台後顯然已把黨和政府的主要努力置於發展經濟，而這一次的報告則更加明顯。

長期來蘇聯貨質差

蘇聯革命近七十年，世界上第一個社會主義國家，雖然在發展工業作了不少努力，但迄今無法改變的一個問題，就是蘇聯的消費品花色少，質量差。

蘇聯人早就對此現象不滿，報紙上大量投書，對政府及國營企業提出批評。但始終沒有改進最大的原因，是層層黨政機構官僚主義嚴重，致工作效率差，工人缺乏積極性。戈爾巴喬夫上台伊始就說要整飭吏治，聲言反官僚主義。他先後將石油等幾個失職部長和地方長官革職，從部長會議主席到經濟計劃委員會主席，都換上年青的幹部，真個有一番振作。

絕非輕易之舉

現在蘇聯發表了本世紀以前「翻一番」的計劃，就是說須經歷從明年開始的第十二個五年計劃（一九八六──一九九〇），第十三（一九九一到九五）和第十四（九六──二〇〇〇），即三個五年計劃必須順序實現經濟增長，三個五年計劃的工業生產增長率分別是百分之二十五、三十五和四十。這是很高的增長率。但從現在第十一個五年計劃（八一──八五）來看，原先規定的指標是工業生產增長二成六，國民收入增一成八，結果兩者均不曾實現。由此可見，戈爾巴喬夫的宏願絕不是輕易之舉。

施君玉

摸清家底 制定規劃 部署改革
全國工業準備大普查
明年一月份如期展開
八六至八八年資料匯總整理和分析研究

上海中心外貌

由中美日資本組成的上海中心投資集團，將在上海南京路興建「上海中心」。該中心將成為一個商業、生活和娛樂的綜合設施。圖為畫家繪畫的上海中心外貌。（路透社）

本報特稿

台灣今年底的地方選舉，從今（十七）日開始的五天內辦理侯選人登記。這顯示島上醞釀已久的競選戰已揭開序幕。

這次地方選舉的範圍，只是涉及全省二十一個縣市長、省議員和台北、高雄兩個市的市議員，觸及面雖不算廣，但也將引起省市級以下「民意代表」結構和地方政府首腦的人事變動。可是，在近幾年來，國民黨與黨外地方勢力長期處於不協調的形勢下，這場局部性安排的選舉，就

活動，散發宣傳印刷品，爭奪基層的選票。

這次地方選舉，受人注意的乃是在國民黨面臨「繼承危機」中由俞國華組閣後的第一次基層選舉，他一年半來的「政績」，勢將成為黨外侯選人在競選活動的話題。國民黨正擔心島上與論經常提到的「十信事件」、「江南命案」以及經濟困境和「信心危機」等問題，再次在島上引起惡性反饋，甚至導致其他難以控制的意外事件。

今年以來，國民黨當局已幾次三番動用情治力量，查禁在社會上普遍傳流的黨外雜誌，引起黨外不同政見人士的不滿。這也成

先夫陳更生字於勝府君
於公曆一九八五年十月十一日 農曆乙丑年八月廿七日 下午七
時在九龍浸信會醫院壽終

摸清家底 制定規劃 部署改革
全國工業準備大普查 明年一月份如期展開
八六至八八年資料匯總整理和分析研究

【據新華社北京十六日電】經過兩年的努力，中國為調查國情國力而進行全國工業普查的各項準備工作現已就緒，將於明年一月份如期大規模展開。

這是國務委員、全國工業普查領導小組組長張勁夫今天在這裏召開的全國工業普查會議上宣布的。參加這次會議的有來自各省、市、自治區和各工業部門的二百多位官員。

張勁夫指出，這次工業普查是建國三十六年來規模最大的一次，是進行社會主義現代化建設的一項極為重要的基礎工作。

這次工業普查包括各種經濟類型的獨立核算工業企業，不但有全民所有制、鄉辦、街道辦工業在內的集體所有制工業、中外合營、外資經營等；還包括非獨立核算工業生產單位、村辦工業和個體工業。

據悉，這次全國工業普查共分三個階段，一九八五年以前是準備階段，一九八六年第一季度是調查階段，一九八六年至一九八八年是普查資料的匯總整理和分析研究階段。

國務院決定進行的這次全國工業普查是第二次工業普查。第一次工礦普查是在一九五零年進行的，當時只有幾千個企業。

張勁夫指出，這項工業普查工作決不是僅僅填幾張表格、報一批數據，而是通過這些數據來摸清家底，分析研究工業經濟問題，為制定經濟規劃、體制改革、技術改造等方面的重要政策提供可靠依據。

穗市工商聯酒會 慶祝秋交會開幕
港澳及華僑商人等逾千人參加

【本報廣州十六日專電】廣州市工商業聯合會今天下午在市工商聯禮堂舉行酒會，慶祝一九八五年秋季中國出口商品交易會開幕。

廣州市工商業聯合會負責人梁尚立在酒會上致詞說，我國實行開放政策以來形勢越來越好，希望國內、海外華僑、港澳的工商界更加緊密聯繫，誠摯合作。

香港中華總商會會長霍英東代表香港工商界致詞。他說，今屆秋交會是中英聯合聲明草簽後第一屆交易會，中英兩國合作前景很好，港澳工商界較有信心參加秋交會。

出席酒會的有港澳、海外華僑，本市的工商界代表，以及廣州市有關領導人等一千一百多人。

李鵬率團下旬訪朝 西德外長月底來華
楊成武赴朝出席志願軍參戰紀念活動

【新華社北京十六日電】應朝鮮勞動黨中央委員會和朝鮮民主主義人民共和國政府的邀請，中共中央政治局委員、書記處書記、國務院副總理李鵬將於十月下旬率中國黨政代表團訪問朝鮮，參加中國人民志願軍赴朝參戰三十五周年紀念活動。

這是外交部新聞發言人在今天下午的新聞發布會上宣布的。

他還宣布，應國務委員兼外交部長吳學謙的邀請，德意志聯邦共和國副總理兼外長漢斯—迪特里希·根舍將於十月二十八日來我國訪問。

這是根舍第四次訪問中國。

發言人在談到中國對《南太平洋無核區條約》的態度時說，中國政府尊重和支持南太平洋各國為了維護本地區和平與安全，建立南太平洋無核區的共同願望。據此基本立場，中國政府將對《南太平洋無核區條約》及有關問題進行研究並積極考慮《條約》有關議定書中所要求核國家承擔的義務。

【新華社北京十六日電】以中共中央委員、全國政協副主席、前中國人民志願軍兵團司令員楊成武為團長的中國人民志願軍代表團今天下午乘火車離開北京前往朝鮮，參加中國人民志願軍赴朝參戰三十五周年的紀念活動並進行友好訪問。

鄧小平在京會見意共總書記納塔
表示中意兩黨都是勇於探索 在不同制度下發展社會主義

【據新華社北京十六日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在會見意大利共產黨總書記亞歷山德羅·納塔時說，中意兩黨都在搞試驗，意大利共產黨在發達的資本主義國家尋求走向社會主義，中國共產黨在執政的條件下發展社會主義，我們兩個黨都是勇於探索的。

納塔說，共產黨應該有勇氣去進行探索，這是十分重要的。他說，目前，意大利共產黨的任務非常艱巨，我們正在為爭取建立一個新的社會政治聯盟而努力。

鄧小平祝願意大利共產黨人在工作中不斷取得新的成績。

鄧小平今天在釣魚台國賓館養源齋同意共同志交談時回顧了中意兩黨友好交往的歷史，並闡述了對當前戰爭與和平問題的看法。

會見後，鄧小平設宴招待意共同志。

席間，在談到同意共同志的友誼時，鄧小平說，二十年代我在法國工廠做工時就結識了幾位意大利共產黨員。納塔說，「不少意大利人見過你。你一九八零年同意大利記者法拉奇的談話講得很精彩，已收在你的文選中，我們都拜讀了。」鄧小平笑着說，「我同她談了七八個小時，她給我出了許多難回答的題目，我總算通過了考試。」

胡耀邦陪同納塔 昨天抵南京訪問

【據新華社南京十六日電】意大利共產黨總書記納塔今天下午由中共中央總書記胡耀邦陪同乘飛機從北京到達南京。

納塔一行下飛機後即驅車去南京長江大橋參觀。

晚上，中共江蘇省委在金陵飯店的璇宮舉行宴會，歡迎納塔一行。胡耀邦出席了宴會。

頒獎 昨天在北京舉行的中國發明協會成立大會上，中國著名機械工程學家沈鴻（中）、湖南省農科院水稻專家袁隆平（右）、北京工業大學高級工程師徐錦航（左），獲得聯合國世界知識產權組織頒發的金獎。（新華社傳真）

發明協會成立
名譽會長聶榮臻 武衡任會長
世界知識產權組織代表向沈鴻等授獎

【中國新聞社北京十六日電】中國發明協會今天在北京成立，聶榮臻擔任該會名譽會長。

中國發明協會會長武衡在成立大會上說，中國發明協會將設立發明基金，用於支持和資助有困難的、需要資助的發明者，特別是青年發明者。

該會工程技術部表示歡迎海外僑胞和關心中國發明創造的外籍人士捐贈款，用作中國發明協會基金，以資助發明者。

聯合國世界知識產權組織代表[illegible]受世界知識產權組織委託，將創造與發明金獎授予機械工程專家沈鴻、水稻專家袁隆平、環境保護專家徐錦航女士。

四十四名發明家在成立大會上接受了中國發明協會首次頒佈的獎勵。方毅、郝建秀、周培源等出席了成立大會。

穗成珠樓大火案 忽視防火釀慘劇

【本報訊】廣州消息：廣州成珠茶樓本月九日晚上發生的大火，是電源線端發生爆炸引起的，財物損失達五十四萬元。同時，由於缺乏防火安全措施，堵塞走火通道，致釀成嚴重傷亡。

據廣州市交通防火安全委員會負責人表示，成珠茶樓這場大火教訓是深刻的。一是只強調經濟效益，忽視防火安全。該茶樓本來增建一條從一樓通向三樓的鋼筋水泥樓梯，但在前幾年有的經理借口影響裝修和美觀，又把這條樓梯封住，多擺上兩張桌進行營業。這次發生大火時，職工和顧客只好跳牆逃生。二是沒有按照防火安全規定，違章進行裝修。該茶樓今年八月裝修用的材料全部是易燃料，又沒有按防火規定塗上三層防火漆，只貼上牆紙就投入使用。三是忽視防火安全，對重大的火險隱患熟視無睹。該茶樓在唯一能保障顧客安全的木樓梯底，安置發電機，配電房，存放柴油和高濃度酒類等易燃物。四是思想麻痹，配電房長期不安排電工值班，對職工缺乏必要的防火安全知識教育，發生火警後領導也不懂處理，以致釀成火災。

台機場詐彈驚魂 班機受阻三小時
一荷蘭人醉酒後惡作劇

【路透社台北十六日電】航空公司官員今天說，一名荷蘭人被警方拘押，因他對一名班機侍應生開玩笑說，飛往阿姆斯特丹的飛機上有一枚炸彈。

那架皇家荷蘭航空公司班機昨晚延遲起飛了三小時，接受徹底的安全檢查，但什麼也沒有發現。

哈爾濱火燒酒店 肇禍者已繳罰款

【美聯社北京十六日電】因哈爾濱市天鵝飯店失火案被拘留在當地的一個美國商人，十六日由其僱主發表一項聲明，聲言該公司已繳付人民幣十五萬元（五萬二千美元）的罰款。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	15	2	多雲轉晴	小於三級
成都	18	14	陰轉多雲	小於三級
廣州	31	21	多雲	小於三級
杭州	20	16	雨	小於三級
香港	30	22	多雲	四至五級
昆明	24	15	晴轉多雲	小於三級
上海	17	13	雨轉多雲	四至五級
瀋陽	11	1	晴	四至五級
台北	31	22	多雲	四至五級
天津	16	4	多雲	小於三級
武漢	16	13	陰轉雨	三至四級
西安	7	5	雨	小於三級

水貨經深圳運香港 千家駒促堵塞漏洞
各省在深圳的公司壓價出口黑市套匯

【中國新聞社香港十六日電】正在香港考察訪問的內地著名經濟學家千家駒今天對本社記者說，中國統一管理外貿，削減基建投資，加強外匯管理，有利於促進對外開放和國內經濟建設，這是積極的措施。

千家駒說，內地水貨充斥香港，搞亂了內外市場，嚴重影響對外貿易。為此，有必要對一些商品的出口，實行出口許可證制度。他說，造成水貨多的原因是多方面的，其中各省在深圳開設的公司，搶購物資，壓價出口，自己跟自己打架，導致國營單位虧了本。不少公司還通過黑市套購外匯，用以進口物資，再在內地以高價人民幣出售，千家駒強調，不堵住這些漏洞，對國家及港澳客商都沒好處。

上海中心外貌 由中美日資本組成的上海中心投資集團，將在上海南京路興建「上海中心」。該中心將成為一個商業、生活和娛樂的綜合設施。圖為畫家繪畫的上海中心外貌。（路透社）

本報特稿

台選舉揭幕 雷案藏風波
朱洪

台灣今年底的地方選舉，從今（十七）日開始的五天內辦理候選人登記。這顯示島上醞釀已久的競選戰已揭開序幕。

這次地方選舉的範圍，只是涉及全省二十一個縣市長、省議員和台北、高雄兩個市的市議員，觸及面雖不算廣，但也將引起省市級以下「民意代表」結構和地方政府首腦的人事變動。可是，在近幾年來，國民黨與黨外地方勢力長期處於不協調的形勢下，這場局部性安排的選舉，就蘊藏着不太尋常的爭奪。這種外弛內緊的政局，自一九七七年已驚出苗頭，而一九八一年的地方選舉更出現不愉快的火爆場面，使這次選舉形勢更趨複雜。

島上的輿論用含蓄的語言展望這次選舉，指是「對執政黨施政表現滿意與否的一個表徵」，「也就是說，矛頭針對着執政的國民黨，國民黨面臨着比以往更複雜的挑戰」。為此，國民黨早在今年初，已作了種種部署，對有關地方的參選黨員作了諸多選擇和安排，尤其是台北和高雄兩市的地方首腦職位，必須牢牢控制。目前，國民黨提出的候選人，已爭先發出函件投向選民，國民黨各產業黨部已開始動員黨員投票，儘管執掌地方選舉的委員會一再宣佈競選活動日期的限制，但暗中的活動已掀起白熱化的浪潮。

在黨外和地方人士方面，當然也不甘示弱，在力求橫向的聯合行動之外，各候選人已紛紛成立服務處，舉辦講座、茶會等公眾活動，散發宣傳印刷品，爭奪基層的選票。

這次地方選舉，受人注意的乃是在國民黨面臨「繼承危機」中由俞國華組閣後的第一次基層選舉，他一年半來的「政績」，勢將成為黨外候選人在競選活動的話題。國民黨正擔心島上輿論經常提到的「十信事件」，「江南命案」以及經濟困境和「信心危機」等問題，再次在島上引起惡性反饋，甚至導致其他難以控制的意外事件。

今年以來，國民黨當局已幾次三番動用情治力量，查禁在社會上普遍傳流的黨外雜誌，引起黨外不同政見人士的不滿。這也成為這次地方選舉中潛藏的一支暗流。

正在這次選舉展開前夕，非黨立委在立法院再提出「黨外雜誌不服查禁的請願案」，認為「立法院國防委員會」早期議決的「無成為議的必要」處理不當，結果，在十五日的院會中，再次不接受這個「請願案」，更會注意的是被查禁雜誌「雷聲」的發行人雷渝齊，因被國民黨台北黨部主任關中控告誹謗而判監一年，原定十月十四日起「發監執行」，但雷渝齊在十二日公開舉行「坐監惜別會」，表示「為民主法治擔心，只好以『托孤』心情」與愛護他的選民告別，他獲得了不少黨外人士的助陣，被推崇為「推動自由民主作出成就」。雷本人在其妻子李定中設於台北的競選服務處，公然發表「寧可毀滅，永不屈服」的聲明，拒不自動投監。這又是投向國民黨當局的一次挑戰，難道在這次地方選舉揭開序幕之日，公然派軍警湧到一個競選人服務處去抓人嗎？在選民中將引起什麼反響？

陳更生先生治喪委員會訃告

中國人民政治協商會議廣東省第五屆委員會委員、廣東省歸國華僑聯合會委員、華生普益有限公司董事長、同心有限公司董事長、香港中華總商會第二十七至三十三屆當然會董、香港汕頭商會常務會董、港九化粧品清潔用品商會名譽會長陳更生先生，不幸於一九八五年十月十一日十九時在九龍浸信會醫院因病逝世，終年七十七歲。

陳更生先生生平熱愛社會主義祖國，對本港工商界及海外華僑的團結愛國事業作出了有益的貢獻，遽然溘逝，海內外知交同深悼惜。茲定於十月十八日上午十時三十分，假紅磡世界殯儀館舉行公祭，隨即辭靈出殯。謹此訃

聞

陳更生先生治喪委員會謹告

主任委員：莊世平
副主任委員：鄭華　湯秉達
委員：（姓氏筆劃序）
丁紹夏　方遠謀　邱亦山　袁耀鴻　翁錦通　張中畊　曹允祥
莊佐賢　陳克修　黃建立　黃毓芳　黃錫江　楊聲　羅志清

治喪處：世界殯儀館　地址：九龍紅磡暢行道十號　電話：三—六二四三三一

先夫陳更生字於勝府君

於公曆一九八五年十月十一日農曆乙丑年八月廿七日下午七時在九龍浸信會醫院壽終正寢享壽七十七歲奉移九龍世界殯儀館治喪謹擇公曆十月十八日農曆九月初五日（星期五）上午十時卅分在該館世界大禮堂大殮十一時辭靈出殯卜葬於深圳華僑墓園哀此訃

聞

未亡人 陳莊秀卿
率孝男 文輝 媳 林明環
寄南 媳 黃雪霞
文濤 媳 賴素真
英輝 媳 陳建蘭
國光 媳 陳達星
又光 媳 黃嬋美
孝女 佩珍 婿 李香九
妙蘭 婿 陳美禧
誼女 廖國蘭 誼婿 吳錦象
孫男 新園 新杰 新禧 新建 新業 新發 新才
孫女 新友 新敏 新新 詠梅 新麗 新雅
外孫男 陳仕德 李海堅 陳勁松
外孫女 李蕊江 陳桂珠 陳慧珠
誼外孫男 吳德發
誼外孫女 吳單瑾 吳單潔
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：九龍世界殯儀館　電話：三—六二四三三一
通訊處：同心有限公司　地址：九龍窩打老道卅一至卅九號十八樓三號　電話：三—八四六二二四

港深代表昨舉行會議決定
羅湖晚上十時關閘 明年上半年將實施
落馬洲大橋下月或十二月間動工

上圖：港深代表團昨日在深圳市政府大樓會議室舉行會談
下圖：港府政治顧問布義德（左）率團抵達深圳時受到深圳市外事辦副主任劉傑（右）的歡迎（本報攝）

【本報訊】港深邊境會談第六次會議昨日下午五時許結束。在兩個多小時的會議中，港深雙方代表集中討論日後如何進一步方便旅客過境，原則上決定，由明年上半年起，將羅湖關閘時間延遲至晚上十時，並決定於今年十一月或十二月間，動工興建落馬洲大橋，以及展開深圳河污染整治工程。

深圳市副市長甄錫培在會談結束後向記者表示，這次是根據八二年港深雙方的協議，每半年一次的小結性會議，會議主要內容為：回顧檢查協議執行情況，港深雙方代表對過去半年的情況均表滿意，特別是今年，協議中的數件事情已經實現，包括：㈠文錦渡新橋的使用，㈡沙頭角口岸的使用，㈢羅湖雙層人行橋的初步使用。上述措施使到旅客過境更為方便。

甄錫培表示，會議還作了多項決定，雙方同意下月開始一起整治深圳河的污染問題，以及動工興建落馬洲大橋。雙方原則上同意在明年的上半年，將羅湖口岸的關閘時間，由原來的晚上八時三十分，延至晚上十時。

他又說，雙方代表在會議上還談到港深雙方近年經各口岸出入境的車輛增長頗快，雙方日後應如何協調利用沙頭角口岸汽車通道，以改善文錦渡車輛的擠塞情況等問題。但會議並沒有討論旅客過境的收費問題。

港府政治顧問布義德表示，港方代表團原則上同意深圳方面有關將羅湖口岸的關閘延遲的建議，但目前並沒有訂出具體實施的日期。他個人希望，這項延遲關閘計劃可望在明年春節前實現。會談並討論到未實施上述計劃前，雙方在重大節日中如何緊密聯繫配合，做好疏通旅客過境的問題。據他獲悉，今年從深圳各口岸出入境的旅客人數會多達二千萬人次。

今年經深圳各口岸 出入境旅客兩千萬

落馬洲大橋四線雙程行車八八年完成

布義德說，港方對於文錦渡的擴建工程，目前未確定何時進行，但當局對此已有具體計劃，尚待內部審核其可行性。目前，文錦渡急需在港方監管站前設立一個停車場，以及增加工作人手。但他暗示，文錦渡的擴建工程不可能在近幾年獲得解決。這次會議，雙方集中討論了如何利用沙頭角口岸，去緩和文錦渡的擠塞情況。

他表示，這次會議討論的內容涉及多方面，有很多工作需要去做，但要考慮到目前的財政預算及人力上的問題。他說，港方日後將選擇一些重要的地方及問題，增加多些設施來滿足公衆需要。

據悉，落馬洲大橋建成後，將通接港段的新界環迴公路，及即將興建的港深珠高速公路。目前，港方已完成落馬洲大橋的招標工作，而深圳方面亦完成徵地手續。該大橋按設計為四線雙程行車，預計在八八年中完成。

布義德率領的十二人代表團，於昨日上午九時四十五分，經沙頭角口岸進入深圳，受到深圳市外事辦公室副主任劉傑的歡迎。隨後，一行人參觀了梅沙碼頭、特區二線揹仔角檢查站。

下午，在會談結束後，港方代表團參加了甄錫培在香蜜湖度假村為他們而設的晚宴。

港方代表團今日將繼續在深圳的參觀活動，然後於下午返回本港。

勞工界明票選七名諮委

【本報訊】勞工界基本法聯席會議常務小組昨晚開會，決定在明晚大會上以提名方式選出七名代表（非公務員團體）加入諮委會，建議他們向諮委會發起人提出推薦。

至前日止，已向勞工界基本法聯席會議提交人選名單的公務員團體有十個，而其他工會團體有十八個。但基於勞工界基本法聯席會議的名額只有七個，常務小組初步提出七個工會團體人選給各工會團體考慮，明晚大會以投票方式決定最後人選。

土委會議今舉行 將繼續討論批地計劃

【本報訊】中英土地委員會第五次會議今日恢復舉行，將繼續討論批地計劃。

這次會議原定於本月九日舉行，但由於中英雙方需要更多時間詳細研究有關批地計劃的背景資料，所以把會議押後一星期。

上次會議，中英雙方已開始討論本財政年度的批地計劃，並就目前地產市場狀況與土地需求交換了意見。

今日晴朗

【本報訊】天文台預測今日吹和緩東北風，晴，最高氣溫約二十八度。

天文台昨日沒有雨量紀錄。在西太平洋的颱風「黛蒂」，集結在馬尼拉以東約五百七十浬，預料向西北偏西移動，時速十浬，直趨呂宋。

三人疑輸馬 夜鬧投注站

【本報訊】三名青年，懷疑賭馬連場敗北，昨晚在最後一場賽事舉行後，將中環歌賦街二十八號的馬會場外投注站一個垃圾桶推翻洩憤，投注站負責人即開閘大門報警，三名青年被警員帶走調查。

廖本懷等今赴京
建築師學會交流團明亦前往

【本報訊】應中國建築學會邀請，由香港建築師及港府官員組成的兩個交流團，分別於今明兩天出發前往北京訪問。

政務司廖本懷、地政工務司陳乃強、署理房屋署署長潘通及新界拓展署助理署長潘國城組成的交流團，將於今日上午乘班機前往北京。

香港建築師學會交流團成員包括會長黃漢威、副會長徐志樑、秘書長潘丞梓、財務長林子光、會員金寶，以及何丞天、潘祖堯、李景熊、呂婉霞。

英國國籍白皮書 倫敦方面今發表
謝法新等將招待記者解釋

【本報訊】港府新聞處消息，根據附於中英《聯合聲明》的英方備忘錄，英國政府將於今日發表有關英國國籍的白皮書。

港府保安司謝法新、首席助理保安司葉劉淑儀、入境事務處處長賈達德及助理處長郭可詩，今日下午四時將舉行記者招待會，解釋白皮書的內容。

香港⇄海口
定期直航包機
十月份逢星期二、六對開

CA335	航班	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、六	班期	星期二、六
10:20 ↓ 09:20	香港 海口	11:10 ↓ 12:10

歡迎定位 詳情向各大旅行社查詢
定位處：
GD 廣東(香港)旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311 677016
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號
預告：
香港←→汕頭
香港←→湛江
定期直航包機，請留意通航日期！

特快專遞服務
是你商業上的好幫手
香港 → 北京、上海、天津、廣州、南京、南寧、哈爾濱、沈陽、杭州、西安、成都、福州、鄭州、長沙、海口、汕頭、湛江、珠海、廈門
（文件、樣辦、包裹）
特快專遞
投遞快捷 即到即送
安全妥當 收費合理
欲知詳情請電
K-307995,K-307897
（歡迎索取資料）
德誠 香港 貿易發展公司

離職聲明
本公司倉碼部副經理及所屬潤發倉碼有限公司副總經理鍾鶴嗁先生已於一九八五年十月十五日離職。今後鍾君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明。
華潤運輸倉儲有限公司

離職聲明
本人鍾鶴嗁在外另有發展，已於一九八五年十月十五日起辭去華潤運輸倉儲有限公司倉碼部副經理及潤發倉碼有限公司之所有職銜。嗣後，該公司之一切業務與本人無涉。
鍾鶴嗁 啓

中國集郵總公司發行紀念郵票
J.120 故宮博物院建院60周年

全套共四枚 定價HK $4.10
首日封全套2個定價HK $5.50
香港總代理：商務印書館郵票藝術中心
港九各集郵社、書店、國貨公司有售。
故宮博物院建院60周年紀念
□舉辦《皇帝的一天》圖片展覽（即日至31日）
地點：香港威靈頓街28號 5-250315
□故宮博物院特製：
真絲紡紀念封、銅章明信片、織金寸蟒錦、團龍羽紗、仿宋錦、萬字錦等珍貴紀念郵摺。
□商務印書館特製：
紀念封及紀念印戳，歡迎加蓋紀念。

規格：
400克×60袋
200克×120袋
100克×240袋
紙箱裝
說明
新包裝背面印有
下述字樣，敬請垂意
DISTRIBUTED BY:
LIAN YOU ENTERPRISE CO.
HONG KONG
天府花生創牌經銷商
聯友企業公司
香港文咸西街南北行大厦二樓
電話：5-448036－8

浙江名產 紹興佳釀
花彫酒 加飯酒
酒味醇厚 品質一流
洋澄湖大閘蟹天天供應
吃大閘蟹 飲紹興酒
持螯把盞 最佳享受
同順興有限公司
總店：香港租庇利街12-13號 電話：5-450321 5-450385
支店：九龍加連威老道25號 電話：3-679810 3-679710
支店：北角春秧街82號 電話：5-705910 5-705500
支店：九龍上海街46號 電話：3-660623 3-662422

小商販聯誼會問卷調查顯示
無牌小販咸盼發牌
小販業已從恩恤成分發展為服務性行業
今日小販政策應以安置管理代替趕拉罰

港之間並不需要成立任何工作小組考慮本港政制改革的問題。當記者問及港府會否替本港成立一個西方式的民主政制時，施偉表示，若記者所指的西方民主形式是政黨政治，他會認為政黨很多時會帶來政治對抗，那是本港市民所不願見的。

港督接受記者訪問稱
警方徹查吳明欽案
未必與布什談會健士法案問題
將宣佈新立局大樓開幕禮嘉賓名單

知道。」

記者問港督會否進一步提出曾健士法案的問題，他指出，布什是來港作友好訪問。

有記者問英軍撤離後，警察如何能夠確保內部保安？尤德說，發問者問得「有點兒過早」了。他說，「昨晚英國國防部總參謀曾說香港將來……」。

有記者問是否已邀請新華社香港分社社長許家屯出席新立法局大樓開幕禮，港督說港府將在不久將來宣佈邀請的嘉賓名單。

公屋綠皮書 諮詢至月底

【本報訊】房屋委員會昨日再次呼籲市民，對公屋住戶房屋資助問題綠皮書，儘量發表意見。該會發言人稱，現時諮詢期尚餘半個月，房委會認為應已足夠，故不會再延期。

該份綠皮書由房委會檢討公屋住戶資助小組委員會編訂。

小商販聯誼會問卷調查顯示
無牌小販咸盼發牌
小販業已從恩恤成分發展為服務性行業
今日小販政策應以安置管理代替趕拉罰

【本報訊】根據港九小商販聯誼會在港九新界二十個地區向無牌小販進行的一項大型問卷調查顯示，絕大多數小販表示要求當局發牌，並認為港府要解決小販問題，必須充分諮詢市民意見，不應以掃蕩、取締方式進行。

這次問卷調查是小販業有史以來較大型的廣泛調查。該會於今年三月至八月期間，在港九新界二十個地區發出九千五百多份問卷，收回四千八百三十九份。

從收回問卷反映的意見顯示，絕大多數小販表示要求當局發牌，有些還要求在原地或附近獲安置擺賣，以謀求生計。從小商販所經營的生意可看到，他們對社會經濟、方便市民等均起着作用，這些都表明小販有存在價值。被訪問的小販認為，當局要解決小販問題，就要面對現實，兼顧各方，廣徵民意，充分諮詢。

從問卷中顯示，被調查的近五千個小販的家庭人口中，一家五口者居首，其次是一家四口、一家六口等等。年齡在四十五歲以下者佔五成，四十六至六十歲者佔百分之四十點七；六十歲以上者佔百分之九點三。今天從事小販業的人士，與五十、六十年代已起了質的變化（當年小販以老弱孤寡較多），小販業已從一個帶有恩恤或福利輔導性的組成部分，發展成為市民不可缺少的服務性經濟性的行業，故此，該會認為，小販行業應獲得社會認可，而小販政策的基本原則應是安置、疏導和管理，而不是以取締、「掃蕩」為主的趕、拉、罰。

至於小販擺賣的年期，做了五年以上者佔四分之三，而首五年以上者亦接近四分之一。這說明大多數小販長期以來都是以販賣謀生，辛勞地維持一家數口的生活。

被訪者中，男性佔二千七百三十六人，佔百分之五十六點五；女性二千一百零三人，佔百分之四十三點五。他們經營的生意，以售賣服裝者最多，佔一二六二人（百分之廿六點六），其次是日用雜品，佔九六三人（百分之二十點三），再次是水果，佔六五二人（百分之十三點七），蔬菜，五七七人（百分之十二點一），熟食，五七六人（百分之十二點一），魚、肉、雞鴨，四七零人（百分之九點九），糖果餅乾食物，一四一人（百分之三），鹹雜海味，一零九人（百分之二點三）。

從上述數字顯示，大多數小販所賣的是市民經常樂於選購的東西，與普羅大眾的日常生活十分密切，顯見小販的社會功能，是不容忽視的。

月前有水貨　傳近已杜絕
哈密瓜大量銷港
每磅廉至兩三元
初期部分質量較差現已改善

本港街頭果檔的哈密瓜（本報攝）

【本報訊】新疆哈密瓜最近大量上市，售價跌破歷年紀錄，在一些果檔，每磅只售兩元。據經銷商稱，價格下降的原因，主要是由於哈密瓜今年大豐收，出口量因而大增。

香港果品公司一位負責人昨日接受記者訪問時指出，新疆哈密瓜今年獲得大豐收，產量比去年增長一倍多，貨品輸港源源不斷，造成價格大幅下降。

他表示，因為大豐收，農民要求多出口，因此，國家有關部門今年在哈密瓜的出口批量上稍作放寬；但是，由於出口量增加，部分農民在挑選貨品時忽略了質量，再加上運輸及儲存的問題，造成先期輸港貨品中部分質量較差，因此，價格也受到了一些影響。

據記者了解，今年上市的哈密瓜一級品每擔為三百元，二級品每擔為二百三十元左右，與往年相比，一級品每擔大約便宜了一百元左右。而在市面擺檔上一般為每磅兩三元，比起往年的六、七元便宜了一大半。

談及「水貨」的影響，果品公司的負責人表示，今年哈密瓜上市初期，出現過部分由私營機構出口的「水貨」，這批貨品大約有三、四萬箱（紙箱），質量較差，在市場上產生了一些不好的影響。但是自從上月二十日起，國家外貿部門將哈密瓜列入實行出口許可證商品之列後，「水貨」基本上已被杜絕。

他表示，目前所有哈密瓜出口均須經對外經濟委員會批發出口許可證，在數量和質量上國家均有一定控制，因此，情況已大大好轉了。

副布政司施恪昨向記者透露
政制檢討後將發表綠皮書
書中建議三至四種模式公開諮詢市民意見
他並認為市民不願見到政黨政治

【本報訊】副布政司施恪昨日在記者招待會上透露，有關本港未來的政制發展，當局擬在八七年進行檢討後，建議三至四種可行的模式，以綠皮書形式公開諮詢本港市民的意見。

他說，這和過往港府指定某種發展模式後始公開諮詢的處理方法略有不同，原因是港府希望能找出一種真正切合本港實況的政制模式，而市民的意見是非常重要的。

他說，有關政制檢討的內容，基本上是根據八四年代議政制白皮書訂定的，主要有四點：㈠立法局的成員結構；㈡港督出任立法局主席的問題；㈢立法局與行政局之間的關係；㈣區域議局、市政局及區議會的未來發展。

記者問：港府在推行政制改革時，會否徵詢中國方面的意見？施恪回答說，中英聯合聲明已提供了足夠的指引來準備八七年的政制檢討，倘若真的有困難出現，他相信中英雙方的政府會就此進行磋商；但他個人認為，有關本港政制上的改革，並不是中英聯合聯絡小組的工作範疇，故他預料有關政制改革的問題不會在聯絡小組中討論。

他又說，中方草擬基本法時，會重視本港市民的意見，港府在推行政制改革時，亦會十分注重市民的意見，故可以說大家都是朝着相同的方向和層面工作。因此，他認為中港之間並不需要成立任何工作小組考慮本港政制改革的問題。

當記者問及港府會否替本港成立一個西方式的民主政制時，施恪表示，若記者所指的西方民主形式是政黨政治，他會認為政黨很多時會帶來政治對抗，那是本港市民所不願見的。

港督接受記者訪問稱
警方徹查吳明欽案
未必與布什談曾健士法案問題
將宣佈新立局大樓開幕禮嘉賓名單

【本報訊】港督尤德昨日被問及是否需要成立一個「獨立委員會」調查吳明欽事件時稱，港府的立場是「香港已具有組織很好的執法機構和結構良好的法制」。他認為，警方已對這次事件的情況進行很徹底的調查。視乎調查結果，法律將會循序施行。

尤德是昨日下午參觀黃竹坑警察訓練學校後接受記者訪問的。港督拒絕評論事件是否有政治動機及警方調查會進行多久。他說：「我認為我們要等待現正進行的調查結果。」

記者問尤德，在美國副總統布什訪港期間將與他商討哪些事務？港督回答說他不會提出特定的問題。

至於會否談及曾健士法案，尤德說，如布什需要知道有關事宜，他將會告訴他。

他說：「但我很懷疑他是否需要瞭解香港對曾健士法案廣泛關注。但我深信不用我告訴他，他亦已知道。」

記者問港督會否進一步提出曾健士法案的問題，他指出，布什是來港作友好訪問。

有記者問英軍撤離後，警察如何能夠確保內部保安？尤德說，發問者問得「有點兒過早」了。他說：「昨晚英國國防部總參謀長曾說香港將來的保安需要非常仔細的考慮，而這正是將來處理此問題的態度。」

有記者問是否已邀請新華社香港分社社長許家屯出席新立法局大樓開幕禮，港督說港府將在不久將來宣佈邀請的嘉賓名單。

浸會學生會聲明
談放棄投票原因
但仍推動會員參加競選

【本報訊】香港浸會學生會昨日發表聲明，決定放棄八五年度學界參與基本法諮委會代表選舉的投票，但浸會學院的學生仍可參與今次選舉的競選、提名及諮詢程序。

浸會學生會解釋今次放棄投票的原因，是由於選舉時間倉卒，在五天的提名期及三天的諮詢期內，難以詳細了解候選人的背景、政綱和工作方針。

但該會補充說，該會只是放棄今次選舉過程中的投票部分，至於提名及諮詢部分，仍然會積極推動會員關注及參與。

廣東省政協委員
陳更生因病逝世
喪禮明日在世界殯儀館舉行

【本報訊】中國人民政治協商會議廣東省第五屆委員、華生普益有限公司董事長陳更生，本月十一日在九龍浸會醫院因病逝世，終年七十七歲。

喪禮定於本月十八日上午十時三十分在紅磡世界殯儀館舉行，遺體隨即出殯，在深圳華僑墓園安葬。

市局與區局主席
均盼日後常合作
張有興昨晚宴區局議員

【本報訊】市政局主席張有興昨日透露，市政局及臨時區域議局日後將定期作廣泛及開心見誠的會談，廣泛交換意見，以加強共同服務市民的目標。

張有興昨晚設宴款待臨時區域議局議員時，發表演說。他說，此次聚會是兩局不斷致力促進雙方友好關係和合作，互相交流意見和經驗，為全港市民提供更完備的設施及改善市民生活質素的一部分。

臨時區域議局主席張人龍同意張有興的看法，並表示希望兩局會舉行更多的會議以加強合作和交換意見。

工業總會昨選諮委
唐翔千獲推荐
與會理事全無異議下一致推舉

【本報訊】香港工業總會昨日宣佈，該會推舉名譽會長唐翔千為基本法諮詢委員會的香港工業總會代表。

工業總會昨日上午舉行理事會會議，選舉基本法諮詢委員會的工業總會代表。唐翔千獲全體與會理事一致推舉，在全無異議情況下當選。

工業總會主席丁鶴壽祝賀唐翔千當選時說：「基本法諮詢委員會的工業界代表必須對香港工業情況和中國事務知驗富豐，而且受各方推崇。唐先生是德高望重的香港工業家，對本會會務非常熱心，正符合這些條件。」

唐翔千是中南紡織有限公司執行首席常務董事，自一九六三年即加入香港工業總會，曾在一九八〇年至一九八四年間出任該會主席要職，並於一九八四年起獲委任為該會名譽會長。

唐翔千說：「在目前和以後很多年的日子裏，香港工業一定會在維持香港經濟活力和社會持續繁榮方面肩負重任，所以，本人將會向基本法諮詢委員會反映香港工業的一致意見。」

公屋綠皮書
諮詢至月底

【本報訊】房屋委員會昨日再次呼籲市民，對公屋住戶房屋資助問題綠皮書，儘量發表意見。該會發言人稱，現時諮詢期尚餘半個月，房委會認為應已足夠，故不會再延期。

該份綠皮書由房委會檢討公屋住戶資助小組委員會編訂。

江門⇄香港
快速雙體客輪
蓬萊湖

本公司總代理江港客運公司在挪威國建造的大型雙體快速客輪「蓬萊湖」號，於十月十九日正式投入服務，船票即日起預售。該輪按照現代國際標準建造，全部空調，具有安全、舒適、快捷、豪華的優點，載客量291人。

航期：每天上午八時十五分由大角咀開往江門
每天下午二時三十分由江門開往大角咀

票價：全票港幣150元，半票港幣75元
年滿五歲購全票，年滿一歲購半票
非節假期間實行八折優惠

銀洲湖：每天上午九時正　由大角咀開往江門
每天下午二時卅分　由江門開往大角咀

乘坐蓬萊湖

（一）購票方便：

——售票地點——
珠江客運有限公司售票處

珠江客運有限公司香港售票處：香港干諾道西二十四號地下　5-408792（星期日、假日照常售票）
珠江客運有限公司九龍售票處：九龍上海街三號地下　3-671162（星期日、假日照常售票）
珠江客運有限公司大角咀售票處：九龍富貴街二十號地下（大角咀碼頭對面）3-931841

代售點

廣東（香港）旅遊公司代售票處：
旺角彌敦道776—778號地下（星期日、假日照常售票）　③810311—6
中國旅行社代售票處：
香港灣仔軒尼詩道24-34號　⑤280102
九龍旺角洗衣街62-72號地下　③944144
香港皇后大道中77號中旅大厦　⑤259121
業務部詢問電話　⑤217168
九龍彌敦道27-33號二樓　③667201
業務部詢問電話　③7214481
外貿部詢問電話　③7211381
九龍觀塘道438號觀塘工業中心E座地下（星期日預售一週客票）　③451668
九龍紅磡火車站閣樓　③349333
荃灣青山道189號地下　0—4991433
中國國際旅遊有限公司：
尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座6樓　③7233136
華南旅行社代售票處：
九龍彌敦道582-592號信和中心602室　③320307—8
灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦3樓　⑤8911161-4
南商旅運有限公司：
香港德輔道中151號南洋商業銀行大厦　⑤421111
迎賓旅行社代售票處：
九龍彌敦道301-9號裕華國貨總公司地下　③889427
新景旅行社：
九龍土瓜灣道76A地下（星期日、假日照常售票）　③347351—3
深水埗長沙灣道北河街143B1地下（星期日、假日照常售票）　③7298202
新光國貨有限公司旅遊部：
深水埗長沙灣道194-204號　③861368
新光國貨有限公司三樓（近深水埗地鐵站）（星期日、假日照常售票）　③803388
澳門旅遊車路（香港）有限公司售票處：
九龍長沙灣道742-746號地下　③7447010—15
旺角彌敦道610號（駐運通泰酒樓對車處）　③326572
見聞會社售票處：
彌敦道638號旺角中心第一期1008-9室　③917706
中聯國貨有限公司旅遊部售票處：
新界荃灣海壩街124-130號（星期日、假日照常售票）　0—440174—6
遠發服務有限公司：
香港德輔道中173號先施大厦1609室　⑤432371
僑興貿易發展公司：
香港北角和富道20—26號明輝大厦地下商場15號　⑤663481
明豐旅遊有限公司：
九龍城衙前圍道21號二樓A座（印鶴岡道口）③623189
立明國際旅行社：
尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708室　③7238803
捷威旅行社：
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　⑤212527
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室　③308311
豪昇旅行社：
旺角彌敦道580號彌敦中心1305室　③322411
新華旅遊貿易公司：
九龍大角咀道3號地下　③038126

（二）交通方便：旅客到達江門，備有六條專線；至大澤、司前、水口、長沙、水步、台城客車接送。更備有各種豪華小車，的士包車到省內各地，且價格相宜。
（三）購物方便：船上備有各種免稅煙酒，小食及禮品箱出售，種類繁多，任君選擇。

（本公司十一月上旬預售今年聖誕節船票及預訂八六年春節船票）

惠顧諸君　敬希垂注

總代理：珠江船務有限公司

東海海鮮酒家
East Ocean Seafood Restaurant
全日代客泊車服務
營業時間：上午十一時至晚上十二時
（假期由上午十時開始）
九龍店：尖東東海商業中心
3-7238128
香港店：灣仔碼頭海港中心G三
5-8938887

秋風起　食時行樂

山羊煲　蛇羹　大閘蟹　禾花雀　臘味飯

現已上市

德山(集團)公司

本公司經銷下列各貨品：
①澳洲產羊原毛，各種支數之洗淨毛，碳化毛，精梳毛條。
②人造絲(Rayon Yarn) 75D, 120D, 150D, 300D等33F及48F。
③青苧蔴各類產品，各種支數之純蔴紗，混紡紗等。
④晴倫棉花(Acrylic Fabric)棉條(Top)膨體紗及晴倫羊毛混紡紗等。
⑤滌倫棉、滌倫加工絲、滌倫花呢布。
⑥小羊毛紗，雪蘭毛紗。

本公司亦爲綜合性企業，經營多種產品和提供各項服務，歡迎貴客惠顧，垂詢請電。
電話：3-7238131
電報：37908 TEXON HX
電掛：TEXXONCO
地址：九龍尖沙咀金馬倫道三十至三十二號
金馬商業大厦十二樓

廣州聯絡處：東方賓館1764室
電話：669900　電傳：44139 CIDFHCN

逾二百社團合辦 為期五個月

青年學藝九項目 本月底展開賽事

翻譯書法寫作演講等接受報名

【本報訊】由政務總署贊助、全港約二百多個社團合辦的第十一屆全港青年學藝比賽，將於本月下旬全面展開至明年三月底止，參加者可通過九項比賽競逐各級獎項。

主辦單位昨天在中環康樂大廈潮江春酒樓招待社團代表、教育界及新聞界，介紹本屆比賽的詳情。

是次青年學藝比賽共有九個項目，包括翻譯、中文書法、中文寫作、辯論、標語及海報設計、演講、國畫、西洋畫，以及校際時事及學術常識問答比賽，分別於本月底起在各區學校舉行，第一項比賽是於本月二十六日在北角陳維周夫人紀念學校舉行的辯論比賽初賽。

至於辯論比賽決賽及校際時事及學術常識問答比賽，則由香港電台電視部製作，觀眾可透過螢光幕收看比賽過程。

為鼓勵成績優異的參加者，所有在比賽中奪冠、亞、季軍及優異獎的青年，將可獲得由大會頒贈的獎狀，而各項比賽亦設立獎學金、獎杯和獎品等，其中辯論比賽及翻譯比賽的冠軍更分別獲安排前往非律賓及馬來西亞參觀和訪問。

大會主席岑才生表示，去年學藝比賽的學生組參賽者分別來自二百五十間中、小學校，公開組及學生組的參賽人數達六千多人，動用經費達三十多萬元，估計今年將會增加。

九項賽事除辯論比賽已於日前截止報名，以及問答比賽自十二月中至明年一月底接受報名外，其他項目已接受報名，報名者可往尖沙咀廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署及各區政務處索取表格。

助理港九政務署長梁永立、助理廣播處長雲影暉及各項比賽的主任委員等出席了昨天的招待會。

主辦是次比賽的社團包括北角街坊福利會，港島獅子會、九龍樂善堂、國際扶輪社三四五區、觀塘扶輪社、國際聯青社、半島青年商會及香港公共關係學會等。

岑才生（站立者）昨在招待會上介紹本屆青年學藝比賽的詳情（本報攝）

京劇團今晚壓軸戲 名角合演《龍鳳呈祥》

三旦兩生昨晚演出《四郎探母》十分精采

【本報訊】中國京劇藝術家演出團昨晚以三旦兩生龐大陣容為觀眾獻演全本《四郎探母》，觀眾大飽眼福、耳福。

劇中，由三位青衣花旦分飾前、中、後鐵鏡公主，兩位老生分飾前、後楊延輝。杜近芳的鐵鏡公主首先上場，與李岩的楊延輝演出《坐宮》，杜已多年不演此戲，與李岩大段對唱佳腔迭起；《盜令》一場，改由新秀譚靜上公主，名旦高玉倩首次露演蕭太后；到《見母》、《回令》則由張學津飾楊延輝、劉長瑜飾公主，唱做生動傳神，劇中還有宋小川飾演楊宗保，寇春華飾國舅，名角攜手上陣，各展所長，合演一場精采好戲。

該團今晚最後一場演出，全體主要演員同台合演《龍鳳呈祥》，杜近芳、譚靜飾前、後孫尚香，厲慧良飾趙雲（「起霸」一折），袁世海飾張飛，張學津飾前喬玄、後魯肅，精采可期。

劇團與新馬師曾排戲 明合作演出《華容道》

演出團十八日晚在新光戲院將有一場交流演出，粵劇紅伶新馬師曾參與演出《華容道》之關羽，該劇由袁世海飾曹操，張學津飾孔明，劉子蔚飾關平、孫元意飾周倉。前晚散戲後，連夜排戲，新馬師曾一字一腔認真地與琴師及對手對戲，合作無間。

又，演出團主要演員劉長瑜，應馬可勃羅俱樂部之邀，今晚七時半在中華總商會作京劇表演藝術講座。

杜近芳昨晚露演《四郎探母》的鐵鏡公主（本報攝）

《華容道》交流演出在排戲，袁世海（前）飾曹操，新馬師曾（中）飾關羽，劉子府飾關平（左）、孫元意飾周倉（本報攝）

中國民族文化宮與市政局合辦

苗族服飾在港展出

廿六日起在九龍公園博物館內舉行

【本報訊】市政局香港博物館與中國民族文化宮將於本月下旬，合辦一個色彩瑰麗的展覽——「中國苗族服飾」。

苗族服飾千姿百態，絢麗多彩，是苗族文化的重要組成部分。他們的服飾不僅有性別、年齡、常裝與盛裝之分，而且還有很大的地區差異。該族服裝多以自織自染的棉麻布為料。

中國民族文化宮主任白奎認為，這次在香港博物館陳列的展品，許多都是苗族服飾中的精品，這些服飾不僅成為中華民族文化寶庫中的一顆光彩奪目的瑰寶，更是對人類共同文化財富的貢獻。

「中國苗族服飾」展覽是市政局第十屆亞洲藝術節項目之一，由本月廿六日（星期六）起，開放予市民免費參觀。香港博物館位於尖沙咀九龍公園內。

為協助展覽舉行，北京民族文化宮展覽館副館長趙玉池、北京民族文化宮編輯資料組負責人唐垂裕，以及工作人員鄭俊秀和李鳳嵐已抵港。

城市理工學院 昨獲印度贈書

【本報訊】香港城市理工學院最近獲印度政府捐贈一批書籍。

在昨日舉行的捐贈儀式中，城市理工學院院長莊賢智博士稱：「我們十分高興獲贈這批書籍。由於印度在科學和技術方面有相當成就，故此相信這批書籍對本院學生和教員定有莫大裨益。」

這批書籍題材包括工程、科技及機械，是印度政府國立圖書基金透過印度駐港專員公署贈予城市理工學院。

發樂達國際貿易公司
高技術密業產品總代理

①日本進一步發展美國宇宙航天局利用生產「耐駛」超高級潤滑油添加劑，專適用於各類車輛、船隻、機械。廉擦系，敗接近冰，節省能源8－16%，延長機械壽命。
②不需再進口茶色玻璃，玻璃塗層有20種顏色供選擇，操作簡單價廉物美。
③全日本最著名「小松精練」生產仿真絲、仿羊皮、人造鹿皮，防濕透氣洽產品及雨傘、滑雪衣生產全套設備、原料助劑和技術。
聯絡地址：香港中環威靈頓街39－41號六基大廈三樓41A室
電話：5-258834 5-226529

芬蘭製單多利牌
減肥健身儀器

AHE 亞洲健身器材
（香港）有限公司
香港跑馬地景光街19號地下
電話：5-733389,5-733358
分銷商：
大丸•三越•八佰伴•各大體育用品公司均有代售

亨利摩爾藝術作品 明春在港公開展覽

作品逾二百件包括雕塑素描版畫等

【本報訊】雕塑大師亨利摩爾的二百多件藝術作品，將於明年初在港公開展出，成為本港藝術活動的一大盛事。展品所包括的雕塑、素描和版畫，均是這位雕塑家六十多年來的精心傑作，充分反映了他的獨特概念和創作方向。

為配合這次「亨利摩爾的藝術」展覽，主辦機構除已成立一個由英國文化協會駐港代表戴維俊擔任主席的籌備委員會外，並計劃出版一本彩色目錄，展出期間又會舉辦連串講座、電影會及比賽，並印製簡介小冊子及教師指引，讓更多市民了解和欣賞，預計是項展覽耗費約三百萬元。

是項展覽為八六年香港藝術節節目之一，由市政局、英國文化協會、香港藝術中心及亨利摩爾基金會聯合主辦，美國運通公司贊助。

英國文化協會代表戴維俊昨日表示，這次展出的亨利摩爾作品包括一百六十五件雕塑、六十幅素描和三十二幅版畫，尤其雕塑方面既有作者早期的石雕、雛型雕塑，和後期的青銅人像作品，大型雕塑，是難得一次的觀摩機會。

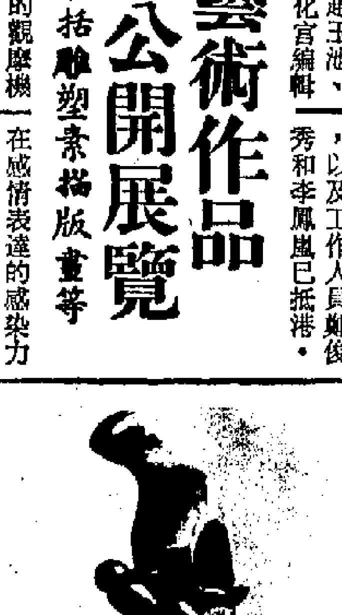
他說，將展品搬運來港是項極艱巨的工作，有關計劃早於兩年前展開，經海運的展品佔用了十二個貨櫃箱，重量逾三萬公斤，而托付空運的重一萬一千三百多公斤，預料部分展品擺放時還需直升機的幫助。

市政局主席張有興在招待會上表示，該局與這位雕塑巨匠素有聯繫，自香港藝術館成立以來，經與英國文化協會合辦亨利摩爾作品展覽，計有一九七〇年的「亨利摩爾雕塑素描展覽」和一九七四年的「亨利摩爾素描展覽——防空洞速寫簿」。

他說，這次展覽無論在欣賞價值、藝術領域及歷史價值方面，都具有特別意義。

美國運通公司代表韋頓表示，摩爾的偉大成就，在於他在感情表達的感染力，逾半世紀以來，摩爾不斷透過藝術創作展示他對生活的看法，啟發了人們認識自己以及別人的思想感情。

「亨利摩爾的藝術」展覽將於明年二月一日至三月十二日舉行，展出地點包括藝術中心、尖沙咀海濱公園、香港藝術館、皇后碼頭和美國運通旅遊中區辦事處。



亨利摩爾的青銅雕塑「母與子」

舞蹈賽接受報名

【本報訊】「第十五屆全港舞蹈公開比賽」現已開始接受報名，至本月三十日截止。比賽由觀塘政務處、觀塘區文娛康樂促進會聯合主辦、市政局協辦。

比賽項目分幼童組（幼稚園唱遊舞蹈）、少年組（中國古典舞、東方民族舞、西方土風舞、東方雙人舞、西方雙人舞）及公開組（中國古典舞、東方民族舞、東方雙人舞、西方雙人舞、西方土風舞、現代舞），凡社團、學校、工廠、志願團體、青年中心及兒童中心，兩人或以上，均可組隊報名參加。

雨果作品展

【本報訊】市政局及法國文化協會，定本星期六（十九日）開始至三十日（星期三）止，在香港仔文化中心展覽廳聯合主辦一個「文學海報展覽」，展出法國大文豪雨果的生平作品。

展覽會中將展出卅二張海報，內容包括有雨果的詩歌、圖畫、畫像及年曆表等。

雨果的一生共八十三年，一生為自由和正義而奮鬥，拿破崙三世政變以後，他為了捍衛共和，反對專制，甘願過着流亡的生活而不欲與梟雄妥協，他這種戰士精神，一直貫徹至死。

今年為雨果逝世一百周年紀念。展覽於每日上午十時至下午五時開放。

拔萃男書院中樂團 下周末舉辦音樂會

【本報訊】在學界頗負盛名的拔萃男書院中樂團，將於本月二十六日在佐敦道拔萃女書院禮堂舉行一場中樂演奏會。

該樂團在校際音樂節中屢獲殊榮，包括連續數年中樂大合奏高級組冠軍、小組合奏冠軍、及琵琶齊奏冠軍等。

是次音樂會除一些傳統樂曲外，該團更會演奏一些比較新穎的樂曲，如民樂合奏《三十里鋪》、《壯鄉舞曲》，彈撥合奏《火把節之夜》，揚琴獨奏《節日的天山》，及一首由美國民歌改編而成的中樂小組合奏《美國巡邏兵》等。

門票現已在專華樂器行及凱聲琴行發售。

普通話研習班 十一月初開課

【本報訊】香港中國語文學會、香港普通話研習社、香港教育專業人員協會聯合主辦的中小學普通話教學研習班，將於十一月一日開課。

飲茶有益

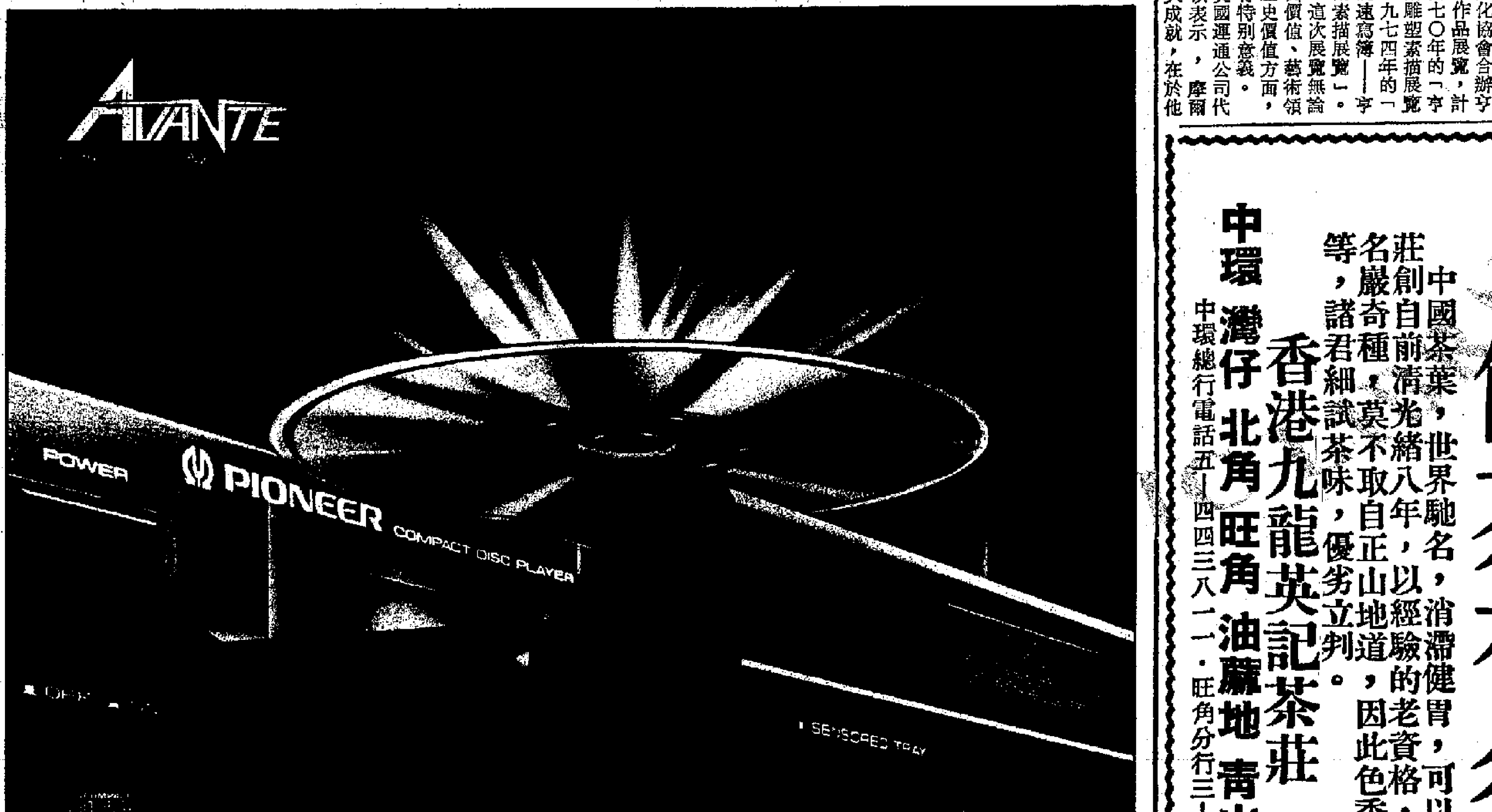
中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名巖奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊
中環 灣仔 北角 旺角 油麻地 青山道 觀塘
中環總行電話五—四四三八一一•旺角分行三—九一二三八八

PIPTALCIN-U 碧桃仙U
哮喘
本品藥性溫和，不論新久哮喘病患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老幼及孕婦均可服用。本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效。
各大藥行均售
本行特設客戶部及代寄各埠藥品郵包，客戶不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945

離職啟事

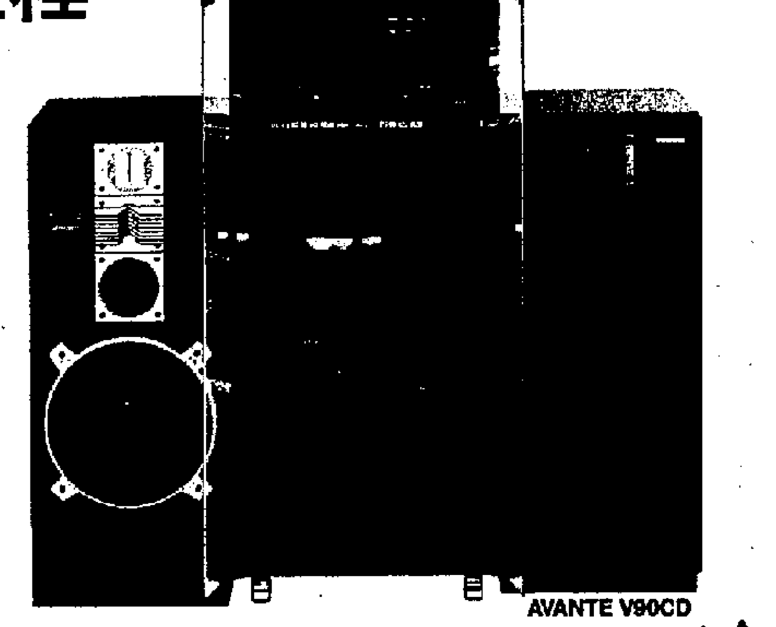
本公司經理賀永憲（ID NO. H330881）已於一九八五年十月十五日離職，今後賀先生在外一切華洋轇轕，概與本公司無關。特此聲明。
新泰傑企業（香港）有限公司啓
TAIJET ENTERPRISES (H.K.) LTD.



進入數碼音響的新里程

到達清純音色及高度技術的領域—數碼式V90CD，肯定可以做到。因為先進的AVANTE V90CD實際上已見多項影音效能，包括影音合一的擴音機。此組合可接駁至電視監察器，或電視機加上兩部錄影機，或者錄影機加上碟影機亦可：

為顯出其多元化及精密功能設備，V90CD的輸出達220瓦音樂功率，石英式鎖頻收音器，再加上一部雙卡式錄音座配以杜比*B/C噪音抑制線路，7段頻率均衡器連頻譜分析儀，還有其他更多設備。而V90CD可與額外加配PD-5010(BK)鐳射唱碟機互相配合，讓先鋒牌獨有的純淨發射訊號帶你進入數碼音響的新里程。



AVANTE V90CD

注意：AVANTE音響尚有多款姊妹產品V70CD、V50、V30、E2000及E1000型供應。額外配件鐳射唱碟機及時間架如圖上。

*杜比及雙D標誌是杜比公司註册商標。

PIONEER 先鋒牌
信和工程有限公司
葵涌青山道585-609號和記行大厦十五樓B座 電話：0-212139（5線）
陳列室：香港銅鑼灣百德新街5號地下 電話：5-766815
服務部：葵涌青山道585-609號和記行大厦三字樓B座 電話：0-249239

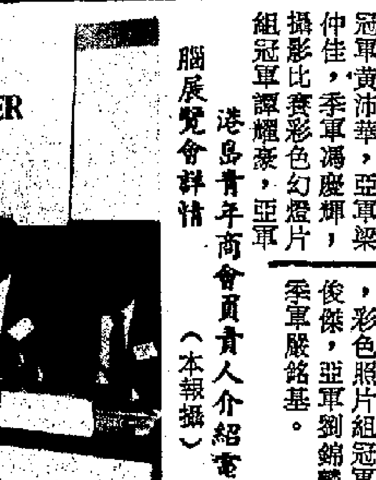
港島青商會主辦 陳英麟剪綵

電腦展覽周末開幕

展品包括有第一部會說話房車

還有電腦音樂演奏和電腦驗眼

【本報訊】首部在本港出現的會說話的汽車，本月十九及二十日將在尖沙咀新世界中心內公開展覽，觀眾還可以欣賞到電腦音樂演奏和電腦驗眼……



港島青年商會負責人介紹電腦展覽會詳情（本報攝）

……明和祈樂珏；公開組冠軍黃沛華，亞軍梁仲佳，季軍馮慶坤，攝影比賽彩色幻燈片組冠軍譚耀豪，亞軍黃永華，季軍嚴國雄，彩色照片組冠軍楊俊傑，亞軍劉錦麟，季軍嚴銘基。

旅協諮詢中心 第四間昨落……

去年遊客諮詢百……

【本報訊】香港旅遊協會設於尖沙咀東部帝國中心的第四間諮詢及禮品中心，昨日啟用。旅協執行總幹事潘恩在主持開幕儀式時指出，統計數字顯示，各諮詢中心每日處理的電話或親身諮詢平均逾五百次，訪港遊客中，八成表示希望再次來港。

旅協的諮詢中心除專為遊客提供全面諮詢服務外，並接受預訂所辦的三個旅遊觀光團、出售各樣富香港特色的紀念品等，並接受遊客的投訴。

潘恩表示，去年曾利用諮詢中心的遊客達到一百萬人次，較前年增加兩成，為歷年……

……電腦商用文字處理、資料庫應用、人際關係、電腦市場等實用科目。課程歡迎手部、視聽殘障而有志投身電腦行業的傷殘人士報名參加，全期為六個月，費用全免。參加者需具中五或以上程度。修畢全部課程後，考試合格者可獲頒發證書。學員完成課程後，中心將為學員提供職業輔導。希望港府及各團體或商業機構盡力參與。查詢電話：0－四九九七六一三，地址為荃灣南豐中心一五一五室。

廉署為青年製教材

「開拓人生路」教具明年可供借用

貪污案中青年佔比率不到一成

【本報訊】廉政公署收到的貪污個案，舉報中，牽涉及二十五歲以下青年人的個案多為新入行的青年，其中包括徵教習的工作人員及一些商界……

【本報訊】香港中……，新一代青年對倡廉的意識顯然已經建立。

邵秀珍昨日在沙田扶輪社午餐例會上談及青少年問題時透露，廉署專為預科學生製作的「開拓人生路」教具箱已完成，明年二月向各校長介紹後，即可供校方借用作為德育教材。

她指出，「開拓人生路」是廉署繼專為中四學生製作的「財富之道」及中一學生的「公平一二三」後，為踏出校門的中六生提供的活動教材，內容包括電影、討論課題、遊戲等，主題是讓年輕人拓展人生領域，擴闊眼光，更易與人相處，有正確的價值觀念，不自私，從而傳達倡廉的高尚意識。

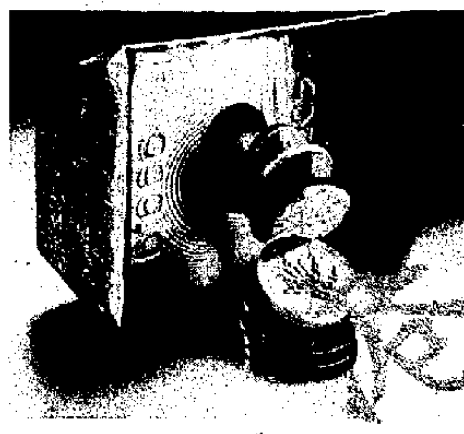
她又表示，一個包括小學校長及老師的工作小組，正着手研討製作適合小學生的德育教材，讓他們……

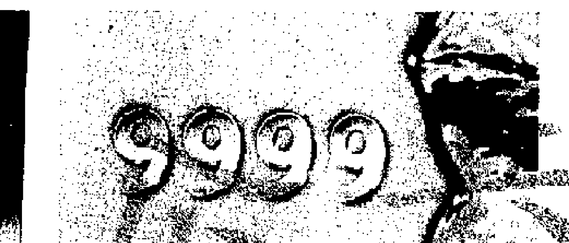
上環及跑馬地樓宇

Canada

隆重介紹 世界最純金幣

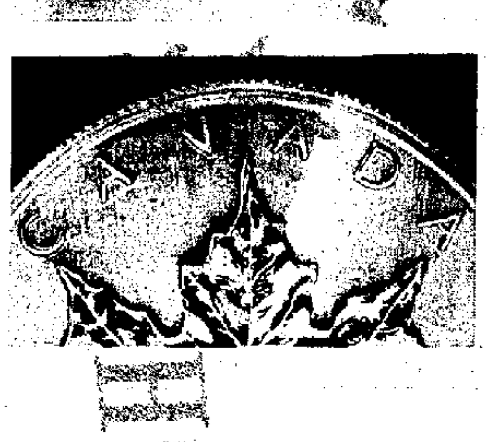
千足黃金 更勝黃金
當你投資黃金，當然要投資最純、最方便和最通行的黃金。由加拿大政府發行的純金楓葉金幣，乃加拿大皇家鑄幣廠用純金精心鑄造，成色比市面的一両金塊更純，比較大的金條更易携帶，而且世界通行。純金楓葉，出自黃金，更勝黃金。

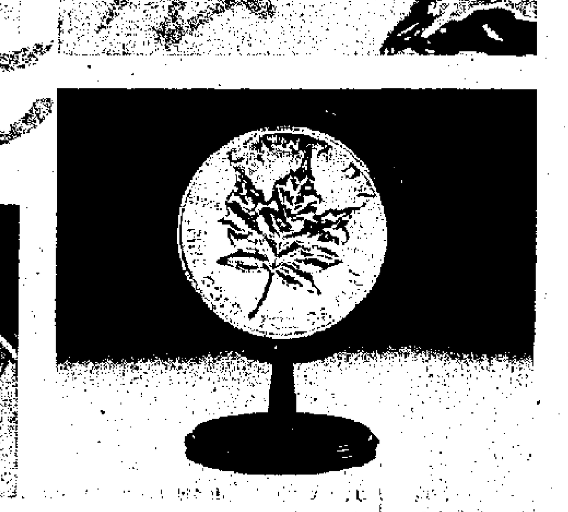




最純金幣 獨一無二
純金楓葉是唯一用純金鑄造的金幣，整個爲一安士9999的純金，絕不混雜其他金屬。買賣時，毋須檢驗成色，因爲純金楓葉是舉世公認唯一最純的金幣。

加國金幣 楓葉爲記
純金楓葉由加拿大政府發行，由黃金開採、提煉以至鑄造，全部在加拿大進行，並以象徵加拿大的楓葉，作爲金幣圖案設計，以保証其黃金含量及純度。純金楓葉亦是加拿大法定貨幣。





千足金幣 舉世公認
純金楓葉舉世公認，無論在世界各地買賣，一樣極爲方便容易。其價格直接與國際金價掛鈎，只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。當你投資黃金，當然要投資最純的黃金——加拿大純金楓葉。

四分一安士　一安士　十分一安士

純金楓葉
千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint　Monnaie royale canadienne　加拿大皇家鑄幣廠

純金楓葉分銷商：
美國運通銀行　廣東銀行　中國銀行　交通銀行　東亞銀行
法國東方銀行　栢克萊國際銀行　華比銀行　浙江第一銀行　中南銀行
國華商業銀行　集友銀行　周生生珠寶金行有限公司　歐亞銀行　滙業集團公司
恒生銀行　澳門恒生銀行　華僑商業銀行　金城銀行　廣東省銀行
廣安銀行　廖創興銀行　澳門南通銀行　南洋商業銀行　浙江興業銀行
寶生銀行　加拿大士高雅銀行　上海商業銀行　新華銀行　新鴻基金業有限公司
澳門大豐銀行　謝瑞麟珠寶有限公司　永亨銀行　永隆銀行　鹽業銀行

港島青商會主辦 陳英麟剪綵

電腦展覽周末開幕

展品包括有第一部會說話房車 還有電腦音樂演奏和電腦驗眼

【本報訊】首部在本港出現的會說話的汽車，本月十九及二十日將在尖沙咀新世界中心內公開展覽，觀衆還可以欣賞到電腦音樂演奏和電腦遊戲，並可作免費電腦驗眼。

展出的會說話汽車是輛日本房車，在儀表板內有一套早期警報系統，遇到車門未關緊、汽油將盡或車速過高等情況時，會有女子聲音告訴車主。

展覽是由港島青年商會主辦，主題為電腦與現代生活，突出電腦與香港人息息相關，日趨密切的一面。

港島青商圍繞着電腦與現代生活的主題，先後舉辦了軟件程式創作比賽、攝影比賽以及即將進行的展覽會和研討會。

展覽會定本周末中午十二時半開幕，立法局議員陳英麟將在活動籌委會主席張志剛及各委員陪同下，主持剪綵，並向兩項的優勝者頒獎。

研討會將於二十日在理工學院內進行，講者和講題分別為中文大學電子學及電子計算學講座教授陳天機——電腦的發展及其對香港社會之影響；太平洋行蘋果牌電腦部教育組經理嘉魯蘇——電腦教育；社會服務聯會助理總幹事（發展部）陳永泰——電腦應用與社會服務，港府電腦資料處理處高級助理經理滑伯偉——港府使用電腦方面的發展。

至於已進行的軟件程式創作賽，學生組冠軍為陳永雄，亞軍鄭仕乾，季軍馬偉明和祈榮珏；公開組冠軍黃沛華，亞軍梁仲佳，季軍馮慶輝，攝影比賽彩色幻燈片組冠軍譚耀豪，亞軍黃永華，季軍嚴國雄，彩色照片組冠軍楊俊傑，亞軍劉錦麟，季軍嚴銘基。

港島青年商會負責人介紹電腦展覽會詳情（本報攝）

旅協諮詢中心 第四間昨啓用

去年遊客諮詢百萬人次

【本報訊】香港旅遊協會設於尖沙咀東部帝國中心的第四間諮詢及禮品中心，昨日啓用。旅協執行總幹事潘恩在主持開幕儀式時指出，統計數字顯示，各諮詢中心每日處理的電話或親身諮詢平均逾五百次，訪港遊客中，八成表示希望再次來港。

旅協的諮詢中心除專為遊客提供全面諮詢服務外，並接受預訂所辦的三個旅遊觀光團、出售各樣富香港特色的紀念品等，並接受遊客的投訴。

潘恩表示，去年曾利用諮詢中心的遊客達到一百萬人次，較前年增加兩成，為歷年之冠。他指出，尖東近年發展迅速，為使旅客服務與時並進，因此特在區內設立諮詢中心。

為慶祝新中心的啓用，首一千名使用該中心的遊客將獲贈紀念品。

昨日出席開幕禮的來賓還有本年度「傑出旅遊聯絡員」大獎得主許穗江、尖沙咀區十九間酒店的諮詢部代表，以及「一九八五年亞太小姐競選」的各地區候選佳麗多名。

傷殘者電腦課程 有關中心續舉辦

【本報訊】電腦教育促進中心為結合推廣電腦教育和發展社會福利，續辦第二屆傷殘人士專業訓練電腦課程。

課程內容包括：電腦知識、電腦程序編寫、資料整理及組織、電腦系統分析、電腦商用文字處理、資料庫應用、人際關係、電腦市場等實用科目。

課程歡迎手部、視覺殘障健全而有志投身電腦行業的傷殘人士報名參加，全期為六個月，費用全免。參加者需具中五或以上程度。修畢全部課程後，考試合格者可獲頒發證書。學員完成課程後，中心將為學員提供職業輔導。希望港府及各團體或商業機構盡力參與。查詢電話：〇—四九九七六一三，地址為荃灣南豐中心一五一五室。

中總工商研討班 第二期已經開學

【本報訊】香港中華總商會舉辦的一九八五年第二期香港工商業研討班，已於上周末（十二日）正式開學，來自江蘇、四川兩省的三十九名內地經貿機構幹部將在港接受為期兩月的培訓課程。

中總自八二年開始每年舉辦一期工商業研討班，培訓內地經貿幹部，直至今年八月份第四期為止，共有一百六十四名內地學員來港接受訓練。中總除邀請本港知名學者及工商界人士為學員講課外，還安排他們參觀本港各大銀行、公司、企業，讓他們有機會深入了解本港工商業機構的運作情況。

辦好研討班是目前中總三項重點任務之一。故此，中總除決定增辦八五年第二期工商業研討班外，還考慮將班數增至三或四期的可能。

廉署為青年製教材

「開拓人生路」教具明年可供借用 貪污案中青年佔比率不到一成

【本報訊】廉政公署收到的貪污個案舉報中，牽涉及二十五歲以下青年人的個案多為新入行的青年，其中包括懲教署的工作人員及一些商界的從業員。

廉署社區關係處分處主任鄧秀珍強調，這類個案僅佔貪污投訴中低於百分之十的比率，並無增加趨勢。

她表示，儘管廉署年來進行的肅貪倡廉運動難以用技術化方法評估其成效，但從近年愈來愈多年輕警務人員主動投訴警隊內貪污的情況看來，新一代青年對倡廉的意識顯然已經建立。

鄧秀珍昨日在沙田扶輪社午餐例會上談及青少年問題時透露，廉署專為預科學生製作的「開拓人生路」教具箱已完成，明年二月向各校長介紹後，即可供校方借用作為德育教材。

她指出，「開拓人生路」是廉署繼專為中四學生製作的「財富之道」及中一學生的「公平一二三」後，為踏出校門的中六生提供的活動教材，內容包括電影、討論課題、遊戲等，主題是讓年輕人拓展人生領域，擴闊眼光，更易與人相處，有正確的價值觀念，不自私，從而傳達倡廉的高尚意識。

她又表示，一個包括小學校長及老師的工作小組，正着手研討製作適合小學生的德育教材，讓他們自小培養廉潔的觀念。

上環及跑馬地樓宇 今日局部停供食水

【本報訊】水務署宣布，上環若干樓宇將於今（十七日）下午十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行測漏。

受影響樓宇位於堅道、樓梯街、普慶坊、居賢坊、太平山街、必列者士街、士丹頓街及鴨巴甸街，包括儒林台和荷里活道警察宿舍。

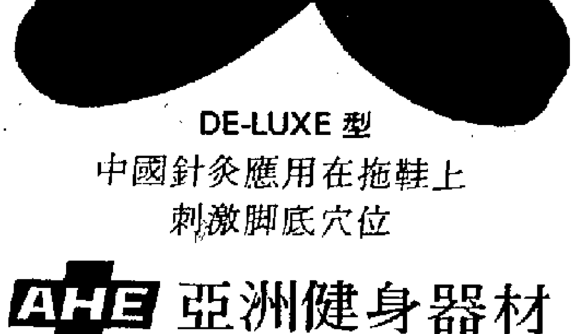
跑馬地若干樓宇亦於下午十時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行水管接駁。

受影響範圍為樂活道、冬青道、箕璉坊、蟠龍道、比雅道、藍塘道（昌明街及大坑道間）、樂景台、白建時道二十七至三十七號及大坑道一四八至一五〇號。

灣仔克街一段 今日暫時封閉

【本報訊】運輸署宣布，介於軒尼詩道與灣仔道的一段克街，將於今（十七）日上午八時至午夜暫予封閉，禁止車輛通行，以便敷設電纜。沿軒尼詩道行駛擬前往灣仔道的車輛，須改經巴路士街。

AHE 健康鞋



DE-LUXE 型
中國針灸應用在拖鞋上
刺激脚底穴位

AHE 亞洲健身器材（香港）有限公司
香港跑馬地景光街19號地下
電話：5-733389,5-733358
分銷商：
大丸·三越·崇光·八佰伴·瑞興·中僑·裕華·華潤藝林百貨公司
各大體育用品公司均有代售

高爾夫球擊死執波童 研究庭裁定死於不幸

法官建議球會照顧拾球童安全 打球者供稱當日擊球斜飛出事

【本報訊】拾球童阮安平（十三歲），於四個月前在大嶼山愉景灣高爾夫球場內被球擊中死亡，有關死因，昨在死因研究庭聆訊，全案證供完畢，法官李達偉裁定死者死於不幸，並作出三項建議：

㈠高爾夫球會應給予拾球童指示，有關其工作及安全守則，規定要他們遵守，特別是有潛在危險，受傷時定要言明；

㈡高爾夫球會應考慮提供頭盔予拾球童；

㈢高爾夫球會應提醒球手有責任照顧拾球童的安全，年紀小的尤為重要。

證人梁志棠作供稱，他是死者表哥，每逢假日或周日，便前往愉景灣高爾夫球場做拾球童。這份工作是由人介紹，要填寫申請表及由家長簽字同意。六月十五日中午，在高爾夫球會見到死者，其後被安排一起工作。打到第七個洞時，死者、證人和另一名拾球童，坐在草坪上，背住打球的三名日籍男子。這個草坪，平時很少有球打到的。其後，有人揮棒一擊，球兒擊中死者。死者雙手按住後腦叫痛，但表示無大礙。該三名日籍男子慢步而來，詢問死者，死者表示無大礙，只是疼痛。該三人吩咐證人帶死者往看醫生。

證人續稱，他扶着死者行約三十步，死者表示頭痛得很，證人遂將其揹起繼續前行。未幾，死者再說很痛，叫證人將他放下。其時該三名日籍男子繼續打球。證人發覺死者越來越不妥，即通知另一名拾球童前往知會三名日籍男子。

三人趕到察看死者頭部，然後用毛巾浸水替死者搽，但死者全身漸變瘀黑，與此同時，另一名拾球童已通知會方召救護車到場，當時死者已陷於昏迷，不識講話，更覺其身體冰凍，遂用恤衫蓋着死者。

球童受傷間有發生 此次慘劇僅屬首次

半小時後，救護車到場，救護人員立即施行急救，並召直升機到場協助。警方人員未幾亦抵達現場調查，及後，救護車將死者送出愉景灣，並用直升機將死者送往英軍醫院，再轉送伊利沙伯醫院。

伊利沙伯醫院醫生作供稱，事發當日下午三時五十八分，他在醫院替死者檢查。死者抵院時已無呼吸，心臟停頓，瞳孔開始放大，應屬經已死亡，但仍盡力設法搶救，推急救了半小時，死者全無反應，證人遂於下午四時四十五分正式證實他死亡。

法醫官作供稱，今年六月十八日，他替死者解剖屍體，證實是因小腦橋凹陷出血死亡，該部分如有小量血凝塊，死亡率高達百分之八十，可在數分鐘至一小時內死去，倘若受傷後立刻送進手術室則仍有一線生存機會。

打球擊中死者的日本籍男子作供稱，他是日立電器香港辦事處營業經理，玩高爾夫球已有十年，但每年只玩四、五次。他並非出事現場的高爾夫球會會員，當日是他第二次在該處打球，故對該會內道路並不太熟悉。至下午二時，他們已打完第六個洞，由證人打第七個洞時出事。當時他的目標是向前打，但打出的球斜向左邊，其時三名拾球童正坐在左邊約十米的斜坡頂上。證人發覺其打出的球誤擊中一名男童，立即上前查看，並用日語問該男童有沒有事？對方用左手按左後腦表示疼痛。

證人即叫另兩名拾球童到寫字樓召救護車到場，以及向寫字樓求助。死者當時仍然清醒，並站起由人扶行。證人等繼續打球。陪同死者前往寫字樓途中，行至第九個洞附近，死者情況不佳而坐下。證人叫他躺在草坪上等救護車。約三十分鐘後，救護車到場，當時他仍然清醒。救護車到場後，救護人員先替死者急救，供氧氣才抬上車。證人覺得死者情況逐漸轉壞。

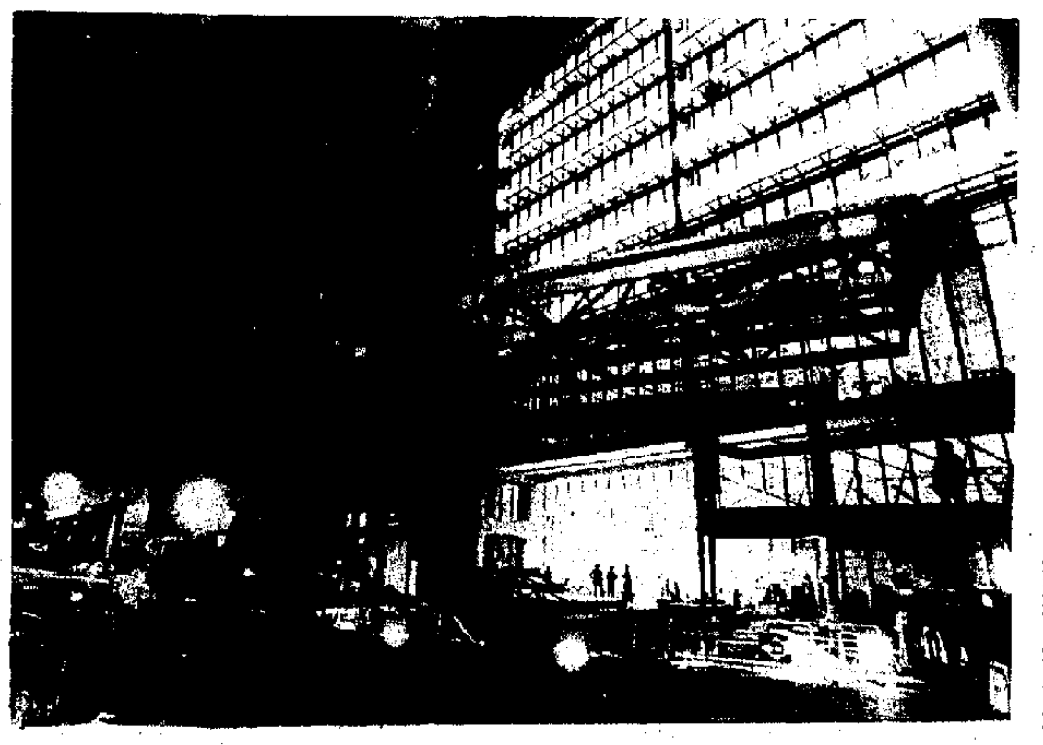
高爾夫球會經理作供稱，每名拾球童前來工作，會方都會口頭灌輸有關高爾夫球知識，並且有課程講解，但不是硬性規定要聽。通常來說，打高爾夫球傷及拾球童間有發生，但只傷及手、脚，致死事件從未發生過，今次是第一宗。

巨型陽光吸收器已運抵匯豐新廈

【本報訊】將天然光線反射入匯豐銀行總部新廈的陽光吸收器主要支架，前晚已運抵該行，令新廈內高一百七十呎的中軸庭生色不少。

在一項通宵操作過程中，這座龐大的鋼架分兩截，每截長十六公尺，由泊於灣仔碼頭的一艘躉船上卸下，再由貨車運抵，然後由起重機吊起，與預先做好的豎架接駁。

在及後的十天，陽光收集器上的四百八十面鏡子將會裝上，整座重卅噸的結構將會吊起，裝嵌於該新廈在大道中南面正門的十一至十三樓空置的數層外面。



匯豐新廈的陽光吸收器星夜運抵

東主為葵青區議員鄧良 青衣超市疑遭縱火

警方對此甚為重視正展開調查

【本報訊】青衣島長康邨一間超級市場前晚發生的一級火警，由於起火原因有可疑，警方將案列為懷疑縱火案處理。

發生火警的現場是長康邨停車場平台的祥康超級市場，屬於葵青區區議員鄧良所有。由於近日市民對於屯門區區議員吳明欽被襲受傷事件甚為關注，警方對此宗「懷疑縱火」案件甚為重視，正展開深入調查。

鄧良表示，他在長青邨經營的另一間超級市場，上月底曾發生店員與顧客爭執事件。兩日後，超級市場接獲一名男子打來的恐嚇電話，揚言要放火燒超級市場，但一直未有動靜。但這次火警是否與恐嚇電話有關，尚待警方人員調查。

火警發生於前晚九時許，長康邨祥康超級市場的後門附近發生火警，毗鄰的警察派出所駐守警員首先發現，通知消防員到場灌救。火勢於三十五分鐘後撲滅。超級市場被焚毀一批約值一萬多元的貨物。

顧客熱烈擁護

大中華表行 繼續大減價

多種 名表五折

（每表附有廠方保證書）

（定價依正總代理公價）

超值名表　大量新貨　天天湧到　真正減價　絕不取巧　歡迎參觀

地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正

（剪報購表每表再減收十元長期有效）

$10.00 大中華表行

港督昨巡視警校

該校將建八層高教學大樓

【本報訊】港督尤德昨日在警務處長顧理國陪同下，巡視了香港仔黃竹坑警察訓練學校。

港督在警校內逗留了一個多小時，參觀了多項設施和訓練。警校人員以幻燈片向港督介紹警校的結構、行政管理、訓練方法及將來的擴展。

據悉，警校即將興建一幢八層高的教學大樓，內設三十八個課室、四十六個供教官用的辦公室、兩個考試大堂、一個禮堂、一個圖書室及一個暖水泳池。

男子向三被告點相 胡仙若獨行即下手

供詞透露在胡寓所附近窺伺不見才作罷

【本報訊】計劃綁架星島報有限公司董事長胡仙疑案，昨續在高院由按察司何健新審訊。出庭作供的控方證人偵緝警長供時透露，指出其中被告曾向警方作供時透露，他們曾由陳文風偕同到胡步入場所「點相」，並一度埋伏在其寓所附近窺伺等候，若胡單獨一人而沒有司機陪同，就下手將其綁架，結果久候不見其返家而不果。「點相」前，由陳文風向他們描述胡仙相貌，控方證供未完，今晨續訊。

被告青年：（一）楊澤文，廿四歲，技工；（二）周明泰，廿四歲，司機；（三）黃錦才，廿二歲，司機。三人同被控：（一）於本年二月三日在港島摩星嶺向男子許錫堯使用哥羅芳，企圖偷取一輛客貨兩用汽車；（二）於去年十二月一日至本年二月三日期間，串謀計劃綁架一名胡仙的女子，意圖勒取贖金。三被告俱由大律師代辯，否認控罪。

駐西區警署總督察羅賢德供說，本年二月五日下午在警署內，由他主持一項認人手續，證人許錫堯認出第三被告黃錦才，就是當日租賃他的汽車及使用哥羅芳之人。

駐西區警署探員趙木山供說，他被派負責調查此案，因此曾由第三被告帶領他前往，視察當日他們如何跟蹤胡及其所到過的地點。

警員何景明供述二月三日下午，當他與一名警長及其他警員乘巡邏車四出巡邏時，接報馳往堅尼地城吉直街，即截獲一客貨兩用汽車，當時車上有三名男子，即三名被告人，即予以拘留。

現已調往九龍總部重案組，但在本年二月則駐半山區警署的探員邱永祥供說，本年二月六日，由他駕車偕同次被告周明泰及另一探員前往本港各處地點視察，首先在次被告帶引下到一電油站，謂當日上午九時許，由陳文風偕同他們三人曾在該處窺伺，等待胡出現，以便由陳向他們「點相」。後來大家又於下午六時到胡的寓所附近巴士站埋伏，並協議若胡單獨一人而並無司機陪同回來，即下手將其綁架，但等候多時，仍不見其返，才告作罷。

中巴重陽增特別線

共四線分往山頂及墳場 途經墳場各線巴士亦將加班次

【本報訊】為方便居民在下周二（廿二日）重陽節登高及掃墓，中巴將增加四線特別巴士，兩線前往山頂，兩線往墳場。

前往山頂方面，中巴將增加十五B線，來往銅鑼灣百德新街與山頂之間，十五M線，來往金鐘站與山頂之間。兩線巴士車費，單程一律二元七角。至於往來中環總站與山頂之間的十五號線，當日會視乘客需求而加密班次。

中巴將於同日增開第五十七號線，從中環總站往中華基督教墳場，途經東華義莊，從上午七時至下午五時五十二分行走，車費一律一元七角，增開的第八十九號線，來往筲箕灣與哥連臣角墳場之間，從上午七時至下午六時行走，車費一律一元七角。

除上述路線外，中巴亦將增加途經墳場的巴士線的班次，包括四十七線（正街至華富邨）、七十七線（荷蘭街至香港仔），以及行走柴灣的各線巴士。為方便九龍區的乘客前往柴灣墳場掃墓，一〇二及一〇六兩線隧道巴士亦將加密班次。

國際販毒恐怖活動 各地刑警開會對付

顏理國自美歸來對彼此合作感滿意

【本報訊】警務處長顏理國出席最近在華盛頓舉行的第五十四屆國際刑警周年大會之後，對這個國際警察組織增強實力的方式，以及會員之間的合作程度感到滿意。

顏理國表示，這次國際刑警周年大會中，與會代表討論的主題，集中在如何以先進的策略對付國際性販毒及恐怖活動。一般會員均認為，防止及控制恐怖分子在國際所犯的罪行，是他們的首要任務；至於在世界各地日趨嚴重的毒品問題，對國際刑警仍是一大挑戰，故國際間更需緊密合作去執行掃毒工作。

他說，由於國際刑警大力推廣會員國警察的通力合作，使本港以後有需要借助各會員國時，會更加方便及有利。

顏理國表示，通過廣泛的電訊系統，國際刑警法網已擴及全球，這對於追查疑犯，逮捕本港所追緝的歹徒，或協助其他國家拿他們所通緝的罪犯，都甚為有用。

貿易局玩具一批 贈聖基道兒童院兒童

【本報訊】香港貿易發展局日前將二百件新玩具送給大埔聖基道兒童院的百餘名小童。這批玩具是由二十八家參加第十一屆「香港玩具及禮品展覽會」的商號所捐贈。

施工用料考究，特硬原漿地台・外牆鋪紙皮石，裝配高級鋁窗・巨型貨梯廿部，客貨上落便捷・寬敞卸貨平台，充足卸貨車位・每戶獨立廁所，免費安裝電巴

經已入伙　即購即用

開聯工業中心

九龍觀塘開源道55號（南洋紗廠舊址）

每呎僅售235元起　每單位僅售157,500元起

B座單位面積1,563呎至全層34,126呎

A座單位面積696呎至全層34,392呎

洽購處

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911（30線）

地盆售樓處　假日照常辦公

通告

有關「豐田」及「日野」汽車

皇冠汽車有限公司與豐田皇冠汽車（中國）有限公司聯合通告：

皇冠汽車有限公司及豐田皇冠汽車（中國）有限公司乃日本豐田汽車及日野貨車在香港和華南等地之唯一合法經銷代理。

惟查近日有第三者（或團體）假借豐田、日野、皇冠汽車有限公司或豐田皇冠汽車（中國）有限公司之名義，推銷豐田、日野或其他牌子之汽車產品，本公司特此聲明此類公司與豐田、日野、皇冠車行有限公司或豐田皇冠汽車（中國）有限公司絕無關係。各汽車經銷商及用戶在選購豐田或日野汽車時，敬請與其唯一合法代理皇冠汽車有限公司及豐田皇冠汽車（中國）有限公司接洽；其總辦事處及分行列明如下：

總辦事處：香港鰂魚涌英皇道1063號

分行：灣仔告士打道250號伊莉莎伯大廈

淺水灣道60號

灣仔謝斐道216-218號

荔枝角道822號麗的呼聲大廈

馬頭圍道161號

太平道6號B

元朗大馬路242號地下

荃灣德士古道第二段東亞商業大廈地下

離職聲明

本公司九龍城三陽號有限公司經理孔慶其於一九八五年十月十五日離職嗣後其在外一切活動華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

三陽號有限公司謹啓

廣州提貨

月曆

種類多・價錢平

高富印刷廣告公司

香港灣仔日街7號

電話：5-298207

5-278768

甲組足球聯賽今上演

南華埔頭夜戰東昇

南華何佳傷癒復出 東昇以密集突擊週旋

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場挑燈夜戰，由南華出戰東昇，不設序幕戰，門票收三十元、二十五元、二十元、十五元及學生票五元。

南華中鋒達尼在練習射門術

室內五人足球賽 十支甲組隊角逐

【本報訊】室內五人足球賽已定於十二月二十四日在紅磡香港體育館舉行，比賽將採用淘汰制，一天內定出冠軍誰屬。

至於在邀請外隊參加競逐方面，本屆將不會實行，全部由本地十支球隊進行角逐。另南華將聯合辦外隊，黃創山稱阻力重重，因為要邀請兩至三支外隊，時間相就相當困

國貨介紹專欄

新豐廣告公司

專刊廣告請電

☎五一七四六三一一四

0-251087

精製

氣散結丸

參閱盒內說明書

甲組足球聯賽今上演
南華埔頭夜戰東昇
南華何佳傷癒復出　東昇以密集突擊週旋

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場挑燈夜戰，由南華出戰東昇，不設序幕戰，門票收三十元、二十五元、二十元、十五元及學生票五元。

南華過去兩仗戰績一勝一和，分別是二比〇勝東方、〇比〇打和精工。南華在會長杯與精工爭奪冠軍寶座時，由於黃文財着鬼迷般犯了一次錯誤，只能屈居亞軍，經此役後，南華損兵折將，增添了余國森、柏蘭尼兩名傷兵，他們今晚能否上陣，仍是未知之數。南華本屆增強了人腳，表現似未見起色，道主要是前鋒線欠缺食糊射手，柏蘭尼已不及當年之勇，而且經常受傷，看來今晚就算能上陣，亦難望有好表現。至於連尼身重欠爆炸力，至今仍未有「士哥」。南華目前仍未有一套慣用戰術，對東方的長傳急攻，對精工一戰又不施展出來，未知今晚面對實力平平的東昇時，教練吳偉文又用哪招數破敵了。不過，何佳傷愈復出，對南華爭勝又大有幫助，因為何佳經驗好，能夠把握射門機會，南華首戰東方時，就憑何佳打開缺口。南華陣中雖然有傷兵影響，但由於實力超班，仍可看高一線。

東昇亦比賽兩仗，一和一負，計是以一比一打和花花，〇比一敗於荃灣腳下。東昇上仗得到劉利福助陣，中場多了一名領軍球員，踢來亦比首仗進步。劉利福狀態雖只有六、七成水準，但他的經驗、技術補充了狀態之不足，而且他的傳送功夫了得，能製造機會給隊友攻門。東昇教練余懷英確能知己知彼，他明知己隊實力不如對手好，所以今晚會用密集突擊戰術與南華週旋，東昇球員如能緊迫對手，南華要取勝絕不容易。全取兩分，相信亦要花多些氣力。

南華：黃文財；余國森、譚錦輝、彭錦全；何佳、鮑維、張志德；黎永昌、柏蘭尼、連尼；陳樹明。

東昇：何國良、陳世芳、李世昌、梁建邦；歐偉庭、鄧祖成、李桂雄、鄭偉雄；劉利福、甘守禮。

教練吳偉文昨談戰東昇
南華球員狀態不俗
東昇余懷英稱將佈重兵於後防

【本報訊】南華、東昇兩支甲組足球隊今晚在大球場夜戰，南華教練吳偉文認為己隊球員狀態不俗。

南華兩名傷兵余國森、柏蘭尼昨日仍未能跟大隊操練，吳偉文認為南華無傷病的球員，狀態已達到作戰水準。

吳偉文指出，東昇上仗對花花一戰表現不俗，所以南華球員質素雖勝對手，但要取勝又不會十分容易。他認為，本屆十支甲組球隊至今仍未有十足作戰狀態，主要是受世界杯外圍賽及會長杯七人賽影響，其中南華由於有多名球員入選港隊，所以影響較大。

東昇昨午仍在跑馬地午練，教練余懷英只安排輕鬆操練，並練習死球戰術。

余懷英認為隊中球員狀態不俗，而令他高興的是球員上仗打和花花後，信心大有增強。

余懷英認為，南華人腳雖比東昇佳，但東昇亦不會以寡人凍結對手重心球員，只會縮窄防線，佈重兵於後防，使至南華前鋒沒有足夠空間起腳叩射。他認為南華贏面雖大，但球員打出水準的話，對手要

亞洲杯男籃賽
台北隊將參加

【中國新聞社香港十月十六日電】台北消息：台灣籃球協會十五日下午致電馬來西亞籃球協會，表示台北男子籃球隊將參加今年十二月二十八日至明年一月八日在吉隆坡舉行的第十三屆亞洲杯男子籃球錦標賽。這將是台灣省男籃闊別亞洲籃壇十二年之後的首度出征。

台灣省男籃在過去十年由於會籍問題而未能參加第八至十一屆亞洲杯籃球賽，一九八三年會籍問題得到解決，即以中國台北隊名義參賽，他們本已報名參加在香港舉行的第十二屆亞洲杯賽，但臨時又退出。

據台灣報紙報道，今年以來台灣籃球人士期望參賽的意願甚高，有關單位會商之後，以中國台北名義參賽。目前台北男籃隊已開拔到新竹科學園區，進行為期七十二天的集訓。

足總三項杯賽接受贊助
投標底價皆為二十萬元
下月廿日截標　二十五日開標

【本報訊】足總贊助小組昨午在會所宣佈銀牌賽、足總杯及六強杯賽招標贊助事宜，由主席許晉奎及主委黃創山主持。

三項錦標賽的投標底價皆定在二十萬元，以暗標形式進行，有興趣的機構可與足總秘書處聯絡，截標日期定於下月二十日，開標日期則定於二十五日。

基本標金二十萬元中，足總會取去十萬元作運籌費用，餘下的十萬元則用作賽事的宣傳經費，另高於底價的數目亦會用於獎金方面，如設金球獎等。銀牌與足總杯賽由於已有相當歷史，故賽事的命名及賽制都不會更改，但贊助商可在銀牌或足總杯名稱上冠上贊助商品的名稱，另場地廣告亦已賣出，所以贊助商只能在尚餘的空檔地方掛上廣告牌等等。惟六強杯賽是一項新的賽事，贊助商可使用所有的場地廣告牌及制定新的獎杯形式，細則可再詳談。

銀牌賽由於時間急促，今年或趕不及找贊助，但仍希望與有興趣的機構商談，為來年找贊助鋪路。這項賽事所得的利益是用商品的名稱冠上銀牌上，及在銀牌上印上商品的標誌及派代表頒獎。此賽事於每年的十至十二月間舉行。

六強杯會於聯賽首循環完畢後，由榜首六隊角逐，日期會於一月尾至三月間舉行。由於這是一項新賽事，贊助商可使用場地廣告，並設計新的獎杯。

至於四至六月舉行的足總杯賽，條件與銀牌相若，但贊助商有權優先贊助爭初的多角邀請賽，那將會是聯賽冠軍、足總杯優勝隊及二至四支外隊作三天的角逐，若聯賽及足總杯同時由一隊勝出，聯賽則由亞軍頂上。

足總在贊助方面希望找到較長期的贊助合約。

熱門馬大熱倒灶
新達理馬房最威

【本報訊】昨晚快活谷夜馬賽事，大熱門均告「死火」。

艾驊思馬房昨晚出足八駒，但無一能奪得冠軍，只有「海洋王」、「高趣」、「賀勝」跑入第二，其他只是陪跑分子，全晚最威水的是新達理馬房中孖寶。

騎師方面，廖建奇、陳柏鴻分別勝出「密圖」及「騁馳」，打開勝利之門，而李森、曹達、彭璟、雷文亦增添一場頭馬。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	②快無敵 P十七元九	⑥迎運佳 P卅一元四	①爽馳 P十三元七	W四十九元三 Q三六六元五
二	②密圖 P十三元四	①喜訊 P十二元一	⑩財運亨通 P十七元三	W四十元五 Q六十三元
	三重彩：八百四十三元			
三	⑧神仙水 P二十元二	②海洋王 P十五元五	①彩曜 P十三元二	W七十八元七 Q一八二元四
四	③百寶 P廿三元六	⑥高趣 P十四元四	②更開心 P廿三元七	W六十四元一 Q一四二元一
	三重彩：二千五百九十五元			
五	⑤騁馳 P十元一	①賀勝 P十元二	④百戰雄風 P十元一	W二十七元六 Q五十七元三
六	⑥幸運鳥 P十三元四	①財星拱照 P十二元三	④飛駒 P十五元八	W三十七元 Q五十四元四
	三重彩：五百四十五元			

第一口孖寶	②快無敵 ②密圖	搭②密圖	二百〇五元二
		搭①喜訊	三十二元三
第二口孖寶	②密圖 ⑧神仙水	搭⑧神仙水	三百〇九元五
		搭②海洋王	三十元三
第三口孖寶	⑧神仙水 ⑤百寶	搭⑤百寶	五百〇一元二
		搭⑥高趣	九十四元八
第四口孖寶	⑤百寶 ⑤騁馳	搭⑤騁馳	一百九十一元
		搭①賀勝	七十四元一
第五口孖寶	⑤騁馳 ⑥幸運鳥	搭⑥幸運鳥	一百一十二元六
		搭①財星拱照	十五元一
場外Q孖寶	⑧神仙水 ⑤百寶	搭②海洋王 搭⑥高趣	派彩：三千一百二十七元
三寶	⑤百寶 ⑤騁馳 ⑥幸運鳥		派彩：一千一百二十五元
六環彩	②快無敵 ⑥迎運佳 ⑤百寶 ⑥高趣 — ②密圖 ①喜訊 ⑤騁馳 ⊖賀勝 — ⑧神仙水 ②海洋王 ⑥幸運鳥 ①財星拱照		派彩：四千七百三十五元　特別獎：三萬三千九百九十二元

健牌杯國際風帆賽
月底長洲東灣舉行
中泰日港澳等十隊參加

【本報訊】第三屆健牌杯國際風帆大賽定於本月二十九至下月三日在長洲東灣舉行，今次參賽的國家及地區包括上屆冠軍泰國、亞軍中國、日本、菲律賓、馬來西亞、新加坡、印尼、澳門及東道主香港。

比賽分兩階段進行，二十六及二十七日在赤柱正灘舉行健牌香港公開賽，料有超過二百健兒競逐，二十九日起移往長洲東灣舉行健牌國際邀請賽，項目包括大迴環賽、長途賽、花式賽、奧運三角綿標賽等。十一月三日則加插滑浪風帆接力賽，由藝員與各國好手合作競逐。

今屆共有十隊參逐，香港佔了兩隊，名單如下：A隊蔡利強、黃仲倫、陳啟安、何德雄、蘇蔡秀蘭，B隊黃德森、蘇森明、黃永華、何德明。中國隊選手為唐慶財、張德春、徐紹平、朱正、徐栄民、王紅及張小冬。

豐年元朗晉級
男少團體乒賽

【本報訊】乒總主辦的八五年全港乒乓球公開賽，昨晚在會所進行兩場男子少年團體賽，豐年勝激流星五比一，元朗挫港A五比二，相繼闖進決賽。

南華中鋒連尼在練習射門術

南華公開網球賽
女單四强已產生

【本報訊】南華公開網球賽漸進高潮，女單四强經已誕生，男單亦有五名選手打進半準決賽。

昨晚京士柏場進行的女單半準決賽，郭招雁勝鄔京輝六比一、六比一，廖蘭蕙勝李婉芬六比三、六比〇，布朗挫關曉紅六比一、六比二，郭招鴻挫鐵素六比二、六比一。

男單五場十六強賽，伍超倫勝馮偉權六比〇、七比五，彭雷克加力士六比七、六比四、六比二，布樂文淘汰高德威六比二、六比四，布迪斯擊退蕭輝素六比四、四比六、六比一，李森打敗張仁忠六比二、六比四。

亞太野外定向賽
明年初本港舉行

【本報訊】香港野外定向總會昨日宣佈，第四屆亞太區野外定向錦標賽將於明年一月一日至五日在本港舉行。這項賽事兩年舉行一次，亦是除了世界大賽外最重要賽事。

四百多名海外好手已應邀來港出賽，其中包括男、女子世界冠軍，加拿大、澳洲及日本的冠軍。單是日本一個地區，就有接近二百人報名出賽。

其他參賽地區還包括美國、新西蘭、菲律賓、南朝鮮、泰國、印度、馬來西亞。中國方面，雖然最近才首次接觸野外定向這項運動，但已考慮派隊出賽。

比賽進行期間，國際野外定向協會亦同時舉行練訓班，有興趣參加這項錦標賽者，可直接寫信給香港野外定向總會查詢，地址是粉嶺芬園，少警學校，轉交香港野外定向總會。

精工友賽勝警察

【本報訊】精工足球隊備戰下周四對花花的甲組聯賽，昨日下午在花墟球場與乙組警察友賽，結果以四比〇告捷。

精工雖然大勝對手，但教練盧德權對球員的表現並不滿意，他認為球員在練習賽的態度不夠認真，要加以改善。

離島巡迴長跑
周日梅窩展開

【本報訊】離島區巡迴長跑的首輪競賽將於星期日在大嶼山梅窩展開，隨後每隔一個月依次在南丫島、坪洲及長洲三島進行。是項四島的巡迴比賽是由離島區議會，區域市政署，離島區體育會及離島民關係組合辦。

室內五人足球賽
十支甲組隊角逐

【本報訊】室內五人足球賽已定於十二月二十四日在紅磡香港體育館舉行，比賽將採用淘汰制，一天內定出冠軍誰屬。

至於在邀請外隊參加競逐方面，本屆將不會實行，全部由本地十支球隊進行角逐。

另南精聯合辦外隊，黃創山稱阻力重重，因為要邀請兩至三支外隊，時間相就相當困難，而且場地亦是一個問題，他表示，已入信申請場地，希望預定的賽期不要再改期。

足總辦外隊
已定下計劃

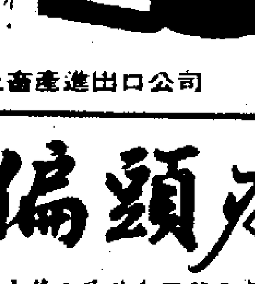
【本報訊】足總辦外隊已定下方針，在季初辦多角賽，聖誕期間辦室內五人賽及農曆年間辦賀歲波，若仍未能達到足總預算的金額，才考慮在季尾再辦一次外隊。

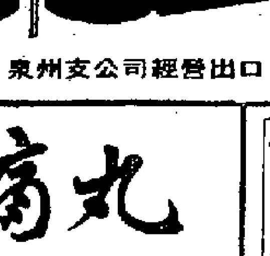
辦外隊小組主委黃創山表示，把足總辦的外隊賽事定下固定的幾個賽期，不但可使辦外隊更有效率，亦可避免與馬會「爭食」的。

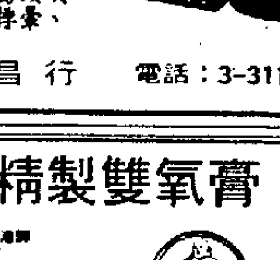
中國呢絨
Chinese WOOLLEN FABRICS
全毛甲巴甸（ALL WOOL GABERDINE），斜絨（WORSTED FLANNEL），禮服絨（WOOL-FAILLE），大衣呢（MELTON），法蘭絨（WOOLEN FLANNEL），西絨（FANCY SUITING），縐絨（WOOL-CREPE），的確涼（POLY-WOOL）等各種重量齊備，貨源充足，保證質優，交貨期準，歡迎工商界垂詢及訂購
經銷處：華山行有限公司
HOA SAN & COMPANY LTD.
新址：香港上環蘇杭街九十八號地下
98, JERVOIS STREET, GROUND FL. HONG KONG
TEL:5-446219.
TELEX:89037 HOSAN HX

翻譯服務
確切流暢的譯文　嚴格的保密制度　合理的收費標準
科技文稿：英、德、日 → 中文（簡體或繁體）
一般文稿：英、德、法、西、俄、日、朝鮮、阿拉伯、波斯、印地、烏爾都、印尼、泰、緬甸、越南 → 中文
萬字以下稿件，二周內交稿
植字和印刷服務，亦可提供
CPT 中國科學技術翻譯有限公司
香港德輔道中242號702室　電話：5-450168

聽耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈，眼花耳鳴，永激，奇癢等耳病。
牙週炎丸
主治：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急、慢性牙週炎。
睡得樂
主治：神經衰弱性失眠、貧血、頭痛、頭暈、煩燥不安、驚悸多夢，並治療神經分裂症。
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：閩昌行　電話：3-311279







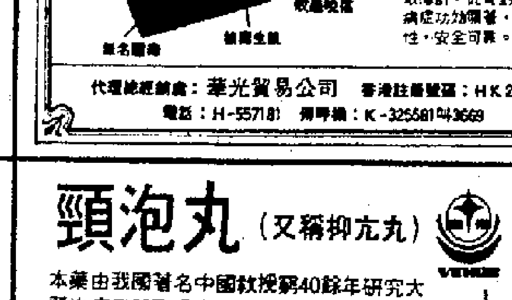
國產雙喜牌
家用廣花棉胎
純粹新棉
質優耐用
被套
各國貨、百貨公司、纖庄均售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-7207835 872732 872742 7280643

KIP 七葉蓮止痛片
榮獲廣東省優質產品獎
風濕骨痛、止痛特快（純中草藥製劑）
專治：三叉神經痛、坐骨神經痛、神經性頭痛、風濕骨痛、跌打扭傷腫痛、牙痛、手術後疼痛、落枕酸痛（瞓梗頭）。
中華人民共和國藥典中有名
經銷處：萬順行　電話：5-709900

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
惠刊廣告請電
五一七四六三一一四

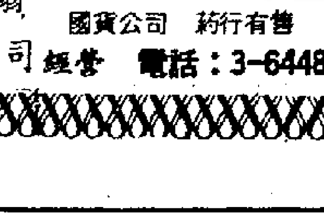
廣州出品 偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風、緊張性頭痛、血管性頭痛、頸膊肌肉疼痛、神經痛
純中藥製 濃縮膠囊
國貨公司．藥行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

笑羅漢精製雙氧膏
笑羅漢精製雙氧膏乃中國近數十年家傳戶曉之傳統藥膏。年產數以億計。此膏對於皮膚病症功効顯著，絕無毒性，安全可靠。
代理總經銷處：華光貿易公司　香港註冊號碼：HK 23588
電話：H-557181　傳呼機：K-325581-43669

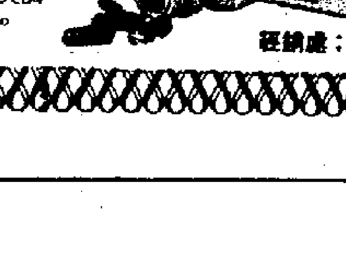


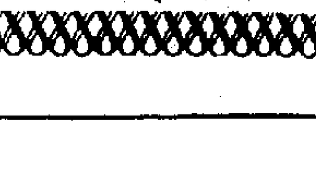
精製前列腺丸
（又稱：解結丸）
係祖國醫藥界新的貢獻！經過長時間的精心研究、試驗……終於達成願望。療效顯著，無副作用。
詳情請參閱盒內說明書
中國廣州中藥聯合製藥廠
救星降人間　病者盡開顏
國貨公司．藥行有售　歡迎出口
經銷處：華達國產藥品公司
地址：九龍黃涌製衛道七號地下　電話：0-288678　0-251087

純中藥製鎮靜劑
珍珠安神丸
（中華人民共和國藥典處方）
大都市常見症狀
主治
精神緊張　煩燥不安
失眠夢多　夜難安寐
心跳心慌　神經衰弱
國貨公司　葯行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

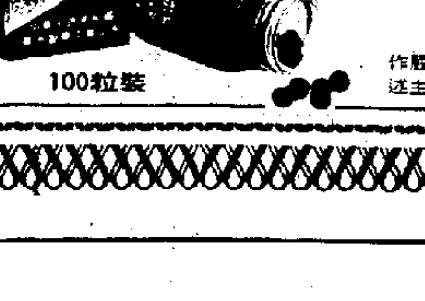


頸泡丸（又稱抑亢丸）
本藥由我國著名中國教授窮40餘年研究大頸泡疾病所取得突破性之成果，具有療效高無副作用之卓越優良產品。
適應範圍：大頸泡疾病，兩目如突、四肢震顫，心悸怔忡，躁而不安，顏面赤紅，失眠多夢，機體消瘦，病體機能失調等症。
猛男鞭丸（又名壯陽春）
中國第一隻治標兼治本之補藥
補腰壯陽　固本培元
增添精力　消除疲勞
腰骨痠軟　四肢乏力
杜仲壯腰丸（風濕專藥）
適應範圍：關節腫痛　四肢麻木　腰膊酸疼　筋絡拘攣　伸展不靈
經銷處：利時貿易公司　電話：5-624451　國貨公司．藥房有售





踏破鐵鞋搵唔到　靈丹妙葯喺呢度
精製 疝氣散結丸
詳情請參閱盒內說明書
本品係純中藥精煉濃縮製劑。配方獨特、製作嚴謹、藥力宏大，經醫院臨床試驗証明：對上述主治諸症，療效卓著，長期服用無不良副作用。
100粒裝



第八版
超值名表　大量新貨　天天湧到　眞正減價　絕不取巧　歡迎參觀
（每表附有廠方保證書）
（定價依正總代理公價）
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）
每戶獨立
施工用料考究，特硬原漿地台．外牆鋪紙皮石，裝配高級鋁窗．巨型貨梯廿部，客貨上落便捷．寬敞卸貨

喜劇之王

白秋

《喜劇之王》這部這麼妙趣橫生而又能反映現實的電影，在碧麗宮上映，卻只有兩天的映期，票房淒慘得叫人不忍卒睹，真可惜。

這部電影，是講一個醉心於表演事業的男人，死纏爛打，到處碰壁，只不過想找一個演出的機會。他這樣做，自然得不到效果，因為天下這類人太多了，有幾個真有出人頭地機會的呢？

後來，他只好狠下心腸，把那有影響力的節目主持人綁架，要脅電視台。他總算得嘗所願，在節目中表演自己，但這樣嘗然不……

徐寶鳳樣子幾得意

内容單薄

趙亮

……機槍手奪，展開喋血，教授跳機逃生，墮海遇救，在另一幫人的搶奪中，他將雞心頸鍊交了給潛水員劉志榮，而劉在打鬥中把頸鍊跌下海裏……自此，他被人追殺，這樣那樣。《諜網迷情》的一開頭，便頗有懸疑性。只是，編導似乎忘記了人的好奇心，即使裴思朗這個潛水教練並非間諜，但沒……

……一間諜劇而失去懸疑、神秘性，是動物園、玻璃屋兩大組織的中上層人物，除卻一個貝穎川，所有人都已互相知悉，這樣還有什麼可說的呢？及後才加了個卧底的「鼴鼠」，便令觀眾有故作神秘之嫌。即如許仲華，本是以飛刀絕技員身份作掩護，在夜總會表演，但一次之後，他便行行企企，以間諜姿態出現，也從不用他的飛刀絕技，大概編導亦已忘……

契與緣

畫手縫歌

「DD霖」與「總監輝」拉埋天窗，已是指日可待之事。

男男女女，情情愛愛這件事兒，不是像靚仔僥所唱「至緊要好玩」，好玩不好玩在其次，至緊要是投契投緣。

有「契」無緣，會叫人大惑奈何，想得通，忍得痛者，也只好默默承受。

要求「圓」，也只好等另一個「緣」的到來了，有時等「它」一世也不能「圓綠夢」；說不定像哈雷彗星那樣，幾十年後才有機會再來一次契合。宇宙間幾十年，不過是一瞬間之事，而人間世，幾十年已是一生一世了。

DD霖與總監輝今日投契兼有緣，好好把握住機會了。日子定在明年一月，阿霖話：「不但我地……

大公報 分類廣告 每個單位收費港幣十元

商業

茶葛行 五金有限公司 …… 好望角大廈1407室 電話:3-309948,3-654769 …… 潛水泵

……份有限公司

全部發泡膠紙機 ……PVC地塑板（氈）生產線

……地下 TEL：3-7432438 ……1,87220

徵求 丹東8A業權對換 ……

四十年代的瘋狂 八十年代的笑料

……電影製片有限公司突破性貢獻 驚險奇遇式狂笑大喜劇

瘋狂上海灘

預售三天門票

開心推荐 喜劇奇才 功夫小生 **周粵成** 上天落地 週身八寶 處男演出 渾身解數

蘇州河畔靚女 **李芸** 清麗脫俗 嬌俏迷人

上海地膽 **胡小峯** 繼"夜上海"後編導新作

中國著名歌星 **沈小岑** 主唱主題曲及客串演出

友情客串 **陳思思**

粵語對白

城隍廟/南京路/蘇州河/外灘/外白渡橋盡收眼底

海派喜劇 瘋狂享受 上海風味濃厚 往事最堪回味

南華 新光 南洋 珠江 銀都 京華 翠鳳 華都 金龍 金花 百麗殿

今天 全隆獻 綫重映

美國已發現首宗病例
愛滋病帶菌者可痊愈
英二百萬捐血者一律要檢查血液

【合眾國際社美國加州斯坦福十六日電】本月出版的一份醫學雜誌刊登了一篇報告，報道一名曾被證明接觸過愛滋病毒的女子後來竟然痊愈，首次提供了證據顯示接觸過愛滋病毒的人可能不會像以前所認為的那樣終身帶菌。

斯坦福的魯賓遜醫生報道說，這女子的丈夫是個血友病患者，因輸血而感染愛滋病，又通過性交傳染了給妻子。

一九八四年一月，這名女子因淋巴結腫大往見醫生，這是愛滋病的先兆，經檢驗後證實她果然接觸到愛滋病毒，此後在性交時，丈夫即戴上避孕套，以免妻子繼續被傳染。

這名女子一直定期接受檢查，直至一九八四年四月，科學家發現她的淋巴結回復正常，身體內的對抗愛滋病毒的抗體都消失了，而她的免疫系統細胞表現正常。

其後繼續進行的定期檢驗亦沒有再顯示受過感染的跡象。但魯賓遜強調，這並非代表說愛滋病可以痊愈，因為這名女子由始至終均未發展成愛滋病。

【新華社倫敦十五日電】為了阻止愛滋病進一步蔓延，英國從十月十四日起，對所有獻血者的血液進行檢查。這項計劃是英國全國輸血局創導實施的，耗資兩百萬英鎊。

按照這項計劃，英國至少有二百萬獻血者在未來十二個月裏接受血液檢查。每一次查血大約花一英鎊。

愛滋病毒破壞大 還可損害腦神經

【據新華社紐約十五日英文電】據《紐約時報》今日報道，美國科學家發現新的證據，證明愛滋病毒除了破壞人體免疫系統外，還可感染腦細胞和中樞神經系統。

美國一隊研究人員研究了十五名愛滋病患者的腦部，在其中五個人的腦中發現有愛滋病毒，其中一些病者在生時曾有腦功能退化跡象，包括失去記憶力，其他病者則出現身體部分癱瘓，有些病者的腦部萎縮，而部分脊髓亦萎死。

舊金山星期一晚慶祝海軍周，寬闊大橋出現火樹銀花美景。（美聯社）

費嬰手術極烏龍
人獸血型竟不同
獸心嬰O型狒狒是AB型

【美聯社加利福尼亞州蒙特當十六日電】第一個接受移植狒狒心臟嬰兒「費嬰」，是死於她的血型不同於狒狒的血型。

負責進行手術的羅默林德大學附屬醫院的貝萊醫生昨日在加州早產嬰兒協會年會上提出報告說，「要是費嬰的心屬於AB血型，也將會活到今天。」

費嬰的血型是O型，而狒狒屬於AB血型。貝萊醫生說，此次換心沒有替費嬰找到相同血型的心，「實在是技術上錯誤，我至今於心不安」。

費嬰於去年十月十四日誕生，十月二十六日接受換心，十一月十五日死亡。

日社會富裕代價大
心臟病成二號殺手
棄青菜淡飯轉向西式飲食成致命因素

【合眾國際社東京十六日電】厚生省星期三宣稱，心臟病已晉升為日本第二號殺手。

癌症仍是頭號殺手，但今年頭五個月中，已有六萬二千二百四十一名日本人死於心臟病，取代了腦部疾病而成為第二號殺手。

心臟病自一九五八年即成為第三號殺手，而現時死於心臟病的人數所以增加，其中一個原因是日本人的飲食習慣有所轉變。

自二次世界大戰結束後，愈來愈多人放棄傳統以飯、魚和菜為主的飲食習慣，轉向西方那些含有大量動物脂肪的食物，而動物脂肪被認為是引致心臟病的重要因素。

全國各地紛紛出現數以千計的西餐廳，及供應漢堡包、薯條和意大利薄餅的美國快餐連鎖店。

據統計，一九四七年時死於心臟病的共四萬八千五百人，至去年已跳升至十三萬六千人。

另一個引致死於心臟病人數增多的原因，是缺乏運動和精神壓力加重，特別是工作時間頗長的白領階層。

世界最大照片

一幅關於懷俄明州國立大特頓公園風光、面積三十英尺乘六十英尺的世界最大照片，由本月底起將成為紐約市時報廣場的特徵。圖為紐約州羅徹斯特市柯達沖印實驗室的技術人員正研究此巨照的試驗部分。（路透社）

大恤衫

在巴黎時裝展上，模特兒介紹一款又長又大的絲質黃底黑點恤衫，襯細黑邊黃色及膝裙，裙身有兩個大袋。（美聯社）

五國警方齊合作 破國際販毒集團

【合眾國際社雅加達十六日電】印尼安塔拉通訊社十六日報道，美、泰、巴西、印尼四國警察聯合努力，破獲一個企圖從曼谷偷運海洛因到洛杉磯的國際販毒集團。

報道說，經由至少五國警方聯合行動而破獲的販毒案，搜出十二磅泰國出產的海洛因，拘捕一個來自印尼的販毒疑犯。

據印尼警方發言人陳述，偵查工作早在今年二月中根據泰國當局提供的線索展開。落網販毒犯係一艘郵船的印尼籍水手。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191

全新 現貨
- ◀豐田YH50十二座冷氣收錄機麵包車 HK$33,000.
- ◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士 HK$56,000.
- ◀豐田姬先達右軚冷氣收錄機房車 HK$52,000.
- ◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$34,000.

華粵汽車有限公司

全新 現貨
- ◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$36,900.
- ◀豐田YN56雙排座的士頭 HK$32,000.
- ◀本田CG125電單車 HK$5,350.
- ◀五十鈴八噸油缸車可裝8000公升

86年新款 紙質膠片檯掛 月曆 歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告（可在廣州交貨）
賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、慰問 有普通咭及……，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897 香港灣仔交加里11號及26號地下

86年月曆 品種最多 款式最新
香港美利貿易公司 香港總公司：5-418005 5-416618丘小姐 九龍分公司：3-7701809 3-7701825 康小姐

中華人民共和國海關 汽車進出口載貨清單每本10元 報關清單（1式5份鱗水紙）每本16元 九龍五芳街23號煒綸印務有限 3-285519

商業 分類廣告

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO., LTD
日本 中井金系工業株式會社
HK-7/BK-7電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）香港及中國代理，領滿有限公司 香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈11樓B座 H5613?6—7 電傳：72179 FWDEC HX

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車·麵包車·轎車 6-8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-冷氣收錄齊

適行汽車公司 信譽最好一價格公道
專營：日本各類型全線車系，轉口國內。現貨供應：雙排座、麵包車、貨車、翻斗車、巴士。
…… 5-768687 5-767755

現貨日本翻新大巴士 全新左軚豐田吉普車 冷氣音響
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577號地下 ⑧383213 ⑧383969

智富汽車貿易公司
全新 翻新
- 豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
- 左軚豐田·五十鈴·萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
- 全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉
- 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

中國貿易·開信用證·專人代辦
閣下經營中國貿易是否因未能開出背對背信用證而感困擾。本公司有專人代為解決，並介紹銀行辦理。歡迎來電：五一二二六〇八五 現代中國發展有限公司潘女士洽
本公司之宗旨純為經營中國貿易商人提供特殊財務諮詢，並為銀行界推廣業務，以服務為主，並非一般貿易機構。客戶所提供資料，絕對保密。

日本箱澤有限公司 隆重介紹MAX-5 全新設計，備具3R、4R、5R及各專業性能，由廠方直接保養一年，包零件。
壹士一小時沖印系列
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大廈404室 電話：3-936126-7 TELEX:40581 HAKOA HX CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075

經銷國產紙張 各國洋紙
各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全 零沽 批發 代客切紙 服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3-7205285-8

全新乾濕洗衣設備 各類型蒸汽鍋爐及機械 適合酒店、賓館及各單位用 專業服務與保障 電話：3-899378-9洽 香港九龍中央郵箱71838號

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：大成S—55型手風機。大成牌油壓碎石機。三井牌DC—50A自動鑽機。三菱牌鑽頭。大同牌各款鑽桿。日東牌產品。大型履帶起重機。大小型發電機、風機。打樁機、電振鎚。平板車、油缸車。
各類新舊建築機械均有存貨
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室。3-667257,3-685708

高速製釘機械 生產普通釘子、特殊釘子及鋼釘 適合國內用·操作簡單·專人保養維修 **洗釘機**
中創貿易有限公司 ☎3-396800 3-390118 電傳：40278 CONER HX

閩港汽車運輸有限公司
貨櫃運輸直通福州、廈門、泉州各地
承運：來往福建、廣東、江西、浙江、江蘇、湖南、湖北、廣西，全國各地進出口貨物[illegible]
香港總代理：[illegible] 電話：5-766552 5-766710
福建總經銷：閩港汽車運輸有限公司 電話：51188

榮一有限公司 九龍大角咀鐵樹街4號地下 電話3-915011 3-915027
(1)日本翻新8至10噸自卸車5至7噸長斗貨車
(2)一般日本車解體舊零件及翻新機械
(3)50鈴貨車純正新零件及其他正副廠新零件
現貨供應，價廉 歡迎國內顧客直接洽商

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨

華雄公司
豐田12座右軚冷氣收錄客貨車$33,000起
本田CG125電單車HK$5,350
皇冠左軚油渣冷氣的士
萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車
現貨
九龍[illegible]10—12號601室 電話：3-7231812、3-7232719

錄像錄音帶批發自置廠房直營
空白帶V-O C-O 複錄灌音
質量保證產量大上列產品年產量可達①空白錄像帶2,400萬盒②V-O 300萬盒③空白錄音帶6千萬盒④C-O 2千萬盒⑤複錄（有聲帶）1,200萬盒歡迎各廠家洋行定購或來料加工 可國內外交貨及人民幣付款
電：⑧-7702091營業部

亞麻紗 亞麻綿紗、羊毛條、生絲、黃麻、芝麻、麻袋、水銀、鎢礦砂，電主席電：開記⑧728845 7，601957

絲印材料總滙 專設拉網服務 精晒大小網版 偉恒公司 3-7795462
絲印技術傳授 一天學會…… 活動乾燥架

種苗盆栽·園藝器材
風信子、鬱金香、水仙等球根、蘇鐵頭、巴西鐵樹、茶梅、茶花、南洋杉、雪松、龜背竹、春雨、觀葉植物種苗供應。香港或內地提貨，請電玉光園藝公司

中文打字 各類合同文件說明書……

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營回鄉★代辦批文★直接進口★現貨供應
·全新及翻新·麵包車·農夫車·豪華型麵包車·貨車·翻斗車
·26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

專售汽車零件、汽車電錶、油壓千斤頂、各種手搖泵及潤滑泵。
總經銷 國華行 香港灣仔軒尼詩道143號地下 TEL:5-727350 5-725581
中華人民共和國製造
經銷：各種汽車石油產品 兼營進口汽車配件
常備現貨 本銷出口 來樣加工 一律歡迎

喜劇之王

白韻琹

《喜劇之王》這部這麼妙趣橫生而又能反映現實的電影，在碧麗宮上映，却只有兩天的映期，票房淒慘得叫人不忍卒睹，真可惜。

這部電影，是講一個醉心於表演事業的男人，死纏爛打，到處碰壁，只不過想找一個演出的機會。他這樣做，自然得不到效果，因為天下這類人太多了，有幾個真有出人頭地機會的呢？

後來，他只好狠下心腸，把那有影響力的節目主持人綁架，要脅電視台。他總算得償所願，在節目中表演自己，但這樣當然不能令他正當地走紅，只把他帶入牢獄。他的願望戲劇化的獲得成功，是因為他因綁架入獄做了新聞人物，後來寫回憶錄做主持人。

當然，後段是戲劇化的誇張，讓觀眾開心，達到喜劇的效果。

胡善人

李菡

一向很欣賞胡小峯的「小品」，這次他改戲路拍了部《瘋狂上海灘》。看戲時一直在想，如果他將「瘋狂」改用「清新」格調拍法，這《上海灘》會好看得多。

胡小峯給我的印象是個細緻隨和的「書生」。那天談起他的點滴，協助他的製片同意我的看法，說胡小峯做事做人不但上路，而且心地善良，幫他做事最輕鬆了。

該製片又說，拍《瘋》片時，有場戲說男主角在沙發底找到隻小老鼠，原本老鼠是母子一起的，鼠媽媽抓不住跑了，男主角只抓住了小鼠。拍完了這個鏡頭，工作人員打算就地除害，胡小峯不忍心，叫放走了牠。自此，胡小峯得了個綽號「胡善人」。

王正方

張劭思

王正方始終不脫《半邊人》那個格局，雖然長鬍子剃光了。那天見他穿西裝牛仔褲，因為胖了人也顯得容光煥發。

剛從北京回來的王正方，攜一特大公事喼，一坐下便給我們端出一疊照片，揀出一張來說：「你看這一張是否很特別。」

是很特別，他蹲在屋背上，攝影師在他前面推機，他坐在後面噴煙圈，一個圓圓的煙圈子剛好堵在他咀巴前。

「你還記着《半邊人》！」我說。在該片中，他也有噴煙圈的鏡頭。

他得意地笑了。

去年九月他去北京拍《北京的故事》，花了四十八個工作日拍完，回美國再拍七天，便躲起來做後期工作，一做又半年了。此刻是攜片赴京試映歸來，怪不得人也顯得輕鬆愉快。

老人宿舍

鄭丹瑞

那一天，跟隨香港電台大隊，前往屯門探訪老人宿舍。可以講，是一次頗不愉快的經驗。

不愉快的原因，不是為了公事，而是為了那羣老人家。

雖然，在探訪他（她）們的宿舍的時候，絕大部分老人家都笑容可掬，而且頻頻跟我們握手，口不斷重覆：

「好開心，好開心！你們真有心！」

可是，每次我看着他們的面孔，心中總有點難受。

為什麼他（她）們有溫暖的家不能住，卻要住老人宿舍？為什麼生兒育女的最後結果，竟然是度過孤獨的下半生？做兒女的別用生活艱苦或者地方擠迫來做藉口，來趕走家中的父母，試問那個做父母的，不是含辛茹苦地撫育他們的親生骨肉？寧可自己少吃一點，也不顧兒女捱餓。到兒女都大了，卻一聲不響，離開父母，為的只是：

「老婆嫌佢阻㨂！」

「地方太細，住老人宿舍仲舒服！」

「但咃好煩！」

望住一大班老人家，其實整齊乾淨的老人宿舍，心想，他們欠缺的東西不多，只有一樣，家庭的溫暖，兒女的孝心。

想想自己老了的模樣，竟在炎熱的天氣下，不期然打了個寒噤。

這一個國民

康堤

奧遜威爾斯這個名字，和他自導自演的《大國民》一起，將永留在電影史冊裏。

《大國民》題材的挖掘深度，以及倒敍交錯的手法技巧，在四十年代被列為世界名片，直到八十年代仍有人提起它，仍有人重映它。

流傳了四十多年，還可能流傳下去，這是典範作品才具如許生命力的。

奧遜威爾斯在十月十日去世了，他在世間活了七十年。荷里活最近一連死去數人，像洛克遜，像尤伯連納，他們活的歲數要比奧遜威爾斯短，他們主要在演出上樹立了自己的名聲，奧遜威爾斯則在編、導、演三方面都顯露了才華，尤其在導演方面使他成為了大人物。

七十年的生命，以「人生七十古來稀」來衡量，是長壽了。但奧遜威爾斯的生命，可能還不止以這個年限的長壽來計算。假如《大國民》一直流傳下去，那麼他的名字也會一直被人談論，好像他仍活着一般。這或許可以說他拍出了典範作品，人們給以他的最大酬勞。

奧遜威爾斯是因為患了糖尿病和肥胖症而去世的。生老病死，無可抗拒。聽說他死前曾致力於將莎劇《李耳王》搬上銀幕，可見他對電影的熱誠，其實至死不滅。

娛樂①

徐寶鳳越做越洩氣 搏到盡仍感被冷落

艾斯

徐寶鳳擺樣幾于傳意

在「亞視」工作的藝員，一般患上一種通病，就是越來越洩氣，對前途感到灰心。

繼區凱玲、楊雅潔、何家勁之後，徐寶鳳也染上此「症狀」，且「病情不輕」矣！

她一臉愁容地說：「我在「亞視」工作多年，坐冷板櫈的機會甚微，一劇接一劇而來，外界反應不錯。正如近期的《三世人》，我聽聞不少讚賞之聲。但不論我怎樣努力，也做不起來，始終是二、三線花旦。」

「有沒有研究過其中因素？」

她點點頭，「正如何家勁所言，公司不懂得去宣傳，和捧一位藝員。」

「責任全歸咎公司，自己沒有責任？」

阿鳳沒有正面回答這個問題，以無奈的語氣說：「當有機會擔重戲時，我搏到盡，以為機會來臨了，可是，公司一旦請到大卡士藝員參加演出，本身藝員即做配角，做茄哩啡，真是好心淡的。」

「這種情況存在已久，誰可改變呢？」

「我是想離開的。」她輕嘆一聲：「但有約在身，不容我多作考慮，總之，面前是一片灰暗。」

「越氣餒越灰心，又怎能將工作做好呢？正所謂失敗乃成功之母。」不忍目睹她那失望的樣子。

她搖搖頭，苦着臉說：「不是努力就可以獲得成果，是要講及配合的。運程不好，一直未遇到如意的事。」

解鈴還須繫鈴人，心病還須心藥醫，她的灰心、絕望之症，只有「亞視」才可醫治。無論我怎樣相勸，開解，也是徒勞無功，白費唇舌。

「藝員這一行，不少人都認為不可作終身職業，你大可以遊戲人間態度玩兩、三年，利用時間為自己鋪路。」

「我亦想向商界發展，但對於演戲，我的興趣十分濃厚，無論怎樣不快，心情怎樣惡劣，一面對鏡頭，什麼事都拋到九霄雲外。我不知該怎樣好，一時之間，還是考慮清楚一點為佳，」她不想再踏錯一步，認真地說。

「你不是與朋友合資搞一間日本酒廊嗎？聽聞最近又在尖沙咀開設分店，大可以在這方面發展的。」

她莞爾一笑，「我不是那間酒廊的大股東，雖然，它每個月都為我帶來利潤，但事實上，我只分到數千元，因為，我們一共有三十六位股東，大家志在玩，從一個地方來玩一玩，我不寄望可有大收穫的。」

就這樣，徐寶鳳一面繼續演戲，一面做其股東了。

洪金寶成龍怕死

阿混

洪金寶話，成龍最怕死，而且又迷信又八卦，一有啲不吉利的說話，成龍就呸呸呸的喊大吉利是。

洪金寶見成龍咁趣怪，成日「安慰」佢，話佢唔會咁快去，而且重有一百五十多命添！不過……七十歲之後，成龍就老到要爬地而行，即係話，佢要爬行八十年添。

成龍聽見，又呸呸呸個不停。成龍其實最驚坐飛機，每次上機前都要祈禱一番。

洪金寶話，佢都好驚搭飛機，但係工作需要，還不時都要飛來飛去，所以每次一上飛機就灌拔蘭地，實行灌醉自己。

洪金寶話，飲酒都係其次，最緊要有熟人同機，有熟人心理上安慰好多，事關有班老友齊齊過嚟，驚下邊都開心啲。

音樂會·名片

筱芬

今日中午有一項特別節目，是到中環藝穗會參加一項午餐音樂會。飽啖午飯之餘，又有優美音樂欣賞。

十月份（十月三日起）每逢星期四下午一時十五分，音統處均派出多位出色樂手，在藝穗會演奏音樂。藝穗會方面亦有午餐和飲品售賣，方便之極。

今日中午的演奏專題是管樂欣賞，曲目都是莫扎特、貝多芬等名家的抒情悠揚作品。

今晚六時卅分在藝術中心演奏廳放映的杜魯福作品是《愛情逃跑》，此片是杜氏的《安坦·但奴行記》第五部曲，純粹是杜魯福懷舊之作。內容講述安坦與妻子正式離婚，跟一個青春少女相戀，繼續在愛情漩渦內打滾。此片基調似是輕鬆，處處滲出人到中年那種回顧青春的淡淡幽情。

內容單薄

趙亮

機艙爭奪，展開喋血，教授跳機逃生，墮海遇救。

在另一幫人的搶奪中，他將變心頸鍊交了給潛水員劉志榮，而劉在打鬥中把頸鍊跌下海裏……自此，他被人追殺。

這樣那樣。《鰈網迷情》的一開頭，便顯有懸疑性。只是，編導似乎忘記了人的好奇心，即使妄想朗道個潛水教練並非間諜，但沒理由他不去動頸鍊腦筋的。以他的身手，摸黑進行，也非難事。到他被迫下水，及後鏡頭一轉，頸鍊被魚網網着，此後便沒了下文。

此後，劇情便圍繞在沈夢、白望寧、葉卓智、楊嘉琳等人的情字上發展。

一間諜劇而失去懸疑、神秘性，是動物園、玻璃屋兩大組織的中上層人物，除卻一個貝嘉川，所有人都已互相知悉，這樣還有什麼可說的呢？及後才加了個昂底的「鵝鳳」，便令觀眾有故作神秘之嫌。即如許仲事，本是以飛刀轉技員身份作掩護，在夜總會表演，但一次之後，他便行行企企，以間諜姿態出現，也從不用他的飛刀絕技，大概編導亦已忘記了。

一條變心頸鍊，一個殿風，三十集戲，情節似乎太單薄，若十五至二十集，可能會好些。但是，這樣的鬥智劇，可能編導是新的嘗試，顧此失彼，漏洞甚多，尚幸有幾個靚女，及歌曲動聽，而最後兩集還是較緊湊的。

契與緣

「DD霖」與「總監輝」拉埋天窗，已是指日可待之事。

男男女女，情情愛愛這件事兒，不是俗靚仔佬所唱「至緊要好玩」，好玩不好玩在其次，至緊要是投契投緣。

有「契」無緣，會叫人大感奈何，想得通，忍得痛者，也只好默默承受。

如果有緣無契，也沒有用，這個緣字，縹縹緲緲，捉不着，摸不到，來如閃電，去如風，什麼時候能把握住這份緣？早三、四年，未有「契」，有緣亦沒有用。遲三、四年，「契」來了，可惜「緣」字成了「完」，並不「圓」也。

要求「圓」，也只好等另一個「緣」的到來了，有時等「它」一世也不能「圓緣夢」，說不定像哈雷彗星那樣，幾十年後才有機會再來一次契合。宇宙間幾十年，不過是一瞬間之事，而人間世，幾十年已是一生一世了。

DD霖與總監輝今日投契兼有緣，好好把握住機會了。日子定在明年一月，阿霖話，「不但我地八字夾過，連雙方父母八字也夾過。老人家要咁做，就咁做啦，我地要遷就也！」

DD霖叫我屆時記得來飲杯，我想下，但兩位在娛樂圈咁多朋友，要筵開幾多席才夠？

中國紀錄片

董行

中國製作的電影，近年頻頻在國際影展中獲獎，不過，紀錄片方面，則未見成績，反而讓「港製」的中國紀錄片專美。

這是甚麼原因？

趁着無線製作的《中國教師》一片在南韓獲獎，董行對這問題，提點意見。

其實，紀錄片的題材，在內地俯拾皆是。

中國正處於一個轉變期，從文革十多年的停滯不前，轉為現在的向外開放。於此期間，思想的轉變，制度的變化，甚至城市面貌，習俗，都不失為極佳的紀錄片題材。

不過，中國製作或與外間合作的紀錄片，却仍然停留在探秘，介紹形式。《話說長江》，《絲綢之路》等雖不失為好的紀錄片。然而，嚴格來說，只屬探秘式的風光片。

這種形式的紀錄片，在國內外播映，能夠達到的效果，是「原來中國這麼大……」，「中國原來有這麼輝煌的過去……」。這與中國人在介紹自己歷史時一句俗套的說話差不多——「中國文化有四千多年歷史，火藥，指南針都是我們祖先發明的……」。

這可能是一個很好的開場白。然而，跟着下去，別人便會問，中國今天又怎樣呢？

對這個問題，內地的新聞工作者並非沒有做工作。然而，出來的效果，往往局限在一些過份正面的報道，一些較反面的題材則稍嫌欠奉。

譬如，陳雲最近提出的一些因改革帶來的弊端，其實是紀錄片工作者的絕佳題材，為何卻絕跡於螢幕呢？

鐳射製作勃拉姆斯壯麗的交響曲

史丹

勃拉姆斯寫了四部交響曲，他這些作品都屬於「大器晚成」。莫扎特在世間只活了三十五年，寫下四十一部交響曲，而勃拉姆斯却直到四十三歲才寫成第一部交響曲，而且這部作品從構思到完成，先後經歷了十五年之久。第一交響曲寫成後，接着的十年中，他再寫了以後那三部。他的交響曲構思都頗嚴謹，篇幅亦大，哲理性亦强，往往需要慢慢細嚼。《F大調第三交響曲》在四部交響曲中雖較短，但演奏時間亦近四十分鐘。當然這亦與指揮家處理時速度掌握不同而有別。伯恩斯坦的詮釋一般都較舒徐，他指揮維也納愛樂樂團演奏的這款製作，全曲的演奏時間則達四十二分鐘。

勃拉姆斯這第三交響曲，內容和貝多芬的第三（英雄）交響曲有些相類似，因又被稱為「勃拉姆斯的英雄交響曲」，它是勃拉姆斯交響曲中最壯麗的一首，其中第三樂章充滿甜美的浪漫情思，特別動人。

唱片另附《海頓主題變奏曲》，這亦是勃拉姆斯的名作（此曲另有鋼琴四手聯彈版本），《海頓主題變奏曲》以奧地利朝聖歌曲《聖安東尼頌歌》為主題，因又名曰《聖安東尼變奏曲》，海頓的《降B大調管樂嬉遊曲》亦以此為主題，故勃拉姆斯此曲就取其名。全曲有八段變奏，另前後又各有一段行板。新製作演奏錄音均皆。

DG出品，鐳射唱片：410083—2GH

有新意的大堂廣告

杜魯士

魯士這幾天走過地鐵站，發現了一張新的大堂廣告。廣告上是兩個帶着手銬的男人，一個是一臉無望無奈的成龍，一個是兩眼不知發生甚麼事的洪金寶。

洪金寶和成龍，一起的廣告，竟然沒有動作？竟然斯斯文文的站着，不太奇怪了麼？

也許有人認為不讓這兩位武林高手做個危險動作，實在可惜，甚至是辜負了他們的大好身手。

其實，兩個會武之人，突然的做出一些反常的表情和動作，從效果的作用來說，絕不比做危險動作差。最少魯士我就會駐足而觀，研究一下他們的表情，研究一下他們的舉動，研究甚麼？然後會得出一個結論，我非看看不可。

洪金寶和成龍，都是好戲的功夫喜劇明星，這一次他們會做甚麼呢？有些甚麼新創造呢？再說，看那些得啖笑的功夫喜劇看得太多了，看一看他們的不同，說不定會有意外的收穫哩！

一句話，這張大堂廣告看似簡單，實在很成功。

夏文汐葉德嫻新配搭

林擒

我們看到夏文汐的演出，從一個五十年代的艇妹一直演到七十年代在尖沙咀擁有中日式夜總會的阿姐，跨越了數十年，對她而言，是考演技，但夏文汐是不着意地每一個階段都應付得很好，年青的一輩的女演員中，夏文汐的演出是令人常感驚喜的。

陳安琪、陳冠中加上夏文汐、于倩、黃秋生和客串了丁珮，演出的葉德嫻，組成了《花街時代》的陣容！

于倩、丁珮、黃秋生第一次和陳安琪合作，但咱們見到他們每位都超越了導演的要求，比導演的要求更好。

片中到後半段才是葉德嫻出場，這時的葉德嫻更叫觀眾為她喝彩！

她的演出是一致叫好的了，還有她的造型，實在令人感到意外。

導演陳安琪和編劇陳冠中把一個很特別的「蘇絲黃」的故事帶給觀眾。

尤伯連納保護形象 上月入院高度保密

齊齊

尤伯連納於八三年開始發病，但一直堅持，一面繼續努力工作，一面接受電療，「國王」的形象保持不變。

消息傳來，謂尤伯連納於上月四日已入院，但知道這個消息的人並不多，包括他的親友在內。他那二十七歲的妻子李嘉菲隨即住進醫院他隔壁的一個小房間裏。九月四日之後的頭兩個星期內，她謝絕任何探訪者，為的是保護丈夫的形象，她要每個人都記得的丈夫是「國王」，她知道這亦是丈夫所需要的。因此，尤伯連納死前的病容便鮮為外間人看到了。

據說一輛救傷車於九月四日從尤伯連納的紐約寓宅接走尤伯連納，到達紐約醫院之時，尤伯連納已奄奄一息，需要氧氣幫助呼吸。但入院的過程高度保密，所登記的姓名是「李羅比」。聽說院方人員還曾被警告，不准向外間洩露片言隻字，否則會被革職。

還有一說，謂每天清晨八時，李嘉菲就拿起電剃刨，在尤伯連納的頭上做剃髮的工作。她曾對護士說：「尤需要出院時像個國王——他亦會做到的。」

一些院方消息說，尤伯連納入院後已病入膏肓，要不是那秃頭，人們根本認不得躺在病榻上的是巨星尤伯連納。

（尤伯連納生平之七）

尤伯連納與兒子洛

香港企業名錄 1985版（英文本）
詳列萬多個企業，包括工業、貿易、金融、航運、法律、會計、管理，及專業服務等資料，為溝通香港對外貿易提供橋樑作用。全書700餘頁，售價HK$275
訂購處：巨輪出版社有限公司，電話5-434702
地址：香港皇后大道中238號，聯業大廈504室

茶色太陽膜廣告貼 發光膠貼反光膠 電 0-4985923 宏達

大量現貨能按出四個8M/E 838計算器用人民幣結算實量保證
聯絡處：廣東省、佛山市金魚街16號401
佛山市電話：84016

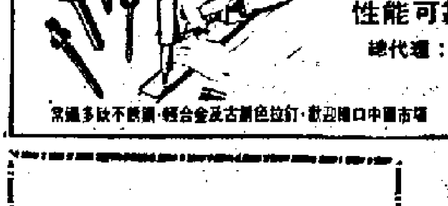
川崎KAWASAKI摩托車八五年最新造型 GT0125豪華型 GT0125標準型 本田H100S 現貨
大通貿易公司 香港永樂西街177-183號 永德商業大廈2202室 電話：5-414601

唯一真正採用電腦即時撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話自動錄音答話
幸福婚姻顧問有限公司
尖沙咀河內道二號五樓
廿四小時詢問③689986③665857

商業

大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

Blind Rivets TIW
品質優良 性能可靠 拉力特强 日本製造
總代理：德鴻行
電話：3-7282381-2
常備多款不銹鋼·鋁合金及古銅色拉釘·歡迎轉口中國市場

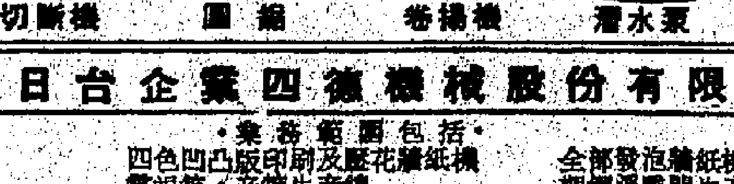


中國吉林人造皮草
仿貂皮，狐狸皮，貉狸皮，花鼠皮，黃狼皮等。
質優價廉歡迎預約看辦
嘉華貿易公司代理
九龍砵蘭街61-63號偉來商業大廈9/FB座 電話：③7703903（4）

雪山牌黑木耳 現貨豐年蟲卵 物美價廉 歡迎賜顧 電話5-222326

國內提貨 各類人造革，墊圓，羅紋鋼 聯絡電話 3-814324 廣州電話 779721

日本新大和 shindaiwa 電動工具 歡迎國內及香港買家垂詢


切斷機 圓鋸 卷揚機 潛水泵

添昌行 五金有限公司 港澳及國內總代理
好望角大廈1407室 電話：3-309948,3-854769

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

專門報稅做數 申請CO 香港工商事務所 報稅

電化鋁（熨金紙）
型號：20426-338金色610MM×122M
（附原廠品質證明書及產地來源證）
歡迎來電查詢接洽
電話：8-611151 傳呼3397

中文打字

大量新疆黑瓜子香港現貨。K-684821

台灣省日台企業四德機械股份有限公司
·業務範圍包括·
局部發泡糊紙機 貼紙化粧合板生產線 貼PVC化粧合板生產線 全自動咭片，賀卡，請帖印刷機
四色凹凸版印刷及壓花糊紙機 電視箱，音箱生產線 美鋁板生產線 餐巾紙，面紙，濕紙巾製造機
全部發泡糊紙機 塑膠浮雕門生產線 PVC地塑板（氈）生產線
港澳總代理和聯貿易公司 九龍元州街391號地下 TEL：3-7432438 澳門聯絡處：81221,87220

國內大學 專為報考暨大北大等學生補習數理化。3-803136（朝九—晚六）3-767744（晚六至九時）

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林主管理 名家氣功 電示規範
無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息備治療彌敦道525號A座505室油麻地地鐵口出③300651

招生

廣告業務代表

中文電腦操作員
女性，中五畢業或以上程度，熟識中文簡體字，懂中文及英文打字，具有關工作經驗者優先考慮。有意者請函詳歷寄軒尼詩道郵箱20032收

聘請

尋張無 私

徵求玩具存貨

徵求

南華 新光 南洋 珠江 銀都 京華 翠鳳 華都 金龍 金花 百麗殿 今天 全隆獻 機重映

經濟一週

上星期，本港出口業注視的美國曾健士法案，卒在衆議院通過，目前人們正在注視事態發展，留意美國總統里根的做法。

行內人士表示，近年來美國對去銷入口紡織品，已諸多限制，早已利用配額來迫使本港輸美貨品由低價貨轉向高檔方面，其後又削減配額增幅，以限制港貨繼續在高檔貨方面的發展能力。今年，又炮製了曾健士法案，與去年的毛織品產地來

例，此法案在上周衆議院投票時，投贊成票者低過三分二數目，美國總統可在最後運用否決權，把法案推翻。

不過，目前的形勢仍未算完全明朗，美國駐港總領事李文曾在公開評論中表示，美國總統會否決該法案，但事情進行會否像最近自行發表限制南非經濟法案那樣富於戲劇

曾健士法案續受關注

本報記者 余 敏

成本會比入口商出幾成至一倍，於是及早落訂，其實，美元的下跌及美國本土市場冬季成衣存貨疏落，也是訂單增加的主要原因。

生產成本水漲船高

另一些出口商則持不同意見，認為美國政府雖表示深知此法案的遺禍，但在保護主義繼續推行下，曾健士法案不過是一件敲門磚，預先做成聲勢，間接增強明年美國在多纖協定談判時的實力。最新的消息透露，美國

紅邊探語

承接前日的向好走勢，股市昨日再賈餘勇，尤以九倉系的股份，最為出色。

投資者一直在憧憬九倉收購會德豐後，會對會系的集團結構予以改組，其中改組的主力將放在會德豐的兩隻地產股信託、聯邦之上。所以昨日九倉系全面俏升，上述「哼哈二將」也表現可人。聯邦收六元五角半，升三角；信託收十一元八角

和黃見…… 九倉系……

怡和、置地有回氣之象，由於日來率先帶頭上升，亦已升了不少，故昨日二者均無大進展。置地只升五仙，怡和平前價收

七個物業昨拍賣 其中四個有成交

跑馬地兩住宅成價過百萬元

【本報訊】港九昨日共有七個物業拍賣，四個成出，共價一千四百零三萬六千

積一千八百方呎，開價八十五萬元，成價一百零七萬元，平均每方呎價五百九十四元。

衛健明測計師行推出的尖沙咀漢口道四十二至四十四號地庫，建築面積二千九百方呎。開價一百六十萬元，因無人承價收回。

香港拍賣行推出灣仔凱德商業大廈一樓A、B兩個寫字樓單位。兩個交吉物業均因價錢不合收回。A單位一千二百九十八方呎，開價三十萬，出價至三十九萬。B單位二千三百四十一方呎，開價三十五萬，出價至五十五萬。

……公司
……輸總公司
……司
……公司
……廣東省內
……業務
……口物資託運
……世界各地
……辦手續

亞太小姐齊集香江 先行遊覽然後鬥靚

「亞太小姐」三十一位佳麗（菲濟群島小姐手續未辦好仍未到港）已齊集香港，準備角逐本月廿六日舉行的「亞太小姐競選總決賽」由於尚有十天才比賽，大會為佳麗安排了一連串活動，先輕鬆一下。

佳麗們昨日分兩組，A組（一號至十八號）到山頂及海洋公園遊覽及拍宣傳片，B組（十九號至卅二號）則先為香港旅遊協會分社剪綵，再參觀「亞視」、宋城及荔園，晚上，三十一位佳麗齊集宋城，由「亞視」設宴招待。

卅一位準亞太姐雖然已齊集，但其中三位小姐卻出現問題，如二號加拿大小姐譚美賓斯拉因水土不服患上腸胃炎，不能參加活動必須臥床休息，她還哭着要返祖家。

此外，土耳其小姐施馬甄立基與厄瓜多爾小姐施絲莉亞普素均失掉行李，至今仍未能尋獲。

據知，土耳其小姐的回程機票及本土身份證均不翼而飛，大會已派員與機場聯絡，由於土耳其小姐不懂英語，未能詳述失物經過，所以未有報警求助。

而據厄瓜多爾小姐表示，她的行李箱失蹤了。還幸證件隨身攜帶，她相信是飛機誤將行李寄運了去別處，相信必可尋回。但大會比她更緊張，因為她的民族服裝在行李內，而其他佳麗則借衫給她穿着。

另外，墨西哥小姐蓮娜山杜士昨大談墨國最近大地震的慘痛事件，她說事發當日她剛坐上飛機往別處拍電視節目，飛機起飛不到四分鐘便開始地震，在機上她俯瞰自己國家瞬間變成「死城」，令她既傷心也難忘。

幸而她家鄉是住在另一小鎮，所以雙親與朋友都無礙，但卻是畢生難忘。當她獲悉大會將於明晚假的士高為墨國籌款，她極之感激，並多謝港人及世界各地對墨國的關懷。

慕燕珊教各佳麗們講廣東話

汪明荃欣賞京劇後與京劇大師袁世海及新馬合影

娛樂 ②

林青霞只等拍戲

保子

林青霞上週來港，一直不肯公開露面。

「怎麼了，拍拖拍昏了頭？」

「拍什麼拖，我悶得要死呢！」青霞說。

當然哩，秦漢幾日前已返台灣，只剩下她一個人在這裏，倍感寂寞。

「你回來不是要開工了？」

林青霞無可奈何的說：

「我本以為是，但一星期了，仍未有通告。」

她接了的《心跳》，只拍了四天便暫停，所以便又去日本，又返台灣，實行拍拖去。

「我簽的合約，十一月中便滿的，到時又不知怎樣了。」

林青霞也曾問過影片老闆，但對方的答覆，是影片要改劇本，人事亦有變動，超時只好補水。

「我只好等，等他們重新安排。」

不過，林青霞會於本月尾赴台灣，出席金馬獎當嘉賓，頒最佳改編劇本獎。

「下月三日是妳的生辰，在那裏度過？」

「我還未知道，沒有概念。」青霞說，「因未知身在香港或台灣，多數是與朋友一道慶祝吃飯的。」

若然未有通告，相信青霞留在台灣的居多，可以與秦漢共度一個快樂生辰。

「這段日子，一定非好得悶？」

「是呀，不過，也有其他的事呢。」

青霞應亞視之邀，於本月廿六日為「亞太小姐」決賽當評判，她已準備了一襲極之漂亮的晚裝亮相。

「顧嘉煇、黃霑的《煇黃演唱會》，也邀我當嘉賓，我正在考慮。」

青霞唯一的要求，是希望他兩人合作一首新歌，讓她在台上演唱，「如果我有時間操得熟的話，方好登場，以免貽笑大方。」

她可是極愛面子的。

張學友演文藝片 黃景珍拍愛情曲

健姐黃景珍與阿B、張學友齊齊拍《勁歌金曲》之《愛情組曲》，拍得倒開心。

張學友從歌壇跳到銀幕，最近為德寶開拍新文藝片，他做個文藝青年，仁濟之夜他與關正傑同台演唱，個人又作壓軸演出，這位被視為歌路噪音均似關正傑的新歌星，聽見別人如是說，連忙解釋，說出場次序是抽籤決定的，而與關正傑，實在不可能比較，因為關是前輩。

姚煒年底結婚 星洲最後賣唱

姚煒日前來了香港，她稱已確定了於今年廟和余祝強結婚，她說不準備在香港擺酒了，因為朋友多，怕顧此失彼，只在美國擺酒算了。

姚煒說，她將於月底赴星洲登台，可能是她最後一次賣歌。這次主要是早時答應了柯俊雄的，說了就去做。

成龍受傷損失巨大 龍兄虎弟壓後再拍

曾志偉南國歸來昨談出事經過

曾志偉從南斯拉夫歸來。他說因成龍受了傷，《龍兄虎弟》過了雪景期，只好待明年再拍了。這次出了事，估計損失約一千三百萬元。

他將先去加拿大協助洪金寶拍《富貴列車》，因為這個戲是趕在今年過年上映的。

他再說出成龍這次受傷經過，他認為是成龍大意出事。

拍成龍從高處跳下的鏡頭那個早上，成龍曾喝過啤酒，跌下時首先頭部碰到石塊，繼而腰部也撞石，以致傷得這樣重。

送院之後，成龍經理人陳志強曾經痛哭，後來決定動手術，因為要進行腦部開刀，事態嚴重。經過三小時手術，成龍逃過大難，度過危險。

曾志偉說，成龍受傷之日，正是阿倫抵達南國之時，阿倫還不知道出了事，後來便去探望成龍。

《龍兄虎弟》現在只拍了三分一，也只好擱下來了。

黃韻詩（左）與夏文汐在電影《花街時代》演對手戲

電視電影

★★飛天敢死隊 Sky Riders 晚上九時三十五分 亞視英文台

占士·高賓、蘇珊娜·玉、羅拔·寇比主演的動作片。羅拔·寇比演的大富商，妻子蘇珊娜·玉與兒子被恐怖份子綁架，因於希臘絕壁一座古堡，這古堡地勢險峻，拯救不易。羅拔·寇比求助於蘇珊娜·玉的前夫占士·高賓，占士·高賓組織了一隊敢死隊，利用滑翔風箏從天而降，救出了人質。利用滑翔風箏救人的構想頗為新穎，動作場面也算不錯。

勞拾

杜近芳[illegible]

廣釆

杜近芳形容虞姬決心死前向霸王敬酒的演法：「過去先生的演法是：先彈淚，再向前直行三步敬酒，彈淚回頭，我覺得仍不足表達虞姬此刻的感情，建議改成：先揮淚，後左－右－左折步向前敬酒，回頭暗彈淚，覺得這樣更能表達出虞姬的賢淑可愛，忍淚強勸大王飲酒的痛苦心情，先生馬上接受我的建議，先生就是這樣虛懷若谷，不恥下問的。」她說：「舞劍一場也不好表演，演不好會給人一種虞姬幸災樂禍，霸王死了她可以嫁劉邦的錯覺。其實此刻正好表現出她對霸王的真摯的愛情，希望在最後一刻使霸王高興起來。開始舞劍時，因心情沉重，舞步較慢，但越舞越快，越舞越起勁，這看起來好像是反常，但這恰恰表現出虞姬『生為霸王而生，死為霸王而死』的堅定信念，使虞姬的形象顯得更加高大因為，虞姬少年習武，又生活在武藝高強的霸王身邊，所以她劍法應當好，加之，她是最後一次為霸王而舞，自然會使出渾身解數的，所以這段舞劍一定舞得很美、很好。」杜近芳說，「為了練好這段劍舞，先生開始讓我用沉重的鋼劍來練，繼而又練鐵皮劍、最後才讓我使用木劍。」她說：「我非常感謝先生那時候對我的嚴格要求，這真是：『功夫不負苦心人』，儘管我都五十歲了，由於過去有過這一段嚴格的訓練，現在舞起劍來還不覺得吃力。」

最後，筆者請她談談她的演唱問題，她說：「梅先生並不讓我一味地摹仿他的唱法，尤其先生晚年戴上假牙套，發音有點悶，先生更不讓我學他那時的唱音。」她說：「我認為，過去女扮男裝，男人摹仿女人的聲音，現在女性演女性，又何必一定去摹仿男人摹仿女人的聲音呢？為什麼不去發揮女性自己本身所特有的音色呢？」她說：「王派（王瑤卿）是剛脆有餘，稍欠嫵媚，梅派是甜脆美嫻，我的唱法是試圖把兩者結合起來，當然結合得不一定好，請大家多多指教。」

（下）

靚就夠了

阿帆

《法外情》除了葉德嫻之外，還用了兩位靚女，一位是藍潔瑛，一位是鄧麗盈。

藍潔瑛在戲中是劉德華的女朋友，按過去粵語片度橋的路數，一定會在他們之間大做文章，他為了打這場官司而疏忽了女友，能不矛盾重重，但這個戲對這段愛情處理能很淡，藍潔瑛的出現編導似乎只着意把她拍得靚靚，不在乎戲中應發展的矛盾衝突。靚就夠了麼！編導一定認為夠了，連這麼靚的女朋友也可以疏忽，這樣一位大狀實在難得。

至於鄧麗盈，戲更少了，編導的目的似乎也是看中她的靚。這麼一個靚女，就是甘心為大狀伏義執言，觀衆就是喜歡看靚女鍾情好人，為好人犧牲。沒有多少戲麼？靚就夠了。

西片中熟悉的驚嚇

——談《生死線》

白原

影話

《生死線》有沒有用到編劇，令人懷疑。片中所見幾乎是即興式的創作，內容既顯得離亂，而作為主角——岑建勳所飾演的老師，性格亦屬莫名其妙。

片中跟隨老師到離島露營的三男三女學生，都是青少年，也就是說岑建勳所飾的角色起碼是個中學教師。這個中學教師，當露營遇着三名弱智兇殘的兄弟時，卻表現出一派較之更為愚蠢之狀，當所帶領的學生處於生死線上，他也是束手無策的難之任之。

這樣的一個中學教師形象，加上又是由岑建勳飾演，頓時使人想及是否喜劇角色，然而此片卻非惹笑片，而是驚嚇片，這麼個喜劇般的教師形象擺在這裏，有點不倫不類。

《生死線》的故事形式，和一些西片描寫及神經不正常或弱智兒的奸虐大同小異，使人懷疑實際上是由該等影片湊合而來的。一個老師帶着六個學生，離開繁華的市區，到離島去露營，在那個特定的偏僻的環境裏，遇着了三個暴戾的神智有問題的男子，他們由看中露營的女生，到向這些師生展開追逐殺戮，及後被動的一方，生死線上進行掙扎還擊。影片便以此等形式去表現驚慄、恐怖、暴力、慘厲等等官能刺激的畫面。

在港產片大量生產喜劇的時候，能向其他片種着手，打破港產片單調的生產，自是一個可取的方面。但《生死線》的故事模仿西片痕迹太露，就算在港產片方面，它和余允抗的《山狗》、徐克的《地獄無門》，也有相近的地方，兼且所謂的導技，無疑是有其一定功力，在經營驚慄氣氛和畫面上，《生死線》可以證實他確有一手，唯其如此，使我們覺得岑建勳本可以選擇更佳的題材，更好的故事，拍一部更好的影片。

胡小峯——跟上潮流也瘋狂

《瘋狂上海灘》，從影片的名字看來，已經是一部十足十的喜劇，另外它又帶着極為濃厚的懷舊味道，但是它不是在留戀冒險家樂園的上海，只是回顧四十年代，在日佔上海時期的一些小人物的生活，一個從農村到大城市謀生的青年人鬧出來的笑話，和遇到的一段綺麗單純的愛情。

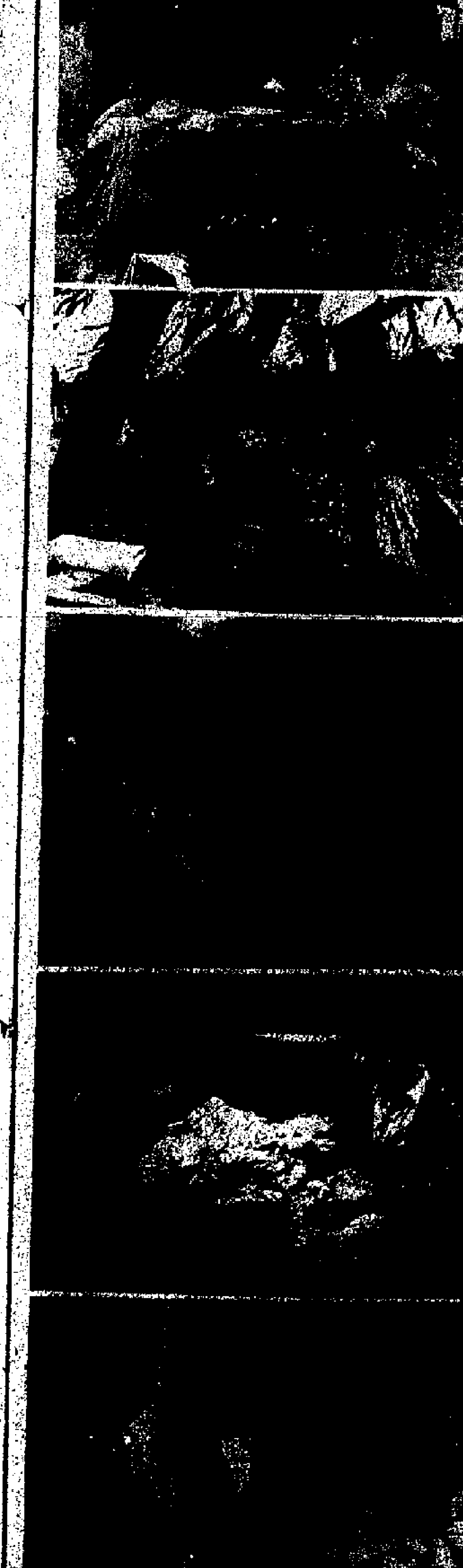
導演胡小峯在這部影片中，也一改以往拍攝喜劇的手法，從含蓄而變得誇張。不過，也不是毫無寄託，男主角阿弟的遭遇，有些還是導演的經歷，只是沒有那樣荒唐和無知，有些朋友說，戲中阿弟和女主角，一個實習少女蕙芬的愛情，也是導演的回憶。當問到導演的時候，他笑而不答，不大愛說話的胡小峯，可能不願隨便否定別人對他的臆測，開開玩笑嘛，可是在創作這個戲搞劇本的時候，私底下是說過，男主角在戲中一些片段，有他自己的影子，他青少年時代接觸到的事物和見聞，影片所寫的一切，和今天才相隔了四十多年，可是人們生活的景況，和今天已是截然不同了，古老也已變成新奇。

上海理髮師手藝高明，是著名的，在香港，上海理髮師曾經紅極一時，可是當年上海的理髮店設備，相信今天的青年人是無法想像的，在大熱天時，甚麼冷氣沒有冷氣，甚至連電風扇的影子也沒有，顧客在理髮，就是靠掛在頭上的幾塊大布，由小工拉動掀起一點風取涼。阿弟這個理髮店的小工，不但要拉動這些大布塊，還要負責換水、替老板娘照顧手抱的小鬼子，為他換尿布等等做不了的工作。忙中有錯，因此也鬧出很多笑話，認真瘋狂。影片便以一連串令人忍俊不禁的鏡頭作為序幕。

過去，曾經執導過很多著名喜劇，包括《樑上君子》、《王老五招親》、《王老虎搶親》、《一磅肉》和《夜上海》的胡小峯，對於執導這樣一部以大喜劇形式的《瘋狂上海灘》，顯得很嫻熟。他承認完全以動作表現的喜劇是一種新的嘗試，不過他覺得很有趣，而且是潮流所向，他也要跟上時代的瘋狂。

明明

一個暫時不瘋狂的華麗場面



阿弟去到哪裏，哪裏就有瘋狂，連與情人小芬在一起，也特別生鬼

李芸酷似蕭芳芳 已拍了三部影片

林雪

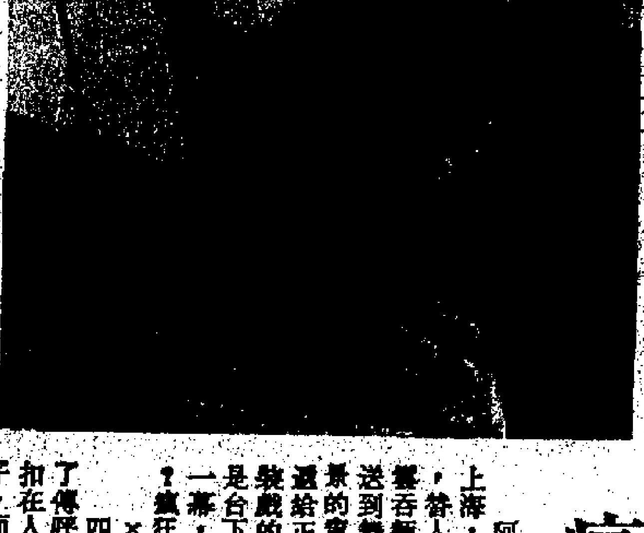
女主角李芸在戲中很多個角度，都酷似年輕時蕭芳芳，只是她的身型比芳芳高佻，但樣子則比芳芳更俏。

李芸是北京戲劇學院的三年級學員，快畢業了，但胡小峯是在她唸二年級的時候找她的，因此《瘋狂上海灘》也是她第一部影片。此後，她便被其他導演看上，陣觀泰在上海拍的《馬永貞》便找了她當女主角，後來又拍了上海片廠的《新夜半歌聲》。

李芸身上富有戲劇藝術細胞，父親李爽是中國著名的演員，主演過《巴山夜雨》和《徐悲鴻》，現在是上海戲劇學院表演系教授。李芸從小跟隨着父親，耳濡目染，所以在戲劇學院二年級，已能夠脫穎而出，為胡小峯在衆多的戲劇學院學生中選出了她。

李芸不僅有演戲天才，也肯努力去演一個戲。在《瘋狂上海灘》中她飾演的是一個江湖女子，需要她演幾個難度很高的雜技節目，如《轉碟》、《空中飛人》等，非要苦練和膽識不可，結果她努力和勇敢地去隨師學習，終於達到了影片的各項要求。

本來，她這次準備和男主角一起來香港和觀衆見面的，但聽說因簽證手續時間問題延誤了，不然可讓香港觀衆看看這內地靚女，像不像蕭芳芳了。



女主角沈揚[illegible]亦俱美

小芬回眸一笑夠銷魂，難怪阿弟為之顛倒

周粵成玩雜技出色

《瘋狂上海灘》的男主角是上海雜技團的演員周粵成，他今年才十九歲，但有一身好本領，因此在戲中他的表現極之出色，不論騎單車，踩雪屐，拋碟子、玩彈床甚至「空中飛人」，樣樣皆能。原來他是在雜技團裏長大的，八歲已開始學藝了，十三歲已隨上海雜技團出國，去歐洲訪問演出了。

周粵成長得一副標準的上海仔外型，有一些俊秀的臉，靚靚標致，身手靈活，在戲中演一個上海灘的小人物，直正而帶點傻氣，很惹人喜歡。

瘋狂的阿弟

玲玲

阿弟從農村出到上海，是大鄉里入城，替人家送外賣，把雲吞麵送去劇院，竟送到舞台上，推開佈景的窗門，將雲吞麵遞給正在舞台上演古裝戲的演員。如果你是台下觀衆，看到這一幕，你會笑成怎樣？瘋狂不瘋狂！

× × ×

四十年代，已有了傳呼機？但它不是扣在人們腰間的小盒子，而是話劇團裏一個製造風聲的道具。阿弟晚上要呼喚後台的阿芬，他就搖動着這道風聲道具叫人，你說瘋狂不瘋狂！

× × ×

大餐廳裏食客如雲，樂台上正在奏起了輕快的圓舞曲。阿弟這個侍應，為了加快服務，穿上雪屐，在餐廳內像穿花蝴蝶般遞送酒菜！但為了逃避流氓，又展開了一場追逐，杯碟橫飛，險象橫生，他乘機施展了溜冰絕技，夠不夠瘋狂！

× × ×

一個顧客叫了一客牛扒，它的韌度，真說牙力無用，就算刀叉並用，也不能切下分毫。眼看着那個飢餓食客，捧着這塊牛扒力噬，也吃不着。那塊豈是牛扒？簡直是一塊牛皮，你說瘋狂不瘋狂！

× × ×

阿弟為了追尋心愛的阿芬，跑到一個雜技班裏去。阿芬正在表演空中飛人，他瞭查查摸上半空的梯架去，不知死字怎寫。你說他瘋狂不瘋狂！

× × ×

阿弟陪阿芬去芭蕾舞團應徵，他也男扮女裝，且矯美動人，胸前塞上兩個圓球裝胸作勢，倒也相當性感。當人們識破他的廬山面目時，他信手拿出胸前的圓球，表演了一場雜耍，令人啼笑皆非。你說瘋狂不瘋狂！

阿弟出現 雞犬不寧

[illegible]

四十年代的上海，真是個大千世界。《瘋狂上海灘》也拍了當年這個城市的風貌，地痞、流氓橫行，但是紙醉金迷的生活也佔去社會的一角。話劇團不斷上演着時裝和古裝戲，江湖藝人雲集街頭，獻演各種各樣的絕技謀生，舞廳餐館也熱鬧非常，只是戲中的男主角阿弟所到之處，都弄得人家雞犬不寧，鬧出不少笑話。

阿弟與女友在一起，樣子得意

經濟一周

曾健士法案續受關注

本報記者　余敬

上星期，本港出口業注視的美國曾健士法案，卒在衆議院通過，目前人們正在注視事態發展，留意美國總統里根的做法。

行內人士表示，近年來美國對去銷入口紡織品，已諸多限制，早已利用配額來迫使本港輸美貨品由低價貨轉向高檔方面，其後又削減配額增幅，以限制港貨繼續在高檔貨方面的發展能力。今年，又炮製了曾健士法案，與去年的毛織品產地來源證一樣，着重打擊本港和一些發展中地區和國家的輸美紡織品生產。

里根會運用否決權

較前曾有消息說，該法案拿到參議院時會經過修改，但未到提呈一日會否再有變化，仍未能下結論。目前市場人心似過份寄望在美國總統會運用否決權方面。按照美國法例，此法案在上周衆議院投票時，投贊成票者低過三分二數目，美國總統可在最後運用否決權，把法案推翻。

不過，目前的形勢仍未算完全明朗，美國駐港總領事李文曾在公開評論中表示，美國總統會否決該法案，但事情進行會否像最近自行發表限裁南非經濟法案那樣富於戲劇性，無疑令人有拭目以待的感覺。

一些出口成衣商人表示，對於這個法案所帶來的影響，目前是難以估計的。就表面現象來說，在法案未獲通過之前，美國紡織品訂單有藉旺季多來的現象。其中一些當地的入口商表示，一但法案通過，減少了紡織品入口，在增加本地關工以彌補的情況下，成本會比入口高出幾成至一倍，於是及早落訂。其實，美元的下跌及美國本土市場冬季成衣存貨疏落，也是訂單增加的主要原因。

生產成本水漲船高

另一些出口商則持不同意見，認為美國政府雖表示深知此法案的遺禍，但在保護主義繼續推行下，曾健士法案不過是一件敲門磚，預先做成聲勢，間接增強明年美國在多纖協定談判時的實力。最新的消息透露，美國副總統布什到訪北京對總理趙紫陽表示，里根會否決曾健士法案。初步來看，本港出口商似乎可以鬆一口氣。但是，美元的下跌，紡織用入口原料在其他來源漲價和貨幣的上升下，本港商人的成本又水漲船高了。此情此景，正是一則以喜，一則以憂。要的是利潤轉落下的周轉能力。

置地常務董事戴偉思表示

甲級寫字樓需求大 兩年內租金續上升

今年底其空置率會減至百分七

【本報訊】香港置地有限公司常務董事戴偉思說，由於空置樓宇面積有限，八八年之前落成的新樓宇供應亦甚少，因此未來兩年的地產市道肯定會轉強。

戴偉思昨在國際投資研討會上說，雖然最近中區水星大廈招標，因未能達到預期售價而收回，但這並不表示物業市道的復甦較預期為慢，事實上，本港租值及樓價經過四年下跌後，業主們將因市場對物業需求激增而有所得益。

他估計，至今年底時，甲級寫字樓的空置率將減至只有百分之七，而八六至八七年間，甲級寫字樓的空置率更會降至接近零。

他指出，由於至八八年前止，沒有大型寫字樓單位落成，而需求並卻繼續增加，因此估計租金仍會繼續上升。

他說，目前尖沙咀的寫字樓已完全吸納，灣仔及銅鑼灣的寫字樓空置率亦只有百分之二，租金已有上升趨勢，以灣仔海軍大廈為例，今年六月每呎平均月租為九元，現時新簽租約已增至每呎十三元，至於中區交易廣場，六月份時每方呎平均月租十八至二十四元，目前的租金已升至二十一至二十六元。

談及置地的情況時，戴偉思說，目前置地所擁有物業的總出租率已達百分之八十七，租出面積達七十萬方呎，而去年同期只有百分之七十五。

他說，目前置地的財政狀況已愈趨健康，負債由高峯時期的一百五十億元減至現時的一百零五億元。公司的政策是希望改善財政狀況後盡快恢復派息。

他又透露，由於美國投資者擁有約百分之五的置地股權，如未來美國投資數量繼續增加，置地將考慮在美國上市。

至於放棄美麗華舊翼發展計劃，他說，賠償三億七千五百萬元並非小數目，但相信此數會比將問題交由法庭解決為少，而放棄此項計劃，亦是根據置地不參與聯營計劃的政策而決定。

經濟 ①

經濟小語

連升三日漲卅五點

林浩雨

本周以來股市表現頗佳，一連三天均上升，共漲三十五點。昨日的收市指數為一六一八點，突破了上周一的一六一七的高點，並且越過五十天平均線，技術性走勢不錯。

成交方面也有所增加，雖然還不算多，但已有一日比一日旺的景氣，這是投資者樂於見到的現象。

從今次破關而上看，大市並無全面皆升的情形出現。初時，是怡置系帶頭上升，九倉及太古系亦步亦趨，昨日則見到後兩者再起領導股的作用。至於其他的藍籌股，部分有跟升，部分則牛皮，顯示升市仍處於個別發展的階段。

引人關注的是：這次突破能否再賈餘勇，挑戰一六五〇關？上周一恒指升至一六一七點後就無力再進，反覆跌至一五八三點為最低，然後積聚力量，再升至昨日的一六一八點。因之，再告上升就顯示走勢強勁，反之，上落市的形態仍然未扭轉。

無可否認，一六二〇至一六五〇之間，是有一定的阻力的，故大市處此形勢，必須有更大的能量才能闖過這一關。從成交額看，暫時仍不足夠，故推高股價後，可能有人傾向於回吐。何況大市已連升多天呢？

不過，總的形勢已比前好轉，並且確認一五一一點為近期低點，相信已沒有太大的疑問了。

美電七七九點九

【本報訊】美電昨日一度升越七八〇，在市場回吐較多下，才回落至此水平之下收市，成為過去兩周來首次扳回七八〇水平的一日。收市價七七九點九，比上日收市上升零點四。

御花園有三買家接洽

協議方式不能售出則會拍賣

【本報訊】位於港島半山堅尼地道的御花園已於本月十日發發滿意紙。據該物業接管人衛健明測計師行表示，御花園會以整幢出售，如果以私人協議方式不能售出，接管人會在十二月將該物業推出拍賣，如拍賣未果，才考慮分層出售。

據悉，目前已先後有三名代理人與接管人接洽，出價均非常接近，接管人亦覺得他們的出價「頗為不錯」。由於目前尚在議價階段，接管人不允對出價作任何透露。

該物業包括兩幢大廈共百多個住宅單位，總樓面面積二十四萬方呎，平均每個單位約千五方呎。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十月十六日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一三二四點八，升三點九。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一三五一點，微升。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一三、〇三六點五六，跌一八點九六。

新加坡股市：《海峽時報》指數：七五一點三六，升四點九〇。

港股倫敦報價

十月十六日

匯豐	7.125
怡和	12.80
和黃	26.20
怡置	14.80
置地	6.65
太古	25.70
長實	18.95
九倉	7.15

（以港元計）

拆息略為反彈

隔夜錢收市兩厘半

【本報訊】港元銀行同業拆息的長錢息口，昨日續略為反彈。其中，以一個月期升十六分三厘的升幅最大，而兩及三個月期則升十六分一厘。「隔夜錢」收市成兩厘半，較前日的四厘半低兩厘。

徐展堂談傳統老工業

新安江購中華漆廠將於本月底完成

【本報訊】新安江資源有限公司已成功收購中華漆廠。截至目前為止，該公司已直接或間接購入百分之七十以上的中華漆廠發行股份，待部份海外股東將股票寄回後，整個收購行動將於十月底結束。是次全面收購須動用款項約八千萬元，新安江並計劃再投資六千萬元發展這項歷史悠久的傳統老工業。

完成收購後，入主中華漆廠的新董事成員計有：主席徐展堂，王愛梅、彭振聲、關英煒、行政立法兩局議員譚惠珠、劉皇發及徐浩銓，另外部份舊董事繼續留任。

近年本港地產業再趨蓬勃，但投資（尤其是傳統老工業）則較少，為何新安江獨看好這方面投資呢？

新安江資源有限公司董事會主席徐展堂接受本報記者訪問時表示，本港不少老工業尚有不少發展潛力，以製漆業而言，名牌油漆在傳統市場仍然深具影響力，只要在質量、包裝及宣傳方面下工夫，預料未來市場尚有極佳的拓展機會。

據悉，本港具規模的油漆廠約有四間，除大部份產品留作本銷外，其餘多輸往東南亞。

徐展堂說，以內地市場而言，五、六年前內地很少從本港進口漆油，但目前內地建築業發展蓬勃，內地製漆產品供不應求，現時內地每年從本港入口的油漆產品日益增加，估計中國將成為本港出口漆油的大市場。

本銷方面，徐展堂估計未來本港建築業將更興旺，政府公共建設及私人樓宇發展將繼續蓬勃，加上本地油漆廠生產只佔本港部份市場，從外地進口的各種漆油仍然不少，只要繼續改良本地製漆產品，相信應可爭取較大的本地市場。

鑑於對油漆市場前景樂觀，徐展堂透露，新安江已計劃再投資六千萬元，在新界區增設廠房及添置新設備，務求將產量及質量提高。他說，舊有的觀塘廠房面積約十二萬平方呎，僱員工三百多名，是目前本港油漆產量最大的工廠。新建廠房面積較舊廠房大一倍以上，估計兩年內落成，屆時其生產量將較現時增加一倍以上。

徐展堂並透露，中華漆廠與中國北方工業公司在深圳西鄉設有製漆工廠，新安江計劃入主中華漆廠後，將擴大目前投產量，另外亦加強與歐美先進的化工公司，進一步在技術方面合作。

最後，他更呼籲投資者應注意本地不少潛力極佳的傳統老工業，這些老工業仍然值得投資。

股市再上揚十五點

收市一六一七為九月來最高點

嚴志

【本報訊】昨日股市繼續上揚，恒指以一六一八點三七收市，升十五點四八。這指數比上周一的一六一七點七六為高，是九月以來的最高點。

交投比前暢旺，半日成交二億三千三百萬元，比前日的全日還多六千七百萬元，這一半日市成交額也是近兩個月來的最高紀錄。

昨日開市，多數股份均高開，上午十一時，恒指升十一點二九，報一六一四點一八。其後好淡爭持，但股價仍穩，收市前買家再採主動，令市況以較高價位收市。

恒生分類指數中，以地產股升廿三點及工商股升廿二點為最佳。

港匯指數 七二點四

【本報訊】昨日港匯指數比前日上升零點一，即升為七十二點四。

紅邊報話

和黃見底反彈 九倉系最出色

承接前日的向好走勢，股市昨日再賈餘勇，尤以九倉系的股份，最為出色。投資者一直在憧憬九倉收購會德豐後，會對會系的集團結構予以改組，其中改組的主力將放在會德豐的兩隻地產股信託、聯邦之上。所以，上述「哼哈二將」也表現可人。聯邦收六元五角半，升三角，信託收十一元八角，升四角。至於九倉，則收七元一角半，升一角。

和黃果然見底反彈，前日所做的廿五元半，可能是和黃短期的低價了。昨日洒開大步，高收廿六元二角，升六角。和黃回升，對大市的軍心有良好的影響。

怡和、置地有回氣之象。由於日來率先帶頭上升，亦已升了不少，故昨日二者均無大進展。置地只升五仙，怡和平前價收市。

大手成交比前增多。港會有一手和黃十一萬二千股，以廿五元八角成交，值二百八十萬元，一手九倉二十萬股，值一百四十多萬元。遠東會有一手港燈四十五萬七千股，以八元成交，值三百六十多萬元」，一手電視五十萬股，六元一角成交，值三百萬元。

二、三線股中，以海置、大昌、大生、合和、新城市的走勢較佳。美麗華前日跌二元半，昨日回升二元，走勢頗具戲劇性。

七個物業昨拍賣 其中四個有成交

跑馬地兩住宅成價過百萬元

【本報訊】港九昨日共有七個物業拍賣，四個成出，共價一千四百零三萬六千元。

七個物業分別由四間拍賣行推出予公衆競投。位於鰂魚涌英皇道九九一號得利大廈的地下一號舖連整個地庫購物商場，面積共二萬一千四百七十一方呎，由仲量行主持拍賣。該物業以開價一千一百萬元成出，平均每方呎五百一十二元。

衛聯估值及拍賣行推出三個交吉物業，均以高於開價成交。跑馬地藍塘道九B號三字樓建築面積一千九百方呎，開價八十二萬元，以一百二十八萬二千元成交，平均每方呎價六百七十五元。

跑馬地景光街珍寶大廈八字樓A座面積一千方呎，開價五十萬元，成價六十八萬四千元，平均每方呎價六百八十四元。

跑馬地山村道豐寧大廈一字樓B座面積一千八百方呎，開價八十五萬元，成價一百零七萬元，平均每方呎價五百九十四元。

衛健明測計師行推出的尖沙咀漢口道四十二至四十四號地庫，建築面積二千九百方呎，開價一百六十萬元，因無人承價收回。

香港拍賣行推出灣仔凱德商業大廈一樓A、B兩個寫字樓單位。兩個交吉物業均因價錢不合收回。A單位一千二百九十八方呎，開價三十萬，出價至三十九萬。B單位二千三百四十一方呎，開價三十五萬，出價至五十五萬。

永隆銀行

進展不怠穩健　服務必盡忠誠

☎：5-8268333

香港股票行情

十月十六日（港元計）

恒生指數 1,618.37	+15.48	金指數 1,402.53	+11.24	
工商分類 1,441.94	+22.69	銀指數 1,157.75	+11.19	
金融分類 1,206.22	+7.24	四會總成交	23,361萬元	
地產分類 2,161.43	+23.20	香港會成交	6,195萬元	
公用分類 1,973.82	+8.34	九龍會成交	14萬元	
遠東指數 7,301.16	+76.79	遠東會成交	10,180萬元	
金銀指數 1,304.11	+10.90	金銀會成交	6,972萬元	

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
置地公司	14,712,500	康力投資	8,932,800
九龍倉	13,697,100	國際城市	3,434,000
和記黃埔	12,449,000	合和實業	2,531,000
康力投資	9,775,900	置地公司	2,226,700
長江實業	8,965,600	國銀亞洲	2,190,000
怡和	7,221,700	信和置業	2,174,000
太古A	7,217,400	九龍倉	1,921,700
恒生銀行	6,883,900	德榮建築	1,114,000
匯豐銀行	6,575,900	依利安達	1,095,000
中華電力	6,305,600	世紀城市	1,040,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
亞洲置地	0.02	0.005	33.33
IMPALA	11.00	0.90	8.91
聯邦A	6.55	0.30	4.80
利興發展	2.30	0.10	4.55
美麗華	46.50	2.00	4.49
港機工程	21.80	0.90	4.31
合和實業	1.97	0.07	3.68
信託A	11.80	0.40	3.51
樂聲電子	0.59	0.02	3.51
德榮建築	0.60	0.02	3.45

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
茂昌眼鏡	2.00	0.20	9.09
國銀亞洲	0.0925	0.0075	7.50
瑞安	0.83	0.02	2.35
華信地產	0.85	0.02	2.30
德智發展	0.265	0.005	1.85
世紀城市	0.14	0.0025	1.75
亞洲航業	0.76	0.01	1.30
愛美高	0.77	0.01	1.28
先施公司	40.00	0.50	1.23
大實地產	0.2025	0.0025	1.22

股票	收市	升或降	四會成交
銀行財務			
恒生	42.50	+0.25	162,800
匯豐	7.15	+0.05	925,500
東亞	21.70	—	18,400
永隆	32.00	—	19,800
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	3.30	+0.05	6,000
嘉華	0.85	—	256,000
怡和證券(除息)	14.80	—	121,500
工商銀行	(暫停買賣)		
永安集團	2.85	+0.05	30,000
匯德投資	—	—	
泛印	—	—	
香港東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.30	+0.01	270,000
怡富特別	—	—	
捷利發	—	—	
國銀亞洲	0.925	-0.075	5,000
綜合企業			
聯合企業(除息)	9.00	—	2,000
莊士集團	0.42	+0.005	84,000
和記黃埔	26.20	+0.60	479,000
和黃優先	1.07	+0.01	506,400
和黃認股證	15.10	+0.40	42,500
英之傑	4.55	-0.05	27,000
怡和控股	12.70	—	564,200
怡和認股證	0.86	—	121,500
利豐(除息)	—	—	
康創興	2.15	—	4,000
太古A	25.60	+0.40	282,000
太古B	4.00	+0.075	895,000
仁孚	2.575	+0.025	12,000
第一太平國際	—	—	
工業製造			
港機工程	21.80	+0.90	66,400
青洲英坭	8.25	+0.20	31,500
忠德石油	—	—	
寶光	2.45	+0.05	37,000
愛美高	0.77	-0.01	237,000
立興	5.50	+0.10	7,000
南聯	4.65	+0.05	330,000
利民	—	—	
南順(除息)	—	—	
康力	1.15	+0.03	8,932,800
康力認股證	—	—	
[illegible]運	—	—	
環球電子	0.24	—	983,600
松協成	0.60	—	6,000
鱷魚恤	4.40	—	3,000
寶威	0.88	+0.02	26,000
其士	1.29	+0.02	294,000
生力啤	8.90	+0.10	8,800
蜆殼電器	1.00	—	119,000
王氏工業	0.69	+0.02	348,000
長江製衣	12.00	—	5,000
真善美	1.25	+0.01	10,000
人頭馬	—	—	
金山實業	1.48	+0.03	160,000
南化大同	16.80	-0.10	10,000
德昌電機	2.40	-0.10	60,000
依利安達	0.40	—	1,095,000
寶福礦油	0.64	—	310,000
彩星	—	—	
樂聲電子	0.59	+0.02	112,000
開達實業	1.39	+0.01	10,000
倉碼航運			
九龍倉	7.15	+0.10	1,921,700
東方海外	(暫停買賣)		
信德(除息)	—	—	
華光航業	0.87	+0.02	154,000
隆豐	2.225	+0.025	677,400
隆豐認股證	1.55	+0.10	15,000
中華造船	1.21	—	160,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.76	-0.01	253,800
公用事業			
中華電力	16.30	+0.20	388,000
香港隧道	9.90	-0.05	187,000
中華煤氣	10.70	—	530,000
油麻地	3.175	+0.025	102,200
港燈	7.95	-0.05	788,200
港燈認股證	15.50	+0.20	13,000
電話	8.80	+0.05	120,300
九巴(除息)	9.75	+0.05	77,200
九巴(半繳款)(除息)	7.55	+0.15	800
中巴	11.10	—	18,200
地產建築			
長江實業	19.60	+0.30	473,000
遠東發展	0.63	+0.01	469,000
綜利世界	—	—	
億利地產	—	—	
廣君	0.63	+0.01	306,000
廣君優先股	0.65	—	60,000
廣君認股證	0.175	—	54,000
恒隆	9.15	+0.20	588,000
亞洲置地	2¢	+0.5¢	100,000
置地	6.60	+0.05	2,226,700
置地認股證(1986)	12.40	+0.20	117,800
置地認股證(1991)	2.775	+0.075	297,000
置地優先半繳款	4.25	+0.05	425,000
信託A	11.80	+0.40	135,000
合和	1.97	+0.07	2,531,000
新昌	1.33	+0.02	118,000
新昌地產	0.95	+0.02	317,200
國際城市	0.98	—	3,434,000
希慎興業	0.62	+0.01	985,000
亨隆	2.10	—	10,000
建煌	0.315	—	60,000
利興	2.30	+0.10	6,000
順福企業	2.40	—	10,000
瑞安	0.83	-0.02	36,000
瑞安股權	—	—	
第一太平實業	—	—	
建想國際	—	—	
世紀城市	0.14	-0.0025	1,040,000
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.05	—	92,000
建生(除息)	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	6.55	+0.30	437,000
森蒲合	—	—	
新鴻基地產	12.90	—	225,000
新地優先股	13.80	+0.30	9,000
新景豐	(暫停買賣)		
新時代	—	—	
新城市地產	1.96	+0.04	171,800
新城市認股證	1.5¢	—	200,000
新世界	7.80	+0.15	730,000
大新	5.90	—	4,000
大昌	1.88	+0.02	852,000
大生	1.77	+0.04	97,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.30	+0.05	14,000
泰盛認股證	0.20	—	10,000
德榮	0.60	+0.02	1,114,000
大實	0.2025	-0.0025	542,000
大實優先股	0.13	+0.015	5,000
華光	0.83	+0.01	540,000
永泰	5.00	+0.15	13,000
世界發展	—	—	
夏利文	3.725	+0.075	100,000
恒基兆業	2.275	+0.025	964,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.95	+0.02	2,174,000
信和認股證	0.22	+0.01	94,000
兆安地產	2.05	+0.05	57,000
華信地產	0.85	-0.02	16,000
國際京城	—	—	
百利保	3.35	+0.075	34,000
百利保認股證	0.96	—	26,000
德智發展	0.265	-0.005	96,000
美居集團(除息)	2.00	+0.05	110,000
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生(除息)	—	—	
協成行	—	—	
亞細安	0.285	+0.005	350,000
河興	—	—	
輝煌(除息)	7.40	+0.05	23,000
明輝	3.80	—	56,000
酒店飲食			
凱聯	(暫停買賣)		
遠東酒店	0.72	+0.01	9,400
海港企業	55.00	+1.00	2,000
大酒店	34.25	+0.50	13,400
美麗華	46.50	+2.00	48,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.36	—	238,000
富豪認股證	0.32	-0.005	24,000
紅寶石	—	—	
富麗華	—	—	
百貨及其他			
連卡佛A	14.80	+0.20	2,000
裕華國貨	—	—	
永安(除息)	—	—	
先施	40.00	-0.50	11,000
瑞興	—	—	
邵氏	2.75	—	21,000
IMPALA	11.00	+0.90	69,000
香港電視	6.15	+0.05	753,000

本公司代理近百艘船舶川航香港幷承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	澤口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	烽火角(台山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	肇慶	陽江	

萬順船務有限公司

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SITI SUYEN" 時達輪　直透：星加坡、巴生港、庇能　十月廿四日到　十月廿五日開
M.S. "SUN LOTUS" 蓮花輪　直透：星加坡、巴生港、庇能　十月廿九日到　十月三十日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中僑商大廈1106室　電話：H249428, 250241（十線）

Y.S.N. LINE
定期班輪　＋兼收貯雜貨
直放：星加坡、巴生港
安芸丸 AKI MARU V-68　十月十七日落貨　十月十八日開行
海皇＋ SEA ROYAL V-54　十月十八日落貨　十月十九日開行
神戶＋ KOBE V-29　十月廿四日落貨　十月廿五日開行
亞洲之星 ASIAN STAR NO.1 V-38　十月廿七日落貨　十月廿八日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司　船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
接載處：安邦貨運公司　地址：德輔道西26-30號永基大廈605室　電話：5-493454 5-493284

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangtung Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563 Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou office: No. 163, Renmin Road (South) Tel: 82590 83530
Man Kam To Office: TEL: 39702
有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號電話：82590, 83530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，碼口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu / Mr. Anthony Chan Kam Sor
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道689號　廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-8
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇐⇒香港⇐⇒世界各地
全貨櫃[illegible]服務
代客辦理[illegible]手續
歡迎電話垂詢

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	10月19	大阪
新海丸	SHINKAI MARU	釜山	10月19	大阪
海民	HAI MING	高雄	10月19	永裕
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	台灣	10月19	仕嘉
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHHAMA	美國	10月19	美輪
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月19	港郵
新華七號	XINHUA 7	曼谷	10月19	三寶
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	10月19	華林
韓國元勳	KOREAN WONIS ONE	美國	10月19	利洲
邊柯達	BENALDER	歐洲	10月19	邊行
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	10月19	馬士基
薩蘭高	ISLA SALANGO	台灣	10月19	捷成
巴黎	CR.PARIS	歐洲	10月19	沙啫
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	10月19	福來
彩虹	RAINBOW	釜山	10月19	港興
好利	HORN	日本	10月19	大源
海皇	SEA ROYAL	日本	10月19	山下
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月19	招商局
自由	SL. FREEDOM	美國	10月19	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月19	馬士基
馬蘭	MALAN	廣州	10月19	招商局
明新	MING SUN	美國	10月19	華海
新華一號	XIN HUA I	曼谷	10月19	三寶
萬佳	VANGUARD	日本	10月20	嘉倍
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	10月20	港郵
嘉禾	JIA HE	廈門	10月20	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月20	永裕
	WIND WARD	台灣	10月20	川崎
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月20	華運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	10月20	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	10月20	總統
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	10月20	大阪
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	10月20	東宇
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	10月20	新興
金星	VENUS	日本	10月20	美邦
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	10月20	日郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	10月20	捷成
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國	10月20	川崎
米州丸	BEISHU MARU	美國	10月20	山下
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲台灣	10月20	新興
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	10月20	百保利
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	10月20	馬士基
索諾拉	SONORA	美國	10月20	成高
亞露西	AROSIA	美國	10月20	寶隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	10月20	寶隆
歡利德	GLORY DUCK	台灣	10月20	維航
渣華星加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	10月20	渣華
金馬	TROPICAL MARINA	日本	10月20	中央
怡春	YI CHUN	基隆	10月20	大榮
太平	TAE PING	日本	10月20	日郵
沭河	SHU HE	張家港	10月21	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月21	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月21	永裕
海春	KAI SHUN	基隆	10月21	大榮
南華	NAN HWA	台灣	10月21	欣洋
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	10月21	華夏
古晉	HANJIN INCHEON	美國	10月21	天祥
長隆	EVER GLORY	新加坡	10月21	利達
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	10月21	川崎
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	10月21	寶隆
華意	WAH YEE	曼谷	10月21	麥道初
延安五號	YANANWU HAO	青島	10月21	華夏
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	10月21	華林
百通	PAITHOON	曼谷	10月22	港恒
夏爾勳	HAL KEON	日本	10月22	大阪
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月22	中央
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	10月22	東亞
碧嘉	PICAPORTE	日本	10月22	美邦
立程	UNI FORWARD	台灣	10月22	利達
探險者	SL. EXPLORER	美國	10月22	美輪
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	10月22	森那美
錦江	JIN JIANG	上海	10月22	金網
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	10月22	港郵
南通	HP NAMJIN	釜山	10月22	東發
福士達	FALSTRIA	新加坡	10月23	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	地中海	10月23	天祥
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	10月23	怡和
東方之熊	ORT.BEAR	日本	10月23	大源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月23	永裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	10月23	馬士基
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月23	美邦
台春	TAI CHUN	基隆	10月23	大榮
邊柯達	BEN ALDER	高雄	10月23	邊行
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	10月23	三寶
白河口	BAIHEKOU	澳洲	10月23	遠運
萬利	WANLIE	新加坡	10月23	綽利
國雄	KUO HSIUNG	台灣	10月23	偉利
長華	EVER GIANT	台灣	10月23	利達
立恒	UNI FOREVER	新加坡	10月23	利達
鵬鷹	PROUD EAGLE	台灣	10月23	康德
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	10月23	總統
鼓城	GU CHENG	新加坡	10月24	招商局
神戶丸	KOBE MARU	日本	10月24	海勝
美國貿興	AM. MARKETER	美國	10月24	美輪

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	10月20	仕嘉
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月20	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	10月20	馬士基
太平	TAE PING	地中海	10月21	日郵
里斯本	LISBOA	地中海	10月21	海柏
夏爾勳	HALKEON	地中海	10月22	大阪
立程	UNI FORWARD	地中海	10月22	利達
鵬鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	10月23	康德
長華	EVER GIANT	歐洲	10月23	利達
邊柯達	BENALDER	歐洲	10月24	邊行
明福	MING COMFORT	歐洲	10月24	華海
鳳河	FENG HE	英國歐洲	10月24	招商局
遼河	LIAO HE	歐洲	10月24	招商局
偉士達	VESTA	地中海	10月24	日郵
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	10月25	華林
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	10月25	華林
力康	NIHON	歐洲	10月25	寶隆
爾文士基	B.RUMINSKI	歐洲	10月26	天祥
	VENETICO	塞得港	10月26	大阪
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	10月26	東亞
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月27	港郵
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月28	天祥
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	10月28	懋德
長宇	EVER GLOBE	歐洲	10月30	利達
魯賓	LUPIN	地中海	10月30	日郵
	CADIZ	地中海	10月30	海柏
歌爾雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	10月30	華林
谷城	GUCHENG	英國歐洲	10月30	招商局
長青	EVER OASIS	地中海	10月30	利達
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月31	邊行
鳳凰山	FENG KANG SHAN	地中海	10月31	招商局
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	11月1	寶隆
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	11月1	仕嘉
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月2	馬士基
巴黎	CR. PARIS	歐洲	11月2	沙啫

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
美佳	MERGUI	仰光	10月19	新興
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯海	10月19	大阪
歌利德	GLORY DUCK	吉大港加爾各答	10月20	維航
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	10月20	福來
新海丸	SHINKAI MARU	吉大港加爾各答	10月20	大阪
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	10月20	新興
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	10月21	總統
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	10月22	東亞
長華	EVER GIANT	遮打	10月22	利達
鵬鷹	PROUD EAGLE	紅海	10月23	康德
萬花間	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	10月23	太平洋
	NEW GUARDIAN	吉大港	10月23	天祥
偉士達	VESTA	紅海	10月24	日郵
明福	MING COMFORT	遮打	10月24	華海
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	10月25	百保利
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	10月25	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	10月25	馬士基
爾文士基	B.RUMINSKI	遮打	10月26	天祥
	VENETICO	紅海	10月26	大阪
德利	RENEE DELMAS	遮打	10月27	日郵
金希利	GOLD HILLA	科倫坡印度	10月27	新興
	NEW GENRAYS	吉大港	10月28	天祥
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯海	10月28	總統
山娜	AL SANA	吉大港	10月29	仕嘉
魯賓	LUPIN	紅海	10月30	日郵
菲路怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	10月30	福來
甲斐丸	KAI MARU	遮打	10月30	日郵
長宇	EVER GLOBE	遮打	10月30	利達
歌爾雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	10月30	華林
東方快輪	ORT. EXPRESS	吉大港	10月30	港興
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	10月30	吉聯
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月31	怡和
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	11月2	山下
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	11月3	東亞

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	西非	10月20	仕嘉
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	10月20	馬士基
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港	10月21	大阪
南華	NAN HWA	南非	10月21	海威
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月24	渣華
渣華累富	NL. LEUVE	路易士港	10月27	渣華
金希利	GOLD HILLA	西非	10月27	新興
渣華名古屋	NL. NAGOYA	西非	10月27	渣華
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	11月1	仕嘉
沙巴那山	MOUNT SABANA	德班	11月3	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月3	馬士基

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月19	馬士基
	REINA	馬尼拉	10月19	怡和
海皇	SEA ROYAL	新加坡巴生	10月19	山下
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	10月20	日郵
萬利怡美利	MANOLO EVERETT	新加坡	10月20	福來
好利	HORN	新加坡巴生	10月20	大源
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月20	港郵
金明	GEMINI SUN	印尼	10月21	元洋
美西美	MAH II	曼谷	10月21	振盛行
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	10月21	東宇
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	10月21	中央
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	10月21	聯航
華意	WAH YEE	曼谷	10月22	麥道初
亞迪成亞	AND. ADIRAJA	印尼	10月22	亞利來
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月22	港恒
新華七號	XINHUA 7	曼谷	10月22	三寶
立程	UNI FORWARD	新加坡	10月22	利達
協和	CONCORD	汶萊	10月23	富必
長華	EVER GIANT	新加坡	10月23	利達
萬花間	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	10月23	太平
中利	CHUNG LIE	新加坡巴生	10月23	綽利
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	10月23	港恒
東方熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	10月24	大源
新華一號	XINHUA 1	曼谷	10月24	三寶
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月25	海勝
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	10月25	寶娜
美曼達拉	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	10月25	東源
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月25	海陸
神戶	KOBE	新加坡巴生	10月25	山下
詩達	SITI SUYUEN	新加坡巴生庇能	10月25	協和
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月25	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月25	東洋
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	10月26	康德
海游二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	10月26	亞利來
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	10月26	三寶
納娣	RATIH	雅加達泗水	10月26	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月27	港郵
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生	10月27	中央
亞洲之星	ASIAN STAR No. I	新加坡巴生	10月28	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月28	振盛行
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	10月29	海豐
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	10月29	國光
士必快	SPECO EXPRESS	納閩亞庇山打根斗湖	10月29	國光
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	10月29	東洋
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	10月29	馬士基
山娜	AL SANA	新加坡	10月29	仕嘉
新利達	NEW LEADING	新加坡巴生庇能	10月30	中央
菲路怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	10月30	福來
蓮花	SUN LOTUS	新加坡巴生庇能	10月30	協成
國雄	KUO HSING	新加坡曼谷	10月30	綽利
長青	EVER OASIS	新加坡	10月30	利達
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	10月30	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	10月30	新興
蘇瑪斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月1	海陸

東亞•東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
文山	LI SHAN	天津	10月19	招商局
美佳	MERGUI	日本	10月19	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	10月19	成高
興華	HSING HWA	高雄	10月19	永裕
海明	HAI MING	高雄	10月20	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月20	招商局
怡春	YI CHUN	日本	10月20	大榮
湛瓊三號	ZHAN QIONG No. 3	湛江海口	10月20	華成
金星	VENUS	日本	10月20	美邦
馬蘭	MALAN	[illegible]	10月20	招商局
華瓊	HUA QIONG	海口湛江	10月20	明華
彩虹	RAINBOW	釜山	10月20	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月21	永裕
海春	KAI SHUN	日本	10月21	大榮
新海利	NEW HAILEE	上海	10月21	華運
長隆	EVER GLORY	日本	10月21	利達
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣釜山	10月21	成高
沭河	SHU HE	張家港	10月21	招商局
福興	FOO HSING 2	高雄	10月21	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	10月22	中央
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月22	成高
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月22	華運
碧嘉	PICAPORTE	日本	10月22	美邦
上海	SHANGHAI	上海	10月22	招商局
華盈	HUA YING	張家港南通	10月22	明華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月22	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月23	海昌
連江	LIAN JIANG	廈門	10月23	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	10月23	東發
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	10月23	港郵
華安	HUA AN	福州	10月23	華運
台春	TAI CHUN	日本	10月23	大榮
萬利	WAN LIE	釜山日本	10月23	綽利
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月24	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月24	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月24	永裕
木星	JUPITER	釜山	10月25	港興
倫娜	LUNA	日本	10月25	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月25	新興
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	10月25	明華
天翔	SKY HOVER	天津	10月26	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	10月27	金網

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	加州紐約	10月19	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	10月19	馬士基
銀洲	NGAN CHAU	加州	10月19	香島
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	10月19	利洲
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	10月20	港郵
新曼伊利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	10月20	新興
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	10月20	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	10月20	馬士基
米州丸	BEISHU MARU	加州	10月20	山下
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	10月20	海陸
索諾拉	SONORA	加州	10月21	偉特
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	10月21	捷成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	10月21	總統
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	10月21	天祥
長隆	EVER GLORY	紐約	10月21	利達
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	10月23	怡和
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	10月23	海陸
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	10月24	寶隆
長冠	EVER LAUREL	加州	10月24	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	10月24	總統
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	10月24	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	10月24	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	10月25	港恒
海皇協和	NEP.CONCORD	加州紐約	10月26	港恒
利思馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	10月26	馬士基
莉莉星	LILY STAR	美國西岸	10月26	大榮
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	10月26	華海
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	10月26	美輪
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	西北太平洋紐約	10月27	馬士基
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	10月27	泛洋
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	10月27	海陸
高麗元首	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月27	利州
美國快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	10月28	捷成
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	10月28	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	10月28	總統
比比	BIBI	加州	10月29	偉特
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月29	川崎
長俊	EVER GIFTED	紐約	10月29	利達
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月29	海豐
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	10月29	香島
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	10月30	怡和
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	10月30	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	10月19	美輪
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	10月20	捷成
百保珮	BARBER PERSEUS	加勒比海南美	10月21	百保利
長隆	EVER GLORY	加勒比海	10月21	利達
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	10月21	大阪
渣華新加坡	NL SINGAPORE	巴拿馬加勒比海	10月21	渣華
美國貿興	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	10月24	美輪
美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	10月26	美輪
渣華累富	NL.LEUVE	南美	10月27	渣華
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海中南美	10月28	川崎
喜奧多富	HILLE OLDENDORFF	中南美	10月29	海運
長俊	EVERGIFTED	加勒比海	10月29	利達

澳洲•新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	10月19	華林
	WINDWARD	弗里曼特爾	10月20	川崎
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	10月20	新興
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	10月22	森那美
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	10月22	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	10月23	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月26	太古
邦莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月26	麥道初
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	10月26	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	10月27	遠運
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	10月31	協和
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	11月1	港郵

香港•廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.15	上午11.50	上午8.45	上午11.31
	下午12.55	下午3.59	上午10.15	下午1.12
	下午2.35	下午5.25	下午12.50	下午3.51
	下午5.29	下午8.23	下午6.39	下午9.29
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

	香港開		廣州開	
北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
嘉應湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	10月24日到 10月26日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月4日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
日邦丸 "NIPPO MARU"	10月6日到 10月7日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
電話：5-412921-4　5-439504

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 閩海二二二	每月五—六航次

香港代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317583　5-8317577

KUFENG SHIPPING CO. LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱航綫
「魯豐」輪　M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨航綫
「五蓮泉」　M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」　M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」　M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」　M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」　M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」　M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP. SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH
香港⇄青島 散貨航綫
「延安五號」　M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨航綫
「青衣島」　M.V.'TSING YI ISLAND'
每月一航次

香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD

Newsea Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.

船名/航次		收貨期	抵/離期
新海華 "NEW HAI HUA" V.25	（全貨箱班輪）	—	20-22/10
新海利 "NEW HAI LEE" V.25	（散貨班輪）	—	18-21/10
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.23		—	25-30/10
新海寧 "NEW HAI NING" V.27		—	28-31/10

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西郊及丹東 整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.76B	17-25/10	26-27/10
天躍輪 "TIAN YUE" V.42B	21-28/10	29-30/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Min'an Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

船名/航次		收貨期	抵/離期
永安 "YONG AN" V.FY017	（全貨箱班輪）	即日-16/10	13-18/10
華安 "HUA AN" V.FH007	（散貨班輪）	20-22/10	18-23/10

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ019	18-20/10	20-22/10

「南方907」　M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」　M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」　M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、湛江散貨）★

「龍華1號」　M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」　M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」　M.V. "SHANTOU"
「穗救撈8號」　M.V. "SUI JIU LAO 8"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

「芝山2號」　M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」　M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」　M.V. "ZHI SHAN 4"

「育志3號」　M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」　M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」　M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★

如大宗貨物，可特別安排專船接運

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
天燕	TIAN YAN(中午)	天津	現代橋	輝勝
長青	EVER OASIS(上午八時)	新加坡	國際橋	利達
蘇潘亞	SUPANYA(下午七時)	曼谷	國際橋	港恒
國雄	KUO HSIUNG(下午七時)	新加坡	A26	煒利
普士多那	POSTOJNA(上午七時)	日本	A12	海運
漢濤河	HAN TAO HE(上午七時)	上海	現代橋	遠運
紅旗303	HONGQI 303(上午五時)	秦皇島	南丫島	招商局
錦春	CHIN CHUN(下午十時)	基隆	B	大榮
東方通商	ORT.EXPORTER(上午八時)	台灣	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A11	招商局
東方大使	ORT.AMBASSADOR(下午六時)	澳洲	現代橋	港郵
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO(中午)	歐洲	黃埔塢	仕嘉
	PRELUDE(上午十一時)	天津	B17	輝勝
亞瑪朗度士	AMARANTOS(上午二時)	基隆	A47	日郵
奇士賓	CRESTBANK(上午七時)	基隆	A16	日郵
歌莉亞	GLORIA(上午六時)	釜山	西區	港興
潞定	LU DING(上午九時)	汕頭	路石角	招商局
	SEA PEONY(下午四時)	南非	A23	KAYBEE
裕安	YUE ON(下午一時)	日本	B19	中央

今日出口船隻

胡佛總統	PRES.HOOVER(下午五時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
福他星加坡	FROTA SINGAPORE(下午)	南美	A35	豐利行
長青	EVER OASIS(下午)	台灣	國際橋	利達
淮安	HUAI AN(下午)	上海	B1	招商局
寧江	LING JIANG(上午八時)	寧波	招商局橋	招商局
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO(下午)	台灣	黃埔塢	仕嘉
海洋資源	OCEAN RESOURCES(下午)	新加坡	B13	山下
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A25	招商局
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
	AMARANTOS(下午)	阿拉伯灣	A47	日郵
奇士賓	CRESTBANK(下午)	仰光加爾各答	A16	日郵
歌利亞	GLORIA(下午)	仁川釜山	西區	港興
中華普慶	ORT.EXPLORER(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
康科迪亞星	CONCORDIA STAR(上午八時)	神户	A13	大阪
東和	EASTERN HARMONY(下午一時)	基隆	A42	亞聯

明日入口船隻

安芸丸	AKI MARU	日本	B	山下
薩摩斯灣	SOMERS BAY(上午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
凌泉河	LING QUAN HE	黃埔	國際橋	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG(上午二時)	上海	國際橋	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
長環	EVER LINKING(上午一時)	美國	國際橋	利達
金暉	GEMINI SUN(晨早)	印尼	B	五洋
嘉華	CAWA(上午八時)	上海	A	華夏
順江	SHUN JIANG(下午六時)	大連	國際橋	招商局
新海利	NEW HAI LEE(上午七時)	上海	B	華運
利來福	NL.DELFT(上午十一時)	歐洲	國際橋	寶隆
榮華山	RONG HUA SHAN(下午十一時)	大連	B	華運
揚子江三號	YANG ZI JIANG 3(下午三時)	漢口	B	招商局
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
	REINA	馬尼拉	現代橋	怡和
利來萬力	NL.VAN NECK(中午)	基隆	現代橋	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB(上午七時)	台灣	現代橋	怡和
大阪丸	OSAKA MARU(上午八時)	南非	現代橋	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午)	美國	現代橋	馬士基
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	國際橋	華林
華安	HUA AN	福州	B	華運

明日出口船隻

天燕	TIAN YAN	天津	B	華運
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
東方通商	ORT.EXPORTER(上午)	阿拉伯灣	國際橋	港郵
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	現代橋	山下
普士多那	POSTOJNA	馬德拉斯	A12	海運
利來萬力	NL.VAN NECK	阿拉伯灣	現代橋	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
裕安	YUE ON	新加坡巴生庇能	B19	中央
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	B	山下
蘇潘亞	SUPANYA(上午)	新加坡曼谷	國際橋	港恒
薩摩斯灣	SOMERS BAY(下午九時)	曼谷	海陸橋	海陸
熊岳城	XIONG YUE CHENG(下午)	新港北京	國際橋	泵華
	PRELUDE	天津	B17	輝勝
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
永安	YONG AN	福州	B23	華運
長環	EVER LINKING	加州	國際橋	利達
莉屏	KHUD. REPIN	波打歐洲	國際橋	華林
國雄	KUO HSIUNG	台灣	A26	煒利
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代橋	大阪
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
漢濤河	HAN TAO HE	澳洲	現代橋	遠運
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐

香港・梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

九九金期金

十月十六日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,029.00	326.00	329.00
最高	3,034.00	——	——
最低	3,029.00	——	——
收市	3,031.00	326.00	329.00
升降	−10.00	——	−1.00
息價	平	——	——
成交手數		0	0

成交期金共24手 總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金(每兩)3,220.00（平）
飾白金(每兩)3,220.00（平）
富格林買入：2,578.00
　賣出：2,585.00
白銀(十安士)490.00（平）
拆息：隔夜2.5厘一個月4.5厘

外幣對人民幣匯價表

（十月十六日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1413.53	1420.61
比利時法郎C	一萬	562.85	565.67
比利時法郎F	一萬	560.63	563.45
丹麥克朗	一百	31.39	31.55
加拿大元	一百	221.45	222.55
西德馬克	一百	113.99	114.57
法國法郎	一百	37.30	37.48
英鎊	一百	431.05	433.21
美元	一百	305.06	306.58
挪威克朗	一百	38.15	38.35
荷蘭盾	一百	100.98	101.48
香港元	一百	38.76	38.96
新加坡元	一百	142.38	143.10
奧地利先令	一百	16.29	16.37
意大利里拉	一萬	16.86	16.94
瑞士法郎	一百	138.49	139.19
瑞典克朗	一百	38.21	38.41
澳洲元	一百	213.14	214.20

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十月十六日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.00	779.90
美匯	每百	779.80	780.10
英鎊	每鎊	10.92	10.96
西德馬克	每百	290.20	291.00
瑞士法郎	每百	354.00	354.80
法國法郎	每百	94.80	95.50
荷蘭盾	每百	257.00	257.80
意里拉	每千	4.20	4.30
加拿大元	每百	565.00	568.00
澳洲元	每百	541.00	545.00
日圓	每萬	359.80	360.30
新加坡元	每百	362.20	363.00
菲披索	每百	41.50	42.50
泰國銖	每百	29.20	29.80
印尼盾	每萬	68.00	69.00
新台幣	每百	18.90	19.10
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	256.67	257.99

港匯指數 72.4（+0.1）

星光船務有限公司 電話5-455393
STAR LIGHT SHIPPING CO.,LTD.

「星光」號 M.V."STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
澳門開：凌晨一時正，香港開：下午一時正
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
收貨站：友聯船廠內
九龍青衣島72號地段 電話：0-4970419 0-4970277
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
CFS/CY 澳門比厘喇馬忌士街100號內港五號新碼頭
電話：71769,565771-3,565776

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪

直放：上海

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	3N	即日	17/10	17/10	19/10	20/10
直放：大連						
"VEGA"(金新)	4N	21/10	25/10	25/10	27/10	28/10
直放：上海、新港(天津)						
"PLEIADES"(金和)	4N	28/10	1/11	1/11	3/11	4/11

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啟興道壹號 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街 … 大廈M2樓M202室
電話：5-438388(營業部) 5-8150221(訂艙部)

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877(15線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口	華瓊	8527	14/10	16/10	18/10	20/10
湛江	華瓊	8527	14/10	16/10	18/10	20/10
廈門	連江	126	17/10	19/10	21/10	23/10
	華勝	8539	19/10	21/10	23/10	25/10
汕頭	華勝	8539	19/10	21/10	23/10	25/10
張家港/南通	華盈	8533	23/10	25/10	27/10	29/10
上海	商城	18N	21/10	23/10	25/10	27/10
	秋河	7E	13/11	15/11	17/11	19/11
新港/北京	熊岳城	194	11/10	13/10	15/10	17/10
青島	平香城	169	14/10	16/10	18/10	20/10
廣州(新豐)	船名待定		——	21/10	23/10	24/10
(芳村)	船名待定		14/10	14/10	16/10	17/10
黃埔(新港)	滬星	8541	——	17/10	19/10	21/10

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	船期待定		
上海	18/10	19/10	22/10
新港	17/10	18/10	20/10
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
[illegible]州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

朝驛企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港　中國全貨箱及拼箱定期航綫服務

港口	船名		截貨	開航
廈門	連江	126	20/10	23/10
上海	秋河	7E	16/11	19/11
廈門/上海	商城	18N	26/10	30/10
汕頭	華勝	8539	23/10	26/10
張家港	沐河	99	18/10	21/10
海口/湛江	華瓊	8527	17/10	20/10
青島	平香城	169	18/10	21/10
黃埔/廣州			每三日一航次	

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆、裝箱等服務。
香港皇后大道中151-155號
北美商業大廈三樓 電話：5-8151505 9線

港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312,78703
香港⇄珠海 定期航線
全新貨柜、雜裝貨柜及散裝貨
船名：森榮肆號／德興
逢星期二、五開航
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港↔澳門
全貨柜，雜裝貨柜及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內

香港—曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V."XIN HUA 7" 十月十九日抵港 十月廿二日開行 直放：曼谷
新華輪一號 M.V."XIN HUA 1" 十月十九日抵港 十月廿四日開行 直放：曼谷
新華輪六號 M.V."XIN HUA 6" 十月廿三日抵港 十月廿六日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈100室
電話：5-411455，5-411112

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO.,LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V. NEW HERO NO.2 船泊西區 即日落貨 十月廿一日開行
恒昇 M.V. WISING 十一月三日到港 十一月八日開行
新安順 M.V. NEW ANGELITA 十一月九日到港 十一月十四日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21-22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：5-485144

華夏企業有限公司
嘉華 M.S."CAWA" 十月十八日晨由上海抵港
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

華潤運輸倉儲有限公司
榮華山 M.S."RONG HUA SHAN" 十月十八日下午由大連抵港
晴川六號 M.S."QING CHUAN 6" 十月廿五日由武漢抵港 廿八日直放武漢
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

中國遠洋運輸公司

香港定期直航美國西岸全貨櫃航線

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS 1700	CLOSING CY 1700	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEATTLE
XI FENG KOU	52E	28/10	29/10	30/10	17/11	19/11	22/11
ZHANG JIA KOU	46E	13/11	14/11	15/11	1/12	3/12	6/12
E: CHENG	37E	28/11	29/11	30/11	16/12	18/12	21/12

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航中東全貨櫃航線

Accepting FCL + LCL Cargo for: Karachi, Sharjah, Dubai, Dammam, Kuwait.
Also accepting FCL Cargo for: Bandar Abbas (via Sharjah), Riyadh (via Dammam)

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	Karachi	Sharjah/Dubai	Dammam	Kuwait
GAO CHENG	9	8/11	9/11	10/11	22/11	29/11	1/12	3/12
MING CHENG	1	30/11	1/12	2/12	14/12	21/12	23/12	25/12

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港—中國全貨櫃航線

港口	船名			航次	抵港	開航
廈門	LIANJIANG	連江		126	21/10	23/10
張家港	SHU HE	沭河		99	20/10	21/10
青島	PING XIANG CHENG	平鄉城		169	19/10	20/10
黃埔	GU CHENG	谷城		4E	25/10	26/10
廈門/上海	SHANG CHENG	商城		18N	29/10	30/10
廈門	SHA HE	沙河		21E	16/11	17/11
上海	QIU HE	秋河		7E	18/11	19/11

CY & CFS：青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4979590 & 0-4979670

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS 12hrs	CLOSING CY 17hrs	HKG	ARR LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
LIAO HE	18W	21/10	22/10	23/10	19/11	21/11	22/11	23/11	25/11	26/11
FEN HE	27W	25/10	26/10	27/10	23/11	25/11	26/11	27/11	29/11	30/11
GU CHENG	5W	28/10	29/10	30/10	29/11	30/11	1/12	2/12	3/12	5/12
QING HE	25W	8/11	9/11	10/11	4/12	5/12	6/12	7/12	8/12	9/12
SHA HE	22W	22/11	23/11	24/11	18/12	19/12	20/12	21/12	22/12	23/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	GENOA	MARSEILLIES	BARCELONA	ISTANBUL
FENG KANG SHAN	2	29/10	30/10	31/10	22/11	25/11	28/11	1/12
DOU MEN	43	8/11	9/11	10/11	1/12	4/12	7/12	10/12

進口貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港	開航
歐洲線：歐洲/香港	GU CHENG	谷城	4E	25/10	26/10
歐洲線：歐洲/香港	QING HE	青河	24E	6/11	7/11
歐洲線：歐洲/香港	QIU HE	秋河	7E	18/11	19/11
日本線：名古屋、橫濱、神戶	HUAI YUEN HE	懷遠河	21	15/10	16/10
東南亞線：曼谷、檳城、星加坡、巴生/香港	SHANG CHENG	商城	18N	29/10	30/10

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓
電話：5-412283(十線) 電傳：62098 CMSNS HX

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
HORN 好利 10月19日到 10月20日開
ORIENTAL BEAR 東方熊 10月23日到 10月24日開
ORIENTAL ACE 東方雅士 10月30日到 10月31日開
總代理：大源船務有限公司
電話：5-468151 5-401521
收貨站：東源大地貨倉

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
10月19日	10月22日	10月23日	10月25日	10月27日	10月30日
11月4日	11月7日	11月8日	11月10日	11月12日	11月15日
11月19日	11月22日	11月23日	11月25日	11月27日	11月30日
12月4日	12月7日	12月8日	12月10日	12月12日	12月15日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓(港澳碼頭對面)
電話：5—461001
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記蓬
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號(中環地鐵總站樓上)
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社(香港九龍各分社及辦事處)

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
(兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)
SPECO EXPRESS V.35/85 士必快 10月28日落貨 10月29日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
SPECO TRUST V.29/85 士必信 10月28日落貨 10月29日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
NAN SHING V.109/85 南星 11月9日落貨 11月10日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
PRAVADE SEA V.93/85 巴越海 11月13日落貨 11月14日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224863

渣華輪船公司
香港：5-455633 澳門：76463 般理基洋行

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	10月27日
	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華長崎	11月28日
東非	HERO INAE (FOR MAHE ONLY)		11月4日
	NEDLLOYD MOJI (OMITTING MAHE)		11月10日
南非	NEDLLOYD COLOMBO		10月24日
	OSAKA MARU		11月5日
拉丁美洲	NEDLLOYD SINGAPORE		10月21日
南美西岸	WISSEKERK		11月3日
加勒比海	NEDLLOYD ALKMAAR		11月15日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	10月27日
	NEDLLOYD LINGE	渣華利錦	11月28日
毛里球斯	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	10月27日
	NEDLLOYD LINGE	渣華利錦	11月28日

訪籠屋老人有感

盧錦華

灣仔區是一個較早期開發的老區，區內住有三萬多老人家，佔全區總人口百分之十三強。在這個日益繁盛和商業化的社區裏，仍有一羣被社區忽略的居……

……進工作中，從其他老人們的需要和困難，看能否……使老者有所依。

在第二處的籠屋裏，我們又親身體驗到住在十九吋乘六呎「架上」的滋味，那不是正式的床，而是用萬能角架加兩塊木床……

……的決定，嘗試尋求解決的方法……

我們不完全了解他的難處，但希望能夠在日後的跟……

……世界

曹為

……工業興旺起來，房子多建了，家……到置家的傢具行業也發達旺盛……最近的組合傢俬大行其道，由……合世界。

……數目的中子和質子組合而成的……決定了元素的化學性。中子的……素的穩定性。這樣子看，世界……組成，而這些元素，又俱由不……組成。地球公公很寫意，用廿質……千世界。

……蛋白質組成也是組合的玩意。……一套廿個大同小異的氨基酸，就……六個英文字母，組合出千千萬……組合的過程，有異於中質子組……數目的堆砌，沒有空間次序。蛋……：像一串珠，紅藍黃綠青藍紫……藍紅不同，不同之點表現在功……我們生物的各種生理效應。這是……界。

……用磚砌，用建築板（石棉板會……東西可以用小東西組合，其中一……為簡，這樣合乎經濟原則，大……材，需要任何「建設」（包括……子）都順手拈來，建立起骨幹……其式了。

……到，貨櫃箱也……以分別由貨車……長程由火車拖……上貨櫃船，一……整，也是組合……做靠山！

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

……82翻新豐田9-12座 ……12噸貨車．泥車

……大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

……包機、麵包機 屯門郵政信箱221號） ……業機械企業公司 ……生產機械

……2 車場：0-772266

TB1000小型挖泥機0.1M³ YW280S油渣燒焊機280A YW330S油渣燒焊機330A CD270SSD油渣燒焊機270A C-10，UC-20油壓大鑽板 S300履帶挖泥機0.4M³

南京世界貿易中心 為客商們提供服務

【本報南京十六日專電】南京世界貿易中心會利用訊息靈通，有良好的服務設施和眾多的海內外會員等有利條件，積極探索旅遊和經濟貿易相結合的新途徑，一年來對擴大和促進江蘇省的外貿，開拓出口業務，引進外資起了積極作用。

設在南京金陵飯店的世界貿易中心會是去年十月開業的。一年來開展了多種形式的技術和商務服務，收到了顯著效果。

中心會不僅廣泛與海外企業建立聯繫，而且還在與外商的接觸中仔細了解他們的需求，不斷完善多元化服務。目前他們提供的服務包括：貿易諮詢服務，一年來已為國內外五百多客人提供了貿易諮詢，接受委托，代為傳遞信息，收發電傳，記錄打印，複印文件及資料翻譯；提供辦公、會議及展覽場所，提供翻譯和秘書人員，中心會圖書資料室提供國內外各種報刊雜誌，商情資料，代為介紹律師，辦理各項經濟法律事務；代為聯繫安排新聞採訪，記者招待會，各種商業廣告，代訂酒店，機、車船票，提供商務陪同等。這些多元化的商務服務受到中外商人的讚揚。

中心會還組織和互派貿易考察團，加強同世界各地區的經濟貿易交流，為發展世界貿易增開窗口，架設一些橋樑。

閩首九月引進外資 一億七千餘萬美元

下月將辦投資促進會引進八十四項目

【本報訊】福建省對外經濟貿易委員會主任趙宗信昨日在記者會上表示，聯合國工業發展組織與福建省人民政府，將於今年十一月二十五日至二十九日，在福建省廈門經濟特區聯合舉辦福建省投資促進會，是次促進會引進項目有八十四項，涉及金額約十八億人民幣，其中外匯約佔四億美元。

他說，這批洽談項目包括紡織、建材、電子、化工、食品、礦業開發、木材加工、水產加工、醫藥及二十六項其他項目。

趙宗信表示，上述八十四個項目中，廈門經濟特區及福州市佔六十三項，閩南廈漳泉三角地區經濟開放區佔九項，其他地區佔十二項。

他指出，這批洽談項目重點放在，開發花崗石、重晶石等原材料，發展輕工、食品、紡織、電子、機械、建材、冶金、醫藥林材化工、水產加工業等。

投資與貿易 每周二、四、六出刊

投資領域，已從電子、服裝、旅遊等行業擴展到能源、交通、精密化工等技術密集型行業。

他透露，截至今年九月的簽訂協議引進外資達到一億七千八百萬美元。另外在技術引進方面亦發展順利，由七九年至今年上半年，全省簽訂引進技術合同六百二十二項，已投產有二百七十九項。據統計，在去年工業總產值的增長部分中，靠引進發揮效益的佔三分之一，特別是電子行業的技術引進。

趙宗信又表示，福建省對外貿易亦有較大發展，去年全省進出口金額達六億六千多萬美元，比上年增長百分之十一點一，其中出口達四億二千多萬美元，比上年增長百分之七點四，進口到貨總值二億多美元，比上年增長百分之十八點四。

至於今年進出口情況，趙宗信透露，福建省今年上半年進口貨值約一億美元，出口貨值約二億多美元。

福建省外貿增長 去年逾六億美元

趙宗信強調，是次促進會目的是一、引進國外先進技術，引進口設備，改造現有的老企業，如輕紡工業的印染、紡造、食品工業、化工產品及醫藥，擴大出口創匯；二、新建一批為填補省內生產急需的先進技術項目，如集成電路、計算機終端設備；三、發揮省內的山海優勢，開發高嶺土、重晶石及花崗石等資源及四、發展原材料工業如建材、高級陶瓷潔具岩棉等項目，這批洽談項目，主要分佈在沿海開放地帶。

趙宗信透露，目前廈門經濟特區審批外資權限，輕工業為三千萬人民幣、重工業五千萬人民幣，中外合資項目為一千萬美元，福州市中外合資項目審批權限為五百萬美元。

他表示，福建省吸收外資迅速發展，至今年上半年，已興建合資經營企業二百八十三個，合作經營企業二百八十四個，外商獨資經營十個。客商投資一百萬美元以上的項目有一百零八個，其中一千萬美元以上的項目有十九個。前往福建投資的國家和地區，已由港澳、日本、東南亞擴大至美國、澳大利亞、科威特、約旦、挪威、瑞典、西班牙，並有許多國際金融組織與福建建立了金融、信貸等業務關係。

絲綢市場近平淡 銷量減少達三成

【本報訊】最近本港絲綢市場買賣平淡，銷量約比去年同期減少達百分之三十。

據絲綢經銷商對本報記者表示，主要原因是海外市場需求減少，以及「水貨」仍然充斥市場。他說，本港絲綢服裝以銷往美國為主，近來，市場需求減弱，因此，對絲綢成品及半成品的輸入相應減少。

另外，絲綢產品的本銷市場較為狹窄，以女性服裝為多，因此多數供應製衣廠生產出口海外，亦有部份成品轉口東南亞市場的。

目前「水貨」對市場的影響很大，生意比較難做，有些貨品正常訂貨價每碼為二十三元，但「水貨」的價格則在十九元至二十元之間。

「水貨」的貨量初期是比較差的，但現在同正常貨源相差無幾。他表示，「水貨」除了在價格方面擾亂市場之外，還在貨量方面影響國貨聲譽。據了解，以往內地對出口貨品的質量控制較嚴，對較次貨品一般不允出口，只作內銷。但現在有迹象顯示，「水貨」中有相當部份是以前不准出口的次品。

他說，「水貨」輸港一般是間歇性的，內地控制緊一些就減少，一放鬆就依然如故，即使在實行許可證制度之後，情況未見有較大的改善。

而經營「水貨」的商人，大部份不是該行業人士，只求貨品迅速脫手，在市場需求減弱的情況下，用家入貨量不多，致使該行業的經銷商難以經營下去，由於以上的因素，他表示預計今年秋交會的訂貨會受到一定的影響。

旅遊業不斷發展 杭州擬建六酒店

孟憲禮稱酒店設備展將舉行

【本報訊】中國國際貿易促進委員會浙江省分會主任孟憲禮稱，在未來數年內，浙江省政府打算在杭州興建六間酒店。相信杭州酒店業今後將蓬勃發展。

孟憲禮又透露，該分會還將於明年五月九日至十四日，與麗的呼聲（香港）有限公司在杭州合辦《八六年世界先進酒店設備展覽會》。這個展覽會，目在引進世界最先進的酒店設備、用具、材料、建築技術及其它現代化科技，以促進內地與世界各地的技術交流。

他說，近年來，到中國旅遊的人數不斷上升，每年增加約達二十萬人次。尤其是風景名聞天下的杭州，旅遊人數更有顯著的增加。所以中國政府現正不斷發展杭州的酒店業，以滿足旅遊業的龐大需求。

他說，目前杭州市的黃龍飯店，友好飯店、新橋飯店、錢江飯店及省會議大廈等現正積極興建，而當局亦打算在未來數年內在該區興建六間酒店。

紡品輸美增長不大 首三季配額耗用減

惟毛衫羊毛褲等類目補單有增

配額轉讓價近二月來成倍上升

【本報訊】由於本港紡織品成衣輸美總值今年以來沒有多大增長，列入輸美紡織品配額範圍的紡織品項類，今年首三季的配額耗用率，大部分較去年為低。然而，個別類項，如粗針毛衫、羊毛褲、棉織恤衫和人造纖維毛衫，今年頭九個月的配額耗用率，均及得上去年同期或甚超越去年同期水平。

上述幾種熱門的輸美成衣項類，配額耗用率表現理想，主要是由於美國買家於今年七、八月間開來較多補單，訂購今年秋冬季成衣，特別是羊毛衣着，這種補單增多情況，促使這幾類輸美成衣的配額轉讓價，於近一、兩個月來成倍地上升。

業內人士指出，本港廠商在美國實行產地來源證新例之後，致力改善生產設備，購置電腦自動織片機，以及以三分二港產織片與三分一內地織片縫合毛衫的方法，來解決問題，現已初見成效。廠商接獲的毛衫訂單增多，同時也使毛衫的配額耗用率較大。

據貿易署發表的統計數字顯示，今年頭三季，四四七｜四四八類羊毛褲，輸美配額耗用率為百分之九十四點四八，較去年的百分之八十九點五〇為高。三四二類棉織恤衫輸美配額耗用率，為百分之八十四點一六，較去年同期的百分之七十一點七三為高。四四五｜四四六類粗針毛衫、六四五｜六四六類人造纖維毛衫的輸美配額耗用率，分別接近和超逾八成，及得上去年同期水平。

這幾類輸美熱門成衣項目的生產，主要於今年第三季度轉旺。生產的轉旺，促使配額轉讓價大漲。不過，由於這些成衣項類大部分產品現已付運寄出，配額轉讓價現已較高峯時回落。羊毛褲配額轉讓價於八月底曾攀升至每打一千二百港元，與年初時的二百六十五港元相比，升幅近四倍，目前則回落至九百港元。粗針毛衫配額轉讓價於九月初漲至二百零五港元，目前則回落至九十港元。

棉織衫輸美配額轉讓價，於八月底以來，一直高踞每打三百九十港元至四百港元。棉質男、女、童裝外衣轉讓價以八月底的二百五十港元，漲至九月底的三百八十港元。女裝梭織恤衫配額轉讓價，於八月底高至四百二十五港元，目前則回落至二百四十五港元。

其他輸美熱門紡織品項類，包括三三三｜三三四棉質男裝外衣、三三八｜三三九針織棉恤衫、三四七｜三四八棉質西褲，今年頭三季配額耗用率均在八成以下，或甚至只有六、七成，較去年同期水平為低。

經濟 ②

五種內地凍肉降價 每公噸調低三百至一千四百元

【本報訊】昨天，五種國產凍肉宣佈將批發價降低，每公噸調低三百元至一千四百元之間。

據國產凍肉經銷商消息，昨天宣佈調低批發價的凍肉有一級凍精肉、豬大排、豬肋排、黑皮羊和花灰羊等，其中以黑皮羊跌幅較大，每公噸由一萬三千四百元，跌至一萬二千二百元，跌幅達百分之十點五左右，其次為一級精肉，每公噸由一萬六千元跌為一萬五千元，跌幅為百分之六點二五。豬大排每公噸調低六百元，新價分為一萬一千四百元至一萬二千四百元左右，豬肋排每公噸降低三百元。花灰羊每公噸則跌五百元，即由九千一百元降為八千六百元。

同消息說，昨天凍精肉等批發價調低，主要原因是，結合此間市場供求關係，因為最近凍豬肉多渠道來貨仍然繼續，加上船來精肉來量也不少。

天氣逐漸轉涼，黑羊銷售亦將會隨之而轉旺，近日黑羊水貨已開始有運到，雖然來量不算多，但對市場也有些影響，故有關方面昨開始將批價作較大幅度的調低。

金價牛皮買家悶

高源

一連十日，金價都在每安士三百二十五至三百三十美元水平間徘徊。雖然期間美元回升，金價也沒有下跌，但是走勢平平，連買家也感到發悶。

這種牛皮表現，在實金市場也有同感。本地買家以為，每兩三千元的九九金，並非具十足吸引力。理由為，美元在大幅下跌之後，已經回穩，現在又有美國聯邦儲備局長渥嘉否認辭職，美元要再次大幅下跌，未是時機。

與此同時，美國金價雖然徘徊在三百二十五美元水平上，但市場對此水位亦覺過高。一些估計認為，除非油價即轉上揚，否則在冬季來臨前，油市仍無回升徵兆的話，金價回落至每安士三百二十美元左右，在近期來看不是無可能的。

關於擴建貨箱碼頭

金鋒

香港的葵涌貨箱碼頭，是於一九七二年建成和投入服務的。到了去年，該碼頭已一共處理了出入口貨箱一百八十萬個。除了荷蘭鹿特丹高踞首位之外，香港現正與紐約爭奪成為世界上第二個最多的港口，由此可見，在過去十三年以來，葵涌貨箱碼頭的業務發展是極為迅速的。

三家貨箱碼頭公司現正與港府研究填海計劃，準備在一九八九年內，把葵涌貨箱碼頭的面積再擴大一倍。如果這一擴建計劃能順利完成，那末到了二〇〇〇年，葵涌碼頭一年處理出入口貨箱的總量，將可激增至四百萬個。

在過去四十年內，香港對外貿易的數值和數量，除了極少數年份曾因受到內外經濟衰退的影響而退縮之外，絕大部分時候都是逐年增長的。特別是近十年內，轉口貿易已成為香港外貿中發展最快的一環。僅在最近七年來，隨着香港與內地貿易的全面持續增長，已使香港成為全球最大的轉口商埠。因此，為了應付以後外貿數值與數量續增的需要，擴建貨箱碼頭就已成為一項要務了。

一般航商都歡迎擴建碼頭的決定。他們希望港府以較寬容的條件，以吸引碼頭公司擴大投資。而碼頭公司在每年提高收費，也應以公道合理為原則，這才可使航商、廠商和貿易商的利益都得到兼顧。

泰華行旅運成績優異 加大航特送獎牌致謝

【本報訊】泰華行旅運是加拿大太平洋航空公司多家特約代理之一。去年銷售加航機票成績極為優異，加航為感謝泰華行的支持，特別向該公司副主席黃鄭慕儀致送獎牌一面，並由加航港澳區營業經理鄭大衛頒贈。

國際經濟

西歐日本美元續升 東京股市昨日回落

▲美聯社倫敦十六日消息：美元周三上午兌各主要西歐貨幣匯價上升。然而，多國中央銀行再次出面進行干預，阻遏美元的升勢。金價則下跌。

經紀商說，在西歐外匯市場上，據悉西德中央銀行拋售美元，來支持馬克。

倫敦黃金周三開市價，每安士三二五．七〇美元，較早一天收市價跌一．五五美元，上午定盤價三二五．九〇美元，下午定盤價三二三．六五美元。蘇黎世上午黃金報價三二五．七五美元，跌一．五五美元。

倫敦英鎊周三下跌，一英鎊兌一．四一三〇美元，早一天收市價一英鎊兌一．四一三五美元。

美元兌其他西歐貨幣周三上午匯價（括弧內為早一天下午價）：二．六七一五馬克（二．六六一五），二．一九〇〇瑞士法郎（二．一八二〇），八．一四〇〇法國法郎（八．一二五），三．〇〇九五荷盾（三．〇〇〇五），一、八〇〇．〇〇意里拉（一、七九六．五〇）。

▲美聯社東京十六日消息：美元周三在東京連續第二天上升，收市一美元兌二一六．二〇日圓，較周二收市升〇．四五日圓。現貨成交二十二億二千九百萬美元。

經紀商說，日本中央銀行拋出小額美元，以阻止美元的升勢，不過這個拋售量，顯示不是意圖使美元從現有水平大跌。

▲路透社東京十六日消息：當地股市的藍籌股上升，但其他股份則告回落。道瓊斯平均指數收市報一三、〇三六．五六，跌一八．九六。現貨成交量四億三千萬股。

▲路透社新加坡十六日消息：選擇性吸納和補倉活動，促使當地股市全面上升，交投頗為活躍。《海峽時報》工業指數收市報七五一．三六，升四．九〇。

▲合眾國際社悉尼十六日消息：資源股受到力撑，促使當地股市周三止跌上揚。全普通指數收市報一〇三三．九，升二．九。

金價回落交投平淡

收市報三〇三一比前下跌十元

【本報訊】九九金價昨日回落，但全日交投平淡卻是一大特色。收市金價報每兩三千零三十一元，比前收市下跌了十元。

昨日金市表現淡靜，九九金價全日上落不過五元，顯示在無外來買盤入市的情形下，此間市場一片觀望氣氛，事實上近周九九金價雖然守在三千元水平之上，但每日場內交收金條之數，比上月份大為減少，反映在目前價位，對炒家缺乏吸引力。

市場人士表示，美元轉升及油價牛皮，是金價能穩定在近日水平的支持因素。加上較早時人們認為美元應回降，故在美元下跌走勢中，金價並未出現較佳的走勢。

與此同時，實金銷售下降，間接反映市場投資意向消極。估計短線金價仍離不開牛皮上落市。

九九金昨日上午以三千零二十九元開出，比前收市價下跌了十二元。此價為全日低點。午前表現牛皮，金價上落不出四元，成牛皮悶局，最高升為三千零三十三元，中午以三千零三十一元收市，比開市價上升二元。息價平算。

下午金價以三千零三十元開出，最高三千零三十四元，最低三千零三十元，而以三千零三十一元收市，與上午收市價同，比前收市下跌十元。收市時，本地倫敦金價報每安士三百二十五點九五美元，比紐約收市價三二六點〇五美元低零點一美元。

飾金牌價昨日不變，每兩仍為三千二百二十元。

英國個人收入略升

▲英國就業部宣佈，英國平均個人收入在截至今年八月為止一年內，增長百分之九，較截至今年七月的百分之八點八上升。

比利時銀行今減息

▲比利時國民銀行宣佈，從本月十七日開始，把銀行貸款利率從九厘半，調低至九厘。

加拿大旅遊部組團訪問本港

【本報訊】加拿大部長級代表團，日前抵港訪問，介紹港人投資加拿大的旅遊業。

該團由加拿大旅遊部長梅達率領，同行有英屬哥倫比亞省旅遊部長暨八六年世界博覽會公使李洽蒙、曼尼托巴省商務發展及旅遊部長史托尼、諾佛斯各西亞省旅遊部長赫廼及阿伯達省旅遊暨小型商業部長艾達爾。

該團在港逗留五日（十五至二十日），其後便前往日本作類似訪問。

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

電話：5-8449193至5

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	載貨	到／離港	船名	收貨	載貨	到／離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YAN（天燕）V-888	——	——	17-18/10	TIAN LONG（天龍）V5	1/11	10/11	8 12/11
SKY HOVER（天翔）V-76	17/10	23/10	25 26/10	TIAN LONG（天龍）V6	1 12	10/12	8-12/12
TIAN YUE（天躍）V-42	21/10	27/10	29 30/10				
TIAN YAN（天燕）V-1	24/10	30/10	1-2/11				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031　收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	載貨	到／離港	船名	收貨	載貨	到／離港
XIANG JIANG（湘江）V9	19/10	28/10	29-31/10	XIANG JIANG（湘江）V10	4/11	13/11	14 16/11

收貨站：收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	載貨	到／離港	船名	收貨	載貨	到／離港
PRELUDE V-21	24/10	30/10	17-18/10	PRELUDE V-23	7/11	13/11	15 16/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	載貨	到／離港	船名	收貨	載貨	到／離港
MILD OCEAN（通洋）V8	18/10	24/10	26-27/10	MILD OCEAN（通洋）V9	2/11	8/11	10-11/11

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

定期客貨班輪

上海號 M.S. "SHANG HAI" 十月十七日由上海抵港船泊A－11泡十月廿二日直放上海

揚子江三號 M.S. "YANG ZI JIANG 3" 十月十八日由漢口抵港

馬蘭號 M.S. "MALAN" 十月十九日由廣州抵港 十月二十日直放海口

請各收貨、付貨人迅來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402。

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十一樓
21/FL., YARDLEY COMMERCIAL BUILDING, 1-3 CONNAUGHT RD. WEST, H.K.
TEL: 5-8153388 5-8153456 5-8153527 5-418420
CABLE: GDTRANLHK TELEX: 89360 GDTL HX

目的港口	船名	載貨日期
廣州（新風）	前進309	逢單日開船（三天免費倉期）
廣州（滘口）	粵海106	逢雙日開船
蛇口	待定	（散貨）逢周二四開出
黃埔	待定	每周兩班
瀝石	待定	（貨櫃）每周一班
肇慶	中土出7號	
	中土出8號	隔天一班
	穗油9號	
石岐	廣駁運206、212	隔二天一班
江門	中藝出02號	隔二天一班
太平、審奇、小欖、九江		每周一班

協強（直通國內）貨運公司

九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室 電話：3-818311-3綫

全貨櫃陸路拖運來往廣東省各地

備設：各噸級貨櫃車，大小吊車、貨車，承運一切機器及進口設備，特設快速拖運轉口貨箱服務。

深圳辦事處：文錦渡路（即桂青商店對面）
佛山辦事處：佛山市濱江中路18號 電86904

M.V. "MAH I" **美西美** 直透：**曼谷** 泊B11泡 即日落貨 十月廿一日下午開行

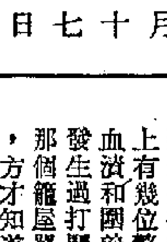
M.V. "BOONKRONG I" **美上美** 直透：**曼谷** 十月廿六日落貨 十月廿八日下午開行

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

訪龍屋老人有感

盧錦華



灣仔區是一個較早期開發的老區，區內住有三萬多老人家，佔全區總人口百分之十三強。在這個日益繁盛和商業化的社區裏，仍有一羣被社區忽略的居民。

灣仔現有「籠屋」十二處，分佈在整個社區內，大多在一住屋齡較長的住宅單位內，共有床位二百多個，其中有超過一半是那些六十歲以上的老人家。

日前我曾到過其中兩處籠屋單位探訪，其中的經歷實在使我難忘。當我和同工到達要探訪的一個單位的大廈外，見到街上有幾位警員把守着，身旁的地上有一灘血漬和圍着十多個紙盒，起初以為那裏曾發生過打鬥或意外，但當我們抵達十八樓那個籠屋單位，見到有幾位警員在工作時方才知道發生了何事，霎時心裏有一陣說不出的難過，為何我們不能早一點到那地方去呢？或許我們能夠勸阻他，阻延他的決定，嘗試尋求解決的方法……

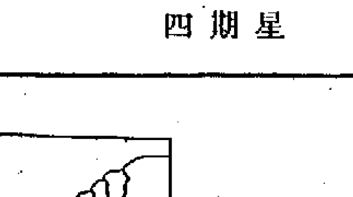
我們不完全了解他的難處，但希望能夠在日後的跟進工作中，從其他老人家方面得悉更多他們的需要和困難，看能否為他們做點工作，使老有所依。

在第二處的籠屋裏，我們又親身體驗到住在十九吋乘六呎「架上」的滋味，那不是正式的床，而是用萬能角架加兩塊木床板湊起來的「床」，每一個老人家的空間就「屈宿」在那一處。就是這樣的「架」在一間三百來平方呎單位內，足有十多二十個，我不知道他們的真正感受，在欣興自己的幸福的同時，內心對他們有着點點敬意和歉意。

他們在這裏惡劣的居住環境中仍然默默地接受，或許無奈，但他們仍然有盼望、忍耐和等候，我對他們的心境表示佩服和學習。他們曾為社會流過血、流過汗，也賣掉了自己的青春，有幾位老人家仍為生活所迫，需要繼續工作，他們的貢獻和付出，不知實際得回了多少。我想，我是社會一分子，取諸社會，而用諸社會又會有多少呢？

家長式

梁多玲



道一陣子，新加坡的頭頭們又在為高等教育的人生得子女少，低等教育的人生得子女多而煩惱。李光耀的「家長式」，除了關心國家的政治、經濟大事，還擔心到國民生兒育女的小事。

龍父生龍子，理論上是對的，起碼在經濟環境，教育薰陶方面有一定的好處。但，龍父何嘗不會生犬子？犬父何嘗不會生龍兒？愛迪生的父親不見得是大科學家，愛迪生的兒子卻藉藉無聞哩。

新加坡政府在很早很早以前，對人口控制已十分注意。家庭間的第一個與第二個孩子，生產費用廉宜，之後的別說愈生愈貴，連入學亦有麻煩。好的學校都先選老一、老二。我有一位「唔生性」的朋友，生了五個孩子，她的老四、老五甚為吃虧，全人類都被派了學位，「水尾」才有他們的份兒。

新加坡又是唯一不承認出生嬰兒有身份的國家，有朋友拿C.I.在當地工作，懷孕查查，以為嬰兒是必然的新加坡籍，誰料不然。結果，英領事館不承認，香港不承認，嬰兒變了無身份的人。

他們連外籍女傭的私生活也關心到。傭主要放相等於兩萬港幣的錢在政府處作擔保，該女傭受傭期間若懷了身孕，保證金全部沒收。我曾向當地的傭主獻兩計：一是日夜對之虎視眈眈——女兒則大可不理，一是每日早餐供應避孕丸一顆，免除後患。

小國對人口控制未雨綢繆是對的。不收留越南難民也是無可厚非的。新加坡今天沒有難民煩惱，乾乾淨淨，聰明得很。只是，見死不救，卻須有十分難得的「道行」，這點不易羨慕得來。

勞資配合

伍淑清

在最近一次飛往東京途中，為消磨時間便翻閱着《亞洲商業》雜誌，那是一本以一些亞洲為發展基地的北美洲及歐洲企業家為主角的雜誌，其中一篇文章便是寫一位商業家，決意將其業務從美國俄勒岡州遷來香港，理由是他對香港勞工的適應能力極之讚歎。

「作為一個城市，香港實在是自由貿易的最後一個哨站。在這個工作社會裏，工人對環境的適應能力，簡直令人難以置信。當某一特殊的工業出現衰退現象，那龐大的業內工人，便會被新興工業所吸納，而且很快便適應於新工作的需求。所以，西方世界裏重新部署的問題，根本不會在這城市出現。我想，這便是神秘魔力，令六十年代經濟增長過後的香港，面對種種經濟危機仍然安然渡過的理由。同時，此地的工人和傭主，都樂於享受那和諧的資主關係，像美國的監察組織，實毋須設立。」這位美國企業家在文中有如此解釋。

一如經濟學家費烈民以前所作出的評論那樣，香港，是給白手興家人士提供無可媲美機會的地方。當然，亦由於它擁有特殊的環境地位，它那刻苦而熱練的勞工力量，以及企業家們的想像力和衝勁，彼此間的自然合作，都是促成商業成功的秘密因素。

電視塔

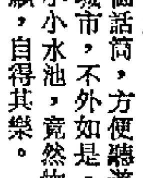
艾文

在歐美，幾乎每個大城市都有電視塔，而每個電視塔都開放，收費進場，既是促進旅遊，又是一筆可觀的收入。

多倫多當然不例外。而且跟其他城市一樣，收費分級，加幣五元，登高三百多米，如要更上一層樓，上到四百多米，那就另收一元。

其實登塔遊客，每人發一個話筒，方便聽遊覽講解，抵達四百多米，俯覽城市，不外如是。

有趣的倒是塔底下，小小水池，竟然物盡其用，租賃水上單車，不少人光顧，自得其樂。



大富人家

叔台

大富人家的排場，好生了得，光是家常便飯，已了不起。

先說碗箸吧，每人各有一套，不相混淆，是以侍婢們非加倍注意不可。男主人多用象牙筷，名貴者為血牙，且筷子尖端鑲有金箔，而女主人則用銀質者多，頂上有鍊相連，兩枝不會脫落。據說，銀筷可以防毒，其實銀遇硫磺則變黑，由是吃蛋類後其色必變，於是功夫又落在侍婢手上了，用後非擦新不可。金也是會變色的，亦是難於侍候。

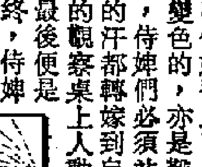
若天氣很熱，侍婢們必須站在後面打扇，不一會主人家的汗都轉嫁到自己身上來了，更須全神貫注的觀察桌上人動靜；初則添飯，繼則捧茶，最後便是毛巾了。一飯既終，侍婢們所得者，無非是殘羹剩飯，而且還要搬到灶下去吃。

暴力

鍾河

一個區議員，在衙門門前被人打傷了，此事引起了各方的關注，於是，齊聯名「上書」，譴責這個暴力事件。

最近，在號稱「東方之珠」的小島上，「暴力」似乎已變成了一個時髦的名詞。快活谷卜卜槍聲剛落，龍門客棧刀光劍影又現，殺得性起，連鄉公所也成了拳來腳往的戰場。如此下去那還了得？因此，總督大人也不得不親自出面以示關注。

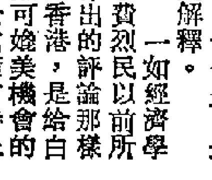


雖然，與萬頃碧波上的騎劫驚魂和西域鬧市中的炸彈風波相比，小島上的暴力行為只是「小巫見大巫」，但人人都希望小島和和平平、安安定定，最好連「小巫」也不要出現。

可笑的是，近日頻頻聽人將不祥、不幸、災禍之事歸究於哈雷彗星將至。鍾河對天文學有點興趣，敢大膽講句，哈雷彗星的到來，是全球天文愛好者盼望多時的，一生人只能與它相遇一次，其難得機會可想而知，請不要冤枉它！

譯名

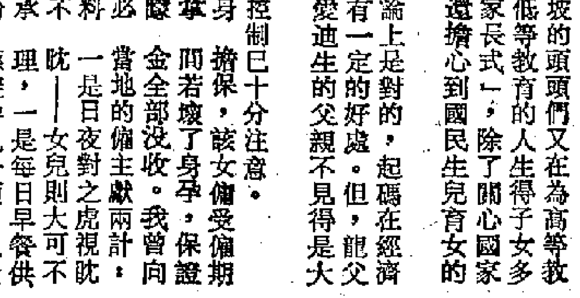
利賢



那天拜讀萬主任鴻文，說簡而清先生為法國小城 Limoges 的譯名「里摩日」叫屈，認為應譯作「冷描雪」。因而想起徐志摩也曾把佛羅倫斯 Florence 譯名美化為「翡冷翠」。其實「冷描雪」和「翡冷翠」都較接近原文讀音，翡冷翠的意大利原文是Firenze。

民國初年的地名音譯，有些真是文藝得可以，如那詩情畫意的「楓丹白露」Fontain Bleu。在散文詩詞中，把譯名文藝起來，未嘗不可。只是將非專用名詞也來音譯一番，就失却翻譯的原意。試問target reader 面對德莫克拉西和賽因斯，從何知道此二君乃民主與科學？這種譯法的「煙士披里純」inspiration着實無測高深。筆者以為這種譯法已被淘汰，想不到月前在四川成都就見過這樣一句標語：「一定要實現英特納純耐爾。」

此「英特納純耐爾」並非醫療新法，乃internationale。



忙亂

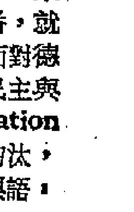
公關寶

每年踏入秋冬之後，便是公關廣告行業大忙特忙的季節，這個時候所忙的，是推行年初計劃妥當的活動，以便在十二月及一月這個較高消費季節爭取更大銷場；另一個忙亂原因便是忙於為客戶準備下年度的宣傳預算，以二三十個客戶計，就忙得團團轉了。

公關行業有時是很被動的行業，許多決策均繫於客戶的遲疑取捨之間，時常都不會有充裕時間作準備的，所以做起事來既要有條理，又要沒有足夠時間準備，唯一可行的方法是每天加班及追使其他人把輔助工作趕速完成。

在這個行業任職者最怕幾件工作需在同一時間完成，遇到這種情形，三數星期不見有時間休息，也是慣見閒事。處理大計劃時，一定有不少人員可以抽調幫手，但這些協助往往發揮不到應有功效，因為主要的事項還是有待經手人處理，旁人不易插手代辦。

一些有經驗的人員，因有充分心理準備，做起事來雖然忙作一團，但因為經驗積累關係，還可以有條不紊地同時處理幾個計劃，要是遇着經驗不足者，則很易連續犯了多個過錯，誤了大事。歸根結底，這個應是忙而不亂行業，否則就會錯漏百出了。



虱龍

高南

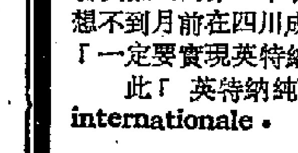
年輕的朋友大概對龍虱這東西不太熟悉了。

龍虱是一種類似蟑螂（甲由）的昆蟲，色較黑、殼較硬，小食店商人加油鹽將其炒熟，曾是一種很流行的零食口果，名之曰「和味龍」。

年復一年，這種和味龍，漸漸從小食店的櫥窗中減少了，到了近期，有人告訴我已不易買到，而且價錢甚貴。

十多廿年前，龍虱似乎不像今天稀罕。記得當年一個晚上，在夏秋之會，天氣變化不定，我們在干諾道西海旁一帶玩耍，突見一羣黑蟲漫天飛舞，而轉瞬之間，整條道路，為他們鋪得密密麻麻，真有千萬之數。人們見此情景，如獲至寶，都跑回家去拿來簸帚，恍似農人收割。

牠們就是龍虱。有人說龍虱生長於淤塞溝渠內，故此，現在淤塞溝渠少了，虱也少見，不知是否如此，待教於高明。



國際養蜂會議

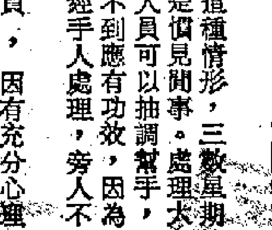
郵趣

彭光中

本月十一日至十六日，日本名古屋市有一個國際養蜂會議，討論養蜂的技術和發展，各國都派養蜂專家前往參加。日本郵政當局特地發行了國際養蜂會議紀念郵票一枚。

日本的養蜂事業雖然比不上歐洲，但也比較發達。這個國際性養蜂會議，今年已達第三十屆，選擇在日本舉行，對於日本養蜂界是個很大鼓舞。

這枚郵票的設計比較普通，一隻蜜蜂正在花朵上採粉。特別的地方在於，那是楊莓的花朵，而楊莓在日本是頗為珍貴的。



組合世界

曹爲

內地的民事工業興旺起來，房子多建了，家居豐裕了，就影響到置家的傢具行業也發達旺盛。據報章說，內地最近的組合傢俬大行其道，由這一點，想到組合世界。

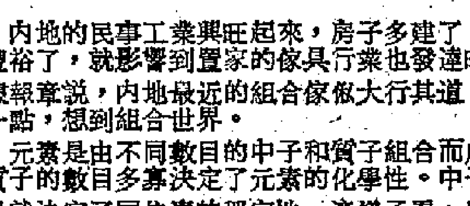
元素是由不同數目的中子和質子組合而成的。質子的數目多寡決定了元素的化學性。中子的數目就決定了同位素的穩定性。這樣子看，世界萬物俱由不同元素組成，而這些元素，又俱由不同數目的中質子組成。地球公公很寫意，用中質二子，創造出大千世界。

我們的身體，蛋白質組成也是組合的玩意。生物界普遍使用一套廿個大同小異的氨基酸，就使用它們像使用廿六個英文字母，組合出千千萬萬的蛋白質。這個組合的過程，有異於中質子組成元素那種光是數目的堆砌，沒有空間次序。蛋白質的順序很要緊，像一串珠，紅藍黃綠青藍紫當然和紫藍黃綠青藍紅不同，不同之點表現在功能上，分別負責我們生物的各種生理效應。這是組合達到高深的境界。

我們住房子，用磚砌，用建築板（石棉板會致癌）砌，大的東西可以用小東西組合，其中一條道理，就是化繁為簡，這樣合乎經濟原則，大批大量地製造好原材，需要任何「建設」（包括製元素、蛋白、房子）都順手拈來，建立起骨幹，稍加修飾便合適其式了。

還有沒有注意到，貨櫃箱也有這個道理，它可以分別由貨車車頭來拖運，陸路長程由火車拖，要過洋涉水，放上貨櫃船，一個疊一個，工工整整，也是組合的一種形式。

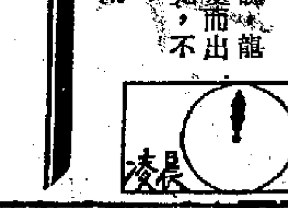
組合有自然界做靠山！



全自動 電源穩壓器

電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貨廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

三力電業公司 黃浦舊豐街25—31號華業大廈A座15樓E室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX



金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室

豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機壓氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日本）內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

商業
大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

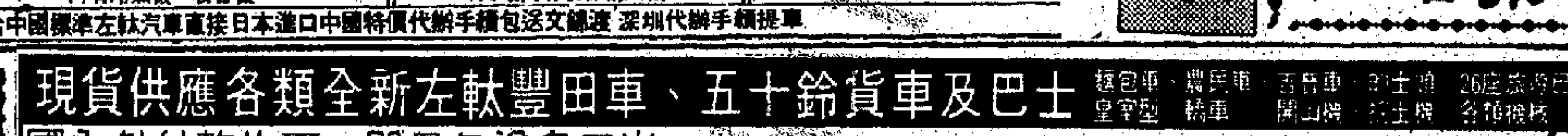
各類特殊重型車機械 零件
UNIC · KATO · HITACHI · SUMITOMO · MITSUBISHI (catapillar) · P & H (Kobe Steel) · KOMATSU · TADANO 等等
偉文利嘉（集團）有限公司—零件部 電話：5-8332131 電傳：75784 RHKCL HX 圖文傳真：5-8911953 電掛：ROMCOMPLTD
直接向各廠家提貨 價錢便宜特快服務！

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應 香港實單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1007室 3—812873 電話：3—812915

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行 九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988、3-343862、3-344266

實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 ☎3-323351 4 電訊：40995 HX
回鄉車 現貨
●全新日產、豐田農民車‧豐田、五十鈴（柴油）6-12座麵包車
●全新五十鈴5噸平板貨車‧翻新五十鈴、日野5-8噸貨車
●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車
●日本進口‧日本翻新‧代送交文錦渡或國內港口

華耀車行 ☎3—629817 3—635292 九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油 豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪櫃 五噸—12噸貨車‧泥車



現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、自卸車及小松機械
上朗貿易有限公司 驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室 電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號健宏保險大廈704室 電話：3-808378

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377（四線）、5-647677（四線）灣仔辦事處5-753230（四線）

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半
SRZ450 十噸 日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易 九龍海防道34號…大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226149

文具 … 出口批發

錦昌鋼具公司 專業出品，特價批發 時裝鋼架，人像模型 超級市場閘，購物車 雙層滑條枱腳，鋼椅 歡迎參觀，來圖打造
大角咀道豐號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內冷庫冷藏雪柜
本公司專科製造及設計安裝各類大小冷庫、冷藏肉食柜、飲品汽水柜，經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，起貨快捷，價錢特平，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷氣雪柜工程公司 查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

香港交票 代購廣州至各地飛機票 電話5-460256

柏益車行★快捷妥當
全新左軚五十鈴平板車 五噸FSR115‧六噸JCR500
全新翻新豐田五十鈴左右軚 農夫車‧麵包車‧26座中巴‧的士
荃灣大河道139號地下（國內匯款亦可）電話：0-468687 0-4935212 0-499187

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人
彌敦道625麗斯大廈1407 ⑧322491-2

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
鐵釘機、衛生巾機 索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號）電傳：37413 MWELE HX 工業機械企業公司
金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

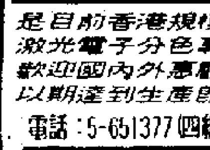
范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車‧農夫車‧現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

（現貨）日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司



●現貨日本翻新建設機械●
日立UH07-3挖泥機0.7M^3
加藤HD1100G挖泥機1.0M^3
加藤HD850G挖泥機0.85M^3
小松20HT-3挖泥機0.7M^3
小松20HT-2挖泥機0.7M^3
小松D75S-2裝載機2.1M^3
小松JH65CV-2輪式裝載機2.3M^3
BOMAG BW212輪式壓路機10噸
TOMEN KM2-2000A電動式震錘
AIRMAN PDR175風機175CFM
酒井SV25座式壓路機2.9噸
五十鈴SRZ450D泥頭車10噸
五十鈴KAD41W農夫車1.75噸
三菱MS160挖泥機0.6M^3
洋馬YTB1000小型挖泥機0.1M^3
明實MYW280S油渣燒焊機280A
明實MYW330S油渣燒焊機330A
電友DCD270SSD油渣燒焊機270A
日鐵UC-10，UC-20油壓大震板
油谷YS300濕地挖泥機0.4M^3
亞積邦建設機械有限公司

移民者言

羅奇

移民加拿大的一位好友回來了，用他的一句話來形容，是經歷了「三年零八個月」的異國生活」後重返土生土長的香江。

這個「三年零八個月」同人們熟悉的日本侵佔香港時港人所捱的「三年零八個月」當然只是巧合，在任何方面都不可相提並論，不過在彼邦，因無發展機會而感受到的困擾，卻令他有度日如年之感。

三年多的異國生活，使他對人生有了更深刻的認識。最近，有人向他請教移民之道，問他可願意在港「設館授徒」協助港人移民？他的回答是：「我想積幾年陰德，這些事不幹了！」

原來，他就目睹多位香港的移民者，在加拿大買了一間餐廳或士多經營，不到一年光景就全部蝕光，而一些導人移民的所謂專家，迄今仍然慫恿人到彼邦投資，買餐館什麼的，還稱之為投資的竅門哩。其實這些生意那邊已處夕陽階段，不少人正欲脫手，一見香港來的「羊牯」願意收購，豈有不快快放盤之理？到頭來，新移民者窮畢生積蓄，以為可以買得一盤生意，穩穩定定經營，卻成了彼邦經濟不景氣的犧牲者。

「那裏沒有什麼生意可做的。」這就是朋友的結論，也是給熱衷投資的人一個忠告。

北南西東　永好[illegible]

龍馬

摩騵「永好」去年到港，筆者於今年年初曾為文介紹其在法國出賽之情況及血統背景。此馬二歲就在法國勝第三級賽事，在香港賽馬歷史上，所有進口馬匹，迄今為止，只有牠在國外勝過第三級賽事。在國外的高級賽事中走入位置者，則有好幾匹。有此優良賽績，又由佐治摩亞這位有經驗的練馬師來訓練，應在頂班叱咤風雲，誰料不然，全季只跑過一次第二及兩次第四，均落後三個馬位以上。

馬主當初在法國買入「永好」之時，大抵諗住留番一條配種之後路，因此到港之後仍然未閹。一匹未閹的四歲馬，血氣方剛，若性情暴烈的，必然桀驁難馴，致令騎者無法指揮如意，馬匹的潛力難以發揮出來，故出七次未勝。針無兩頭利，外國未閹的雄馬，十之八九，出賽生涯極為短暫，有些由二歲至三歲，有些由二歲至四歲或五歲，過此年齡，無論成績好劣，都要退役，轉為配種馬了。我國初民也有此見解，所有戰馬都是閹割了的，留為配種之用的馬，則另行處理。

「永好」在歇暑期中接受閹割手術，成為扇馬，康復之後，果然變得易取而乖巧，今季首次出一六五〇米，後上直通頭馬「你知幾時」，僅以一條馬頸屈居第二，其表現之佳，為到港以來所僅見。

近代十大名女人

冷艷梅

清早，正在對鏡貼花黃，好姐遞進兩張名帖。呸！哪有人一大早就來拜候的？早上我向不見客。撈過帖子一看，什麼歷史資料出版社，看來還是文化人哪！怎麼恁地沒規矩，一門絲毫不懂我冷家的禮數，我倒要看看哪一路的文化人，膽子那麼大？

他們進來時，我端坐太師椅上，蹺起單腿，冷冷地觀察，一個高肥，一個矮瘦，誠惶誠恐地趨進，他們掀起珠簾看見我那滿身袍掛，和脖子間那塊手掌般大的翡翠綠玉，竟然脫口驚呼：啊！老佛爺！

哼！慈禧有我這股威氣派嗎？我眼目一瞪，厲聲喝道：你們找我幹啥？

他們口窒窒，腿子一軟，差點跪倒塵埃向我行大禮。還是那個高的膽色較壯，結結巴巴，轉彎抹角說出一番話來。

原來他們正在搜集近代十大名女人資料，把慈禧、賽金花和宋家姐妹都列進去，現在只有九位，希望能把我也排入十大。

什麼？你們找來找去找不到人，才把我選進十大的嗎？

那個矮的雙手亂搖，說道是因為前面選的九個都已作古人，我是第一個在生者被選入名單，希望我不要介意。

哼！我是那麼計較的嗎？十個人裏面就只有我最年輕，我一向最尊崇老人家，敬陪末座又有什麼關係？

那個高的見我嚴峻臉色稍為緩和，急急口接上去：所以我們特別拜請高夫人，賞光為我們寫點回憶錄，也好使近世文史資料有個較為完整的紀錄。

我斜目瞄着他們，要我提供近百年歷史資料，你們看我像年紀那麼老大的活化石嗎？

他們也不經大腦，立刻應口說：不像不像！

既然不像，我哪有資格寫什麼回憶錄？高肥矮瘦對望一眼，呆在那兒答不出話來。還是高的有定力，朗聲說：因為高夫人出身烜赫，而且博學强記，半生遭際又夠傳奇，那麼年輕的人竟然知道人家大半個世紀經歷的事，所以是最佳人選。

噯！你一雙嘴皮很會說嘛！好吧！你們要我怎麼寫？

自由港　提起容國團

霍去疾

前些時候，聽到內地有把我國第一個取得乒乓球世界冠軍的運動員容國團事迹拍成電視片的消息，而最近，廣東省體委更在中山市舉行「容國團」杯乒賽。容國團在我國體育運動走向國際的功績重新受到肯定和尊重，是完全必要的，只是他的生命已經不能重新恢復了。

因為在香港活了那麼多年，所以有機會認識青少年時期的容國團。他在中國的乒乓球運動還沿襲老一套打法而處在相當落後的狀態下，逐漸創出了後來被譽為有東方特色的新風格，使中國的小小銀球，震驚天下。可是，容國團的成長，不是今天具有優異條件的運動員所能想像的。他小的時候，曾經用屐板和小朋友們作賽，後來在洛克道工人康樂館的乒桌練習和比賽，對他而言可說是「天堂」了，而這種環境在今天看來也和理想的設備、場地相去太遠。可是那時看小容認真地一板一板地打，全神投入，也會為他的精神所感染。雖然還沒有想到，後來的容國團為國家立下那麼大的功勞。

記得他參加世界乒乓球錦標賽之夕，徹夜收聽廣播，到勝利的喜訊傳來，歡欣與興奮驅掉了疲倦，深以香港人能爭取國家的光榮而自豪。

也沒有想到，容國團在十年「浩劫」中難逃一「劫」。

那樣的事情，再不應該發生了。今天重新提起容國團，對於全國而言，是多方面有意義的。

新園地

集納　需要徹查

方平

吳明欽受到襲擊，最感到憂心的，大概是一來的民選區議員。香港政制改革還在開步階段，各方面人士愈加注意通過投票，選出自己的代表，維護自己權益，竟然有人對這樣產生的代表採取暴力襲擊，引起極大反應，是必然的。

如果襲擊果真因吳明欽當區議員，而兇徒未能緝獲，其他區議員必然人人自危，較高地位的市政局議員和立法局議員，肯定也會驚恐。相信誰也不歡迎一個有理想，採取民主處事方式的議員紛紛退出的情況。因為，結果得利的，會是一些以為單憑暴力可以解決一切問題的人。

政府也應當加強努力，徹查是否有與區議會有關人士，與這些暴力襲擊事件有關。如果區議會的不同意見，最後竟以會外的暴力來解決，豈非區議會由暴力集團操縱？

吳明欽受襲擊，帶來的是議員們個個擔心之局，因為，區議員除了會議桌上的不同意見外，在互選區議會主席、互選立法局代表時，肯定也會出現不同立場，不同看法。另外，在處理區內問題時，區議員也免不了得罪某些勢力，政府的責任，是保證區議員的安全得到保障。

采封小言　又要加差餉？

仲謀

港府準備在下一個財政年度增加差餉，徵收率從百分之五點五增至百分之六。雖然增長率只是百分之零點五，但記憶中，似乎近三年來已是第二次加收差餉了。

區域市政署長夏文德最近說，目前正與財務科研究是否需要增加差餉撥款，以彌補開支。看來，這是市政署與政府之間撥款的事，因為政府總的差餉收入中，有部分是撥給市政局使用的。

區域議局的財政既然與差餉收入發生了關係，那麼政府增收差餉，更值得引起區域議員們的注意。增收差餉必然增加居民負擔，如果不增差餉，又可能影響區域議局的經費。這是個矛盾。它擺在區域議員們面前，應該向居民作出正確的答案。區議員能為市民利益多加考慮，多聽市民意見，相信像某些區議會鬧分裂之類的事情就可避免出現。對否？

銷金術　趕稿

簡而清

這一段稿，又是在臨上飛機之前趕的，因為由歐洲回來了未滿四十八小時，又動程到北美洲去。飛機坐得多了，有一點好處，那就是已經完全忘記了什麼是時差的道理，精神上的負擔，因此也就沒那麼重。當然，要克服這種不致令自己神智不醒，一點，是永遠保持本身的心理平衡。越是緊張到了不得的人，越是不能夠應付這麼一種局面的，這已經是一種屢試不爽的局面了。

把一切都置諸度外，那麼你的精神，會有勁許多，不由你不怕。為什麼將自己的生活方式拉得那麼緊，有如是航空公司職員一樣，左飛右飛呢？這一點，則因為我以為去看世界，可以使自己的胸懷開放一些，同時令到自己對許多其實很小的問題，亦看清楚一下它們的影響面，其實不過爾爾。

所以愛遠遊，是為了鍛鍊自己的個性，是一件很有益的事。假如太花錢了，那當然犯不着去學效，但假如你有機會同樣去做而經濟又可以負擔有餘，那倒不妨試試了。

暢其所談　生活節奏

林舒

漫步香港街頭，觸目所及，感到香港有許多的「多」，一是招牌多，二是超級市場多，三是銀行多，四是電器店多，五是投注站多，六是眼鏡舖多，七是快餐店多，八是小時冲印店多。後兩者還是近年才發展起來，有如雨後春筍。

自然，除了這八多之外，還有許多的「多」，不過，這八多，確實多多少少反映了香港這個社會的若干特點和生活方式。

超級市場的迅速擴展，逐漸淘汰了傳統的雜貨店和辦館。這是和人們生活的緊迫感有關。到超級市場一趟，幾乎可以買到日常生活一些必需品，除了食品之外，還有相當完備的小百貨。不用東跑西跑，省時省力。至於二十四小時營業的便利店，同樣是適應人們生活的需要，大有和超級市場並駕齊驅之勢。

快餐店的興起，是由於適應了人們在緊張生活中，在荷包條件的限制之下，對於吃的需要。主要的顧客是白領和學生。過去，擔負這一職能的是街邊大牌檔。現在卻由快餐店和應運而生的飯盒生意所衝擊了。飯盒和包裝飲品，如今已成為多數白領的午飯。聽說有這麼一個趣聞，一位高級女文員，午飯時和同事一起到酒樓，可是每一次都由她付賬，日子長了，吃不消，可是又不甘於吃飯盒，最後只好從家裏帶了私家飯上班。

最近據營養學會進行的調查，認為快餐店的食品，多為煎炸食品，缺乏蔬菜，營養價值低。或許人們對營養學懂不了多少，不過對吃的享受，卻非無知，相信無人不知。可是在時間、地點和金錢的限制之下，只有先求填飽肚子，何能顧及營養與享受？

社會和經濟結構的變化，社會節奏加快了，生活節奏亦要隨之加快。什麼事都少不了一個「快」字。差利若還在世，相信會再拍攝一部新的《摩登時代》，內容除了流水作業的生產線之外，還要加上失眠症和精神病。

食飲特談　南安臘鴨應思索

秀官

任何臘味擺在一起的時候，很難分得出高下。必須嗅過，甚至是吃過，才可以分得出那一種是好些，因為要確定臘味，是多方面的，包括色、香、味，都重要，尤其是臘腸內的質素如何，更有決定性。

不過，若說是臘鴨，那就簡單得多了，只要有南安臘鴨在其中，那麼一眼之下，便可以分別得出來。

以前，人人都知道南安臘鴨好，但人人都不易吃得起。一般普通人即使吃得起臘鴨，卻也不易吃得起南安臘鴨，因為就算用普通的兩隻去換，也不夠換得一隻。比方說，就算你在最大的酒樓，最高價的飯店，臘鴨是有的，但必然不會有南安臘鴨給你吃。

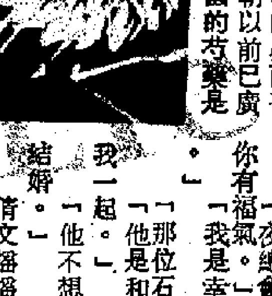
賣臘鴨的人都說是南安的，但話可以這麼說，真正南安臘鴨鼻樑上有一粒珠，是人人都知道的了，所以假冒不來。到如今來說，南安臘鴨的地位並沒有動搖過。但是，價錢依然是高出其他的臘鴨許多。所以，有很多不同的貨式便慢慢的滲透入來，而且，因為南安臘鴨在嗜食者心目中，是貴得些，肥得些，鹹得些。於是，便全力在這方面做工夫，便宜些，瘦一些，淡口一些。

做生意就有如打仗一樣，長城天塹也一樣可以飛渡，因此，近年來有不少經改進的臘鴨都打通了銷場。雖然，比是仍然比不上南安的，不過，吃了幾十年南安臘鴨的，都免不了想及，何以不淡口一些，那不是更好吃嗎？

大麗菊

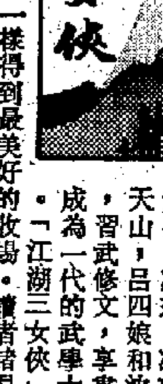
正園居士

大麗菊，又名大理菊，是菊科之大麗菊屬。中國的芍藥，以前列入毛茛科草本植物，花的形狀跟牡丹花差不多，故園藝家一直把它跟牡丹同列毛茛科，但近年園藝家認為，大麗菊是洋花，芍藥是中國的花，中國栽種芍藥已有很多年歷史，況外國人栽大麗菊只不過三百多年歷史而已，且他們認為：大麗菊原產於中美洲的墨西哥與危地馬拉的高地，但中國在唐朝以前已廣泛栽培芍藥了，有些人以為，中國的芍藥是從外國輸入的，亦有人認為，大麗菊除產於中美洲外，中國亦是原產地之一。（上）



斗方天地　強顏一笑

江湖三女俠



第四十八回：三女居龍一番逐鹿　終須消大恨　各自締良緣

美滿結束

馮瑛正想為他們的重逢而慶賀，可是話剛出口，又不知怎樣措辭，面上飛起一片紅霞。這裏還有一個你認識的老朋友。」高聲叫道：「錫九，和霞兒出來！」裏面應聲走出一人，正是當年向楊柳青求婚不遂的鄒錫九。他懷中還抱着一個約莫兩歲大的女孩子，舞着一雙小手，在高聲叫着「叔叔」。

原來楊柳青屋後的小湖，通向外面灤河，無巧不巧，那日楊柳青被山洪捲去，衝到灤河，正好插翼神獅鄒鳴臬和他的兒子鄒錫九，因為聽到楊仲英殘廢的消息，自灤河乘船而下，前來探訪老友，將她救起，費了大半天的功夫救治，楊柳青才悠悠醒轉，可是因為被山洪衝擊，受了重傷，只得在鄒錫九的舟中養病。這時楊柳青因心靈受創，不願再回去見唐曉瀾，到養好病時，唐曉瀾已經和馮瑛到天山去了。

鄒錫九對楊柳青還未忘情，在她養病期間，為她百般看護，楊柳青這幾年來覺察到唐曉瀾愛的實是馮瑛，在病中思前想後，覺得唐曉瀾既已無心於己，這癡情眷戀也實在沒有什麼意思，加上日久情生，在病中尤其易對愛護自己的人發生情意，於是到了病好之後，她和鄒錫九的愛苗也已培養起來，唐曉瀾以前曾有信給過楊仲英提議解除婚約，楊仲英臨死遺言也曾答應讓他們自行選擇，因之她和鄒錫九的婚事便順理成章，不必再徵求唐曉瀾的同意了。

這變化大出唐曉瀾意料之外，想不到多年來心頭上的「死結」，竟然一下解開，而且解決得這麼圓滿。他情不自禁的握着鄒錫九的手衷誠道賀，同時眼角瞟着馮瑛，相思寓福，都盡在不言中了。

衆人在楊柳青家中住了幾日，各自散去。馮瑛、馮琳、唐曉瀾、李治同回天山，呂四娘和沈在寬結婚後隱居邛山，習武修文，享盡人間清福，甘鳳池則成為一代的武學大師，傳授了許多弟子。「江湖三女俠」一樣飄零身世，卻又一樣得到最美好的收場。讀者諸君想必也一樣的為她們感到欣慰了。正是：

似水柔情，如花美眷，千秋佳話人爭羨。依人燕子又歸來，滄桑變了心難變。

柳絮輕颺，春風拂面，詞箋不寫文君怨，江南塞外一般同，碧波深處鴛鴦見。

——調寄《踏莎行》（全書完）

【編者附註】明天起刊梁羽生先生全新修訂本《狂俠・天驕・魔女》，尚祈讀者垂注。

生命誠可貴（三二九）會見蘇麗安

風雨社

倩文和她約好見面的地點，就打電話回家。但那時，阿香和露露仍舊在舞會。倩文只好放下電話前去赴約。

她匆匆的趕到大酒店的咖啡座，蘇麗安已在那兒等她了。

蘇麗安也是個美人兒，她比幾個月前胖了少許。她遠遠望見倩文進來，便站起來和倩文招呼。

「怎麼結婚也不請姊妹們飲杯酒？」蘇麗安邊和她握手邊打趣說。

「結婚？誰告訴你我結了婚的？」

「夜總會的姊妹們都這麼說，人人都讚你有福氣。」

「我是幸運了一些，不過現在還未結婚。」

「那位石先生不是和你一起麼？」

「他是和我一起。」

「他不想結婚？」

倩文搖搖頭，「是我不想。」

「你不想？」蘇麗安失聲的叫起來。

「結婚，能好到尾就好。」倩文淡淡的說。

「我以為你擔心甚麼。哪個人結婚敢說自己一定和丈夫白頭偕老？還未結婚就擔心不成，這樣做人，太辛苦了。幸福來了，不要放棄。」

「我現在也很快樂幸福。」

「你不和他結婚，不怕他將來厭倦了？」

「他如果要厭倦，結了婚也厭倦的。」

「結了婚最少也有一些保證。」

「麗安姐，謝謝你的好意，如果他真的愛我，我一定會嫁給他的。還是說你的事吧！」

「倩文，你老實對我說，你對你的老公有多少影響力？」

「我也不太清楚，一般生活上的事情，一定能影響他。」

「生意呢？」

「我不懂，他不會聽我的。」

「這就比較難了。」蘇麗安臉上閃過一些失望的神情。

（左側鄰頁殘文）

前往國內外人們心目中神秘的西藏，最先接觸的就是它的首府拉薩。隨着政策的開放，近年來到拉薩旅遊和經商的人越來越多，人們對西藏的神秘感就越來越減弱了。可是人們對於拉薩的由來，並不一定十分了解，筆者為此願作簡單的介紹。

古代西藏的吐蕃王朝，起源於西藏山南地區，到了公元七世紀，隨着吐蕃王朝的強盛，其勢力範圍才抵達拉薩。當時拉薩只是一片荒涼的沼澤地，在沼澤地中央是一個湖泊，藏族人稱之為「臥措」。

其時吐蕃王朝第三十三代贊普（王）松……

四點意見

董鼎山

討論會於九月廿二日結束。除了陳荒煤作「閉幕辭」以外，我是最後一個講話。謝晉與他的副導演胡立德曾叫我從美國觀衆的立場去發表一些看法。打入國際市場應是中國電影的最終目標，可是我對電影製片是外行，只能提出一些看客的意見，歸納起來大概有四點：

一、避免感傷主義……受的程度。我們都哭了，但是我心中不服氣。觀衆的反應應是自發的，觀衆的感情不應那麼地受導演的操縱與擺弄。我覺得謝晉應該少用感傷的場面。

二、少用對白，多用形象（即「造型語言」）來表達，因為電影就是形象（畫面、色……

……芙蓉鎮》拍攝為與人之間關係的影片，沖淡政治成分。但我覺得《芙蓉鎮》小說已幫助我了解「文革」時期的背景，因此政治成分是免不了的。主要是不要拍成一部被外國人稱為「共產黨宣傳」的片子。

……，諷刺是抨擊社會罪惡的最有效的武器。在座各位都曾在「文革」時期吃過苦。荒誕的現象用不着誇張的樣式來表現，單是寫實，已令我們海外人士覺得夠荒謬滑稽了。《芙蓉鎮》電影如能引起觀衆在悲痛之中間發笑，在笑聲之中流淚，那就已達到最高藝術標準。

那天因為記者們等着訪問……

地球天地　飲硬水可防心臟病

祝丹

香港原先是個靠天吃水的城市，天降雨，香港居民就有水可吃，天不下雨，城市食水就成問題。

六十年代初，廣東興修了東江引水工程，東江之水才越山而來，改變了香港食水靠天的情況。

然而，不管吃的是天雨水，還是東江水，香港居民迄今所能吃到的水，性……

原先，生理學家認為，吃軟水比之吃硬水衛生，因此，城市用水，大多經過處理，使之符合軟硬度。但最新的科學發現，卻又表明，吃硬水也有其特定好處，不宜一味拒飲。

好處就是：常吃含礦物質的硬水，可以防治心臟病。

這個結論，是美國科學家最近研究所得。這裏所說的硬水，是含有大量的鈣和鎂等礦物成分的水。

京劇：迷人的表演藝術

四方談　盧景輝

繼厲慧良先生為演藝學院戲劇學院作示範講座後，上星期六我們又請到晏甬先生向戲劇學院同學作了一次京劇的專題講座，使同學對京劇能有進一步的了解。

晏甬先生為魯迅藝術學院教授，中國戲曲學校校長，中國戲曲學院副院長，中國歌劇舞劇院院長，他的專題演講對我們的學生實在得益良多。

晏先生集中講解京劇的三個特點。

第一，京劇是以歌舞表演為中心。京劇內容來自生活，最早的三個劇本《蔡中郎》、《王魁負桂英》及《張協狀元》均取材於才子考試後不認元配夫人為題材。但京劇的動作、服裝及表演程式等，則以歌舞原則加工，因此動作均節奏化，加工後的動作使表演延長。服裝如水袖、襯衣、靠背旗等都是加工美化後的產品。

第二，京劇的虛實原則是表現人。京劇承認有觀衆，假戲真做。京劇裏的獨白、旁白、獨唱、旁唱、上馬下馬，甚至喝酒等都是假戲真做。京劇演員在台上喝酒，杯內是沒有酒的，酒壺倒酒也是沒有半滴酒或水倒出來的，然而演員和觀衆都不會因為沒有酒或水而感到不真實，反而真有酒倒出來，則破壞了京劇裏的「虛實結合」，也就是假戲真做的妙處。

第三，京劇是神形兼備，由形似而達神似。京劇敢表現歷史，有七分真三分假。例如曹操，開口就……等都是由形似而達神似。

個半小時的專題講座很快便過去了，晏先生能在短短的時間內，簡單扼要地解釋了京劇的三個特點，讓同學們對京劇有進一步的認識。

我相信同學當中，有非常喜歡京劇的，有很想多探討和了解京劇的，當然也有一提起京劇便怕怕的。但我們一定要設法多了解京劇，明白了它的表演程式，再可以進一步談到喜歡不喜歡，或再深入探討。

多了解它的程式，也許更會引起你對它的興趣。京劇是很迷人的一種表現藝術。

港九影院聯合廣告

新光・皇后・皇都：今天三場 12點半 兩點半 四點 瘋狂上海灘
今天獻映 激情燒情動情滲透人心 洪金寶・成龍 先聲奪人震撼影壇之作 龍的心 何冠昌監製・洪金寶導演
許氏・華聲：第二週映 獲金像獎年度最佳六項提名 我這樣過了一生；今天獻映 洪金寶・成龍 龍的心
好運・紅磡：今天獻映 洪金寶・成龍主演 龍的心 後晚午夜場：殭屍先生
華聲・新聲：第二週今天五場 宇宙天魔；最後五場 哈雷彗星撞地球大災難 宇宙天魔
金聲・百樂：最後五場 奇連伊士活主演 單槍匹馬闖龍潭 兒童不宜 明天：花街煞星
海運・雅都：最後五場 奇連伊士活 單槍匹馬闖龍潭；最後兩天 生死線
總統・麗聲：最後兩天 監製洪金寶 主演岑建勳 導演譚家明 生死線 後天獻映 飛虎奇兵
元朗・UA6院線 0 762432：最後五場 鬼嚇番生；六間戲院映 宇宙天魔 龍的心 我這樣過了一生 嘩鬼番生

大華・新華：第二週 我這樣過了一生；乾柴烈火紅紅慾
銀都・珠江：今天五場隆重獻映 胡小峯編導 上海灘狂潮
金門・民樂：最後兩天 生死線 後天獻映 飛虎奇兵
倫敦・國都・影都・寶宇：第二週映 今天五場 宇宙天魔
國際・香港仔 H551449：最後四天 生死線；今天獻映 洪金寶・成龍 龍的心
新華・金冠 H738291：最後一週 今天五場 假戲真情；今天五場 洪金寶・成龍 龍的心
利舞台・華盛頓：第三週 嘩鬼番生 神偷妙探手多多
南華・凱旋 0-461419：今天四場 桂河橋；今天獻映 瘋狂上海灘
晉慶・明珠：今天獻映 哥倫比亞七金像片 桂河橋

拉薩的由來

——拉薩散記之一

梁勁泰

前往國內外人們心目中神秘的西藏，最先接觸的就是它的首府拉薩。隨着政策的開放，近年來到拉薩旅遊和經商的人越來越多，人們對西藏的神秘感就越來越減弱了。可是人們對於拉薩的由來，並不一定十分了解，筆者為此願作簡單的介紹。

古代西藏的吐蕃王朝，起源於西藏山南地區，到了公元七世紀，隨着吐蕃王朝的強盛，其勢力範圍才抵達拉薩。當時拉薩只是一片荒涼的沼澤地，在沼澤地中央是一個湖泊，藏族人稱之為「臥措」。

其時吐蕃王朝第三十三代贊普（王）松贊干布決定遷都拉薩，並立即從事拉薩城的建設，在其建設過程中，不僅體現了藏族人民的勤勞與智慧，同時也傾注了漢族人民的心血。

由於統一西藏的民族英雄松贊干布娶了唐朝的文成公主，漢藏兩民族的文化交流便開始了。當時文成公主來到拉薩，便運用了盛唐時期內地的陰陽五行學說和先進的技術，以及她帶來的各種工匠一起為建設大昭寺和小昭寺作出了重大的貢獻。

大昭寺建成後即成為各地善男信女朝拜的中心，因此圍繞着大昭寺首先建起一些旅舍，供遠道前來朝佛的人寄宿。接着慢慢地在寺廟附近也修建了一些居民房屋，以大昭寺為中心的「八角街」城區就此逐步形成了。

公元一四零九年，青海人宗喀巴在拉薩首創了格魯教派（黃教）的傳昭法會，全面展開「宗教改革」的活動，黃教的勢力迅速發展。宗喀巴和他的弟子們便在拉薩東郊、西郊、北郊修建了規模宏偉的甘丹、哲蚌、色拉三大寺。隨後五世達賴修復和擴建了布達拉宮，七世達賴修建夏宮「羅布林卡」（園林），拉薩便逐漸成為西藏的政治、經濟、宗教、文化中心。

在藏文中，拉薩的「拉」是神，「薩」是土地，「拉薩」意即「神佛之地」，也就是「天堂」和「聖地」了。藏族人認為，到過拉薩的人將來是可以升入天堂的。拉薩確實是以寺廟林立，僧人衆多而聞名於世，直至現在，每逢宗教節日就能看見朝佛的人羣綿延十多里，城中四處香火繚繞，城郊到處是外地朝佛者居住的帳篷。由於拉薩的歷史淵源及其濃厚的宗教色彩，它已成為藏族人精神世界中至高無上的完美象徵，也是藏族人的驕傲。

秦皇島行

披雲

秦皇島

野曠雲低覆載圓，山川平遠接幽燕。
東巡多事秦皇帝，卻向十洲問九仙。
遠山近岸水雲連，海色天容分外妍。
勝似江南溫暖地，綠楊輕颺漾秋煙。

登山海關

渤海燕山一望收，雄關高處豁晴眸。
長城萬里今逾壯，浩氣凌霄照九州。

唐山新貌

慘霧愁雲盡化煙，欣欣生意喜當前。
頹垣廢壘翻新廈，人定由來總勝天。

燕塞湖

雲白山青水綠，波平峯峭天低。
蒼松野石相迓，一舸去來東西。

圖書自嘲

未解張顛與索狂，遠論甲骨到鍾王。
無端《書譜》傳名姓，秋蚓春蠶轉自傷。

北戴河

夕汐朝潮不用絃，長天一線隱成連。
悲歌慷慨幽燕氣，也到秦皇海島邊。

黃河曉望

九曲黃河眼底來，高秋氣物曉晴開。
長風廣野聲威壯，掃盡千秋萬古哀。

舊報紙的買賣

茶或咖啡

張散

日本通產省向全國造紙公司提出一項特別要求，希望它們儘量多吸收舊報紙，增加舊報紙的在庫量。

造紙公司雖然在使用新的紙漿之外，也使用舊報紙作為再生產，但因為近年調整生產，對於舊報紙的再生產已經不再重視。這就造成了舊報紙收買價錢的回落。

通產省所躭心的便是舊報紙的出路，如果收買舊報紙的小公司因為價錢回落而失掉了經營的興趣，則每一個家庭就不會再對舊報紙予以特別處理，而隨意當作垃圾拋掉。這樣，就出現兩種後果。第一是垃圾數量將大大增加，第二則是紙漿進口量將大大增加，兩者都會造成不利。

目前，東京的舊報紙價格是一公斤十日圓到十一日圓，舊雜誌的價錢就更低，每公斤只能換得六圓。比起今年年初，舊報紙跌價約四成，舊雜誌跌了六成。

日本一向對於舊報紙回收很為重視，甚至從國外收買報紙運回日本再生產。這種現象，與國際間的紙漿價格起落也有關。在一九七四年、八〇、八一年時，紙漿跌價，日本舊報紙回收也曾經連續不振。

去年日本的舊報紙回收量是九百七十三萬噸，相當於國內使用報紙的半數。香港的舊報紙也有這個出路。

日本通產省這個特別通知，主要是防止增購外國紙漿。由此看來，與日本作生意，想要它增加進口，真是難乎其難。

大公園

深秋時節說閑愁

美國航訊

滕健耀

「碧雲天，黃花地，西風緊，北雁南飛。曉來誰染霜林醉？」雁陣行長空，萬里碧無雲。雁影掠過秋草大地，楓葉塗谷，赤酡如醉。雁鳴嘹亮，聲斷金風。好一幅秋光圖景，有形有影，有聲有色。

又是清秋時節，夏暑臨去時，還狠狠的威風了一回，酷熱達華氏九十、一百度，而後，秋才姍姍而至。

此邦地廣人稀，林野遍處，秋風蕭瑟裏，一片紅朱赭赤，金碧輝煌。

情緒上，西方人對季節變換的反應是直覺的，或是不覺的，管它個月圓月缺，說什麼春花秋月。在直覺的眼中是無景不美，春有春之美，夏有夏之樂，秋有秋之妙，冬有冬之好。

我們的情緒因文化傳統的影響，便不這麼簡單了。反應是千迴百轉，變化無窮，有的把盞煮酒，有的登高長嘯。作詩的作詩，填詞的填詞，十之八九是傷感悲秋，原來秋落心頭堆成愁，中國文人多敏感，有事愁，無事也愁，春愁，夏鬱，冬傷，最愁莫過金風蕭殺時，「簾捲西風，人比黃花瘦」。

這方人的情緒另有他途表達，一無干於季節，二不礙乎明月，為生活，為事業，劍拔弩張，「蜂釀蜜，蠅爭血」。唯夏月休假，換換環境，使心身鬆弛一下，仍改不掉熙熙攘攘，鬧鬨鬨。

秋景雖言好，卻是出門不得。秋來正是球賽季節。若中青十之八九是球迷。九月裏，棒球進入高潮，猛烈競爭決賽權。又是大學足球（橄欖球）、職業足球戰事方酣之際，週末兩日，此起彼落。雙眼盯住電視，何暇旁顧？遑言登高賞秋了。

我們說月是美女，弦夜眉兒彎彎，十五杏眼圓圓，月潮（Gravity）令人多情善感。「月兒彎彎照九州，幾家歡樂幾家愁；幾家高樓飲美酒，幾家飄零在外頭」，不由得觸景傷情，涕淚滂沱了。

西洋人說月是個漢子。跨天夜行的本是妹子，怎奈怕羞，禁不起世人盯着看，便同哥哥換了位置，白天出遊，誰還敢看她？看了準眼瞎！或許是因此之故，美國沒有賞月這一套。

中國是個詩的國家，我們的民族是個多愁善感的民族。如果古今的詩都能保留下來，定可覆地三尺。其中的愁呢？定是多如秋霜，厚比冬雪，那各式各樣的愁，英雄愁，兒女愁，有愁的愁，無愁的也愁。

愁多是病（Melancholia），林妹妹亦患此症，古文人亦多此病。文人的防疫力弱，病愁的感染性強。有資格的固然病愁，沒資格的亦效顰裝愁。

猶記當年歲數小，看了幾本小說，唸了兩首詩，染上了「愁」病。「少年不識愁滋味，為賦新詞強說愁」，由十三四愁到十六七。

那年秋入學，教我們國文課的換了王鑄先生，第一課作文限四十五分鐘，當堂交卷。這次的題目我選了個什麼秋的，言秋就得說愁。宿病即發，愁將起來，堆砌成篇。「看雲山重疊處，似我亂愁交並」。《夜雨聞鈴》的愁更愁。

第二天發回文卷，王先生當堂點名直斥：「哪來的愁？為什麼一葉知秋就當愁，秋葉紅似二月花，花開花謝，風來風去，夏盡秋至，此乃自然的規律，春季的美俏不同，何至於癡淚流涕，無病呻吟！」換句話是沒出息！」

始而汗流浹背，繼而無地自容，再而自思，可不是嘛！體壯如牛，幾曾是過壯牛嘍嘍之病？不由得哈哈一笑。謝師聞笑為之勃然。他人雖短小但精幹，聲若洪鐘，但見他眉下雙眼圓睜，厲聲喝道：「……有什麼可笑的！」我忙不迭的回道：「當頭一棒！打得好！今後，俺再悲秋，便是那個」！向老師深躬一禮為謝。

這篇作文賺了個不及格的D。此後，我再不敢言愁。今天能寫些文筆，端賴師一棒之賜。

九·十二於加州

四點意見

——《芙蓉鎮》日記之八

董鼎山

討論會於九月廿二日結束。除了陳荒煤作「閉幕辭」以外，我是最後一個講話。

謝晉與他的副導演胡立德曾叫我從美國觀衆的立場去發表一些看法。打入國際市場應是中國電影的最終目標，可是我對電影製片是外行，只能提出一些看客的意見，歸納起來大概有四點：

一、盡量避免感傷主義情調。一件好好的藝術品往往給多餘的裝飾所損壞，所謂「畫蛇添足」是也。我舉出《高山下的花環》中一景。連長遺母與遺孀在奔喪途中食攤互相推讓一碗麵條之景是非常感人的，到後來在軍長招待的食桌上，老母小心的在口袋中取出錢來替已故的兒子還債一景，我認為已到了幾乎使觀衆不能忍受的程度。我們都哭了，但是我心中不服氣。觀衆的反應應是自發的，觀衆的感情不應那麼地受導演的操縱與擺弄。我覺得謝晉應該少用感傷的場面。

二、少用對白，多用形象（即「造型語言」）來表達，因為電影就是形象（畫面、色彩、構圖、動作、攝影角度）藝術，與敍述性的小說不同。這裏我又引用《黃土地》與《良家婦女》中的幾個好鏡頭為例子。

三、政治成分免不得。我提出這點是因為有人主張把《芙蓉鎮》拍攝為完全着重於人與人之間關係的影片，沖淡政治成分。但我覺得《芙蓉鎮》小說已幫助我了解「文革」時期的背景，因此政治成分是免不了的。主要是不要拍成一部被外國人稱為「共產黨宣傳」的片子。

四、以喜劇手法處理悲劇。小說的長處是古華能以幽默風趣的筆調來形容一個荒誕的情勢。這個氣氛應該保留，用喜劇性場面來諷刺小說內如李國香王秋赦等角色，我覺得會更有效。正如魯迅的一枝筆，諷刺是抨擊社會罪惡的最有效的武器。在座各位都曾在「文革」時期吃過苦，荒誕的現象用不着誇張的樣式來表現，單是寫實，已令我們海外人士覺得夠荒謬滑稽了。《芙蓉鎮》電影如能引起觀衆在悲痛之間發笑，在笑聲之中流淚，那就已達到最高藝術標準。

那天因為記者們等着訪問，我匆匆的結束了談話，言有未盡，要借這裏來再度強調一下。我覺得電影是導演的「創作」。導演要負最後的責任。因此謝晉聽取了這麼多方面的意見後，最終的決定還是他的。他必須堅持自己的立場與風格。他可以虛心的吸收他人的建議，但是他絕不可被他人的意見所左右。因為《芙蓉鎮》是謝晉的影片。

飲硬水可防心臟病

地球天談

祝丹

香港原先是個靠天吃水的城市，天降雨，香港居民就有水可吃，天不下雨，城市食水就成問題。

六十年代初，廣東興修了東江引水工程，東江之水才越山而來，改變了香港食水單一靠天的情況。

然而，不管吃的是天雨水，還是東江水，香港居民迄今所能吃到的水，性質都沒有改變，即水質都是偏軟的，因為經過水務當局處理後，水的性質都是如此這般的了。

水的或軟或硬，吃到嘴裏，分別是不大的，但作用在器皿上，卻有顯著區分。以燒水水煲為例，常用硬水的水煲，會很快形成一層淡黃而質硬的水垢，軟水則少有此弊。

原先，生理學家認為，吃軟水比之吃硬水衛生，因此，城市用水，大多經過處理，使之符合軟硬度。但最新的科學發現，卻又表明，吃硬水也有其特定好處，不宜一味拒飲。

好處就是，常吃含礦物質的硬水，可以防治心臟病。

這個結論，是美國科學家最近研究所得。這裏所說的硬水，是含有大量的鈣和鎂等礦物成分的水。

這是科學家通過對威斯康辛州五百零五名死於心臟病的農民進行研究後獲致的結論。科學家發現，該州另外一批為數八百五十四名農民（作為對比組），沒有任何心臟病症狀，而二者在飲食方面的相異，僅僅是：患心臟病者多喜飲天然軟水，而沒症狀者則多飲含礦物質的硬水。

花卉（國畫）　鄭景賢

武德頌

高旅

九十七　大破砲台

「什麼叫衆志成城？」李大旗說。

「大家出主意，比一個人的主意強。」杏姑說，「李大哥不懂水戰，沒主意了，他們老百姓想得出，就可以擋得住韃子，就像城牆一樣，作得用處了。」

「不錯不錯，是這個意思。」李大旗說，「多虧姑娘是讀過書的，才明白這些事理。」

大家看了一會，見對江的清軍動了，縴夫們也喧嚷起來，又拉着砲筏南行，李大旗說：

「回去發人。這些狗入的，到大灘下便要你好看。」

李大旗回到場口鎮外，二十幾條船早已推到了江裏。只見江灘上擺着一條條長杉木，一條接一條，通到江水裏，顯然是先把船推到杉木上，然後推着滑下去的。

「哈哈……不必等我發號令，大家已準備周全了。」李大旗笑着說，「不用瞄韃子了嗎？」

「怎能瞄呢？」杏姑說，「韃子到大灘下面，對江嶼上的兵也到了，還望不見我們？韃子也沒派前哨，說不早已探到了。」

「這倒是。」李大旗說，「用不到掩了耳朵偷響鈴。陳指揮使說，用兵要秘密，我若記得這句話。」

「記得自然好。」杏姑說，「也不致沒有變化。」

「對了，要變化。」李大旗說，「遇到要水戰，卻變不來，覺得人都蠢了。若不是兩位姑娘到來，我就這樣悶下去了，累得許糧官也不開心。」

弟兄們聚在那邊山崗上，正在商議什麼。見李大旗等回來，也不來侍候。李大旗說：

「這就像個樣子。」

「像什麼樣子？」周玉芬說。

「他們自己在商量啦！」李大旗說，「知道我當不得什麼用，只會旱地上騎廝殺，現在卻不能靠我，是這個樣子，殺敵報國，是大家的事，就叫什麼？叫衆志成城。」

「不過你還是要編排一下，」杏姑說，「獵戶的船先下去，向砲筏一路放火銃，打鳥槍，不必上砲筏去廝殺，亂韃子的軍心，我們接着是第二條船，對準砲筏就撞，釘子一咬住，跳上去廝殺，後面拋柴火上來，煙火一起，就有了聲威，各船都這樣子照辦。」

「不錯，不錯，我也是這樣想。」李大旗說，「這就越發的有主意了，李大旗盡不到哪兒去了！哈哈！」（九〇八）

「倚小賣小」張辛老

悠然集

唐瓊

張辛欣是訪港的中國作家代表團中最年輕女作家，卅二歲。好開玩笑的同行叫她「張辛老」，她一笑置之。

性格開朗的人有好處。你看，她可以在宴會席上與鄰座談着相，又與對面的主人說賽馬，雖然初次見面，但她滔滔不絕，恍若故友重逢。她甚至說，已去過這裏的紅燈區：「我怕什麼？我不是男人。有位女士陪我。」當她發現失言的時候，便說：「倚小賣小」。作家，應該對社會的各個層面都有探索的興趣。

從一九七八年開始寫作，如今已有百萬字作品——短篇小說、中篇小說、電影文學劇本、散文、評論，她都寫。她出生於南京，卻是在北京長大的，後來又到東北插隊好幾年。回到北京後，在人民藝術劇院讀書，學導演，剛畢業一年。問她過去什麼時候寫作，她說，每天夜裏十二點到兩點，再就是整個的星期天和假日。那五年讀書的日子大概不好過。

小說《瘋狂的君子蘭》與《在同一地平線上》很得好評。這之外，最近與桑曄（堪培拉的白杰明一度誤以為桑曄也是女作家）合作的一百篇《北京人》，大受海內外文壇注意。

「北京人」是在北京西南龍骨山發現的中國猿人的別名。在這裏，六十九萬年以上的文化沉積在一起。計劃是寫一百位普通中國人的生活和想法。新的時代，新的感受和交流的傳遞方式，要求有新的文學體例。被採訪者的談話借助錄音和文學記錄還原成為口述實錄文學。一百位「北京人」不一定都具有最直接的典型「意義」。他們的想法、生活和其它意願可能不足以反映已在祖國城鄉展開的經濟體制改革；但是必定折射着不可阻擋的改革要求和大趨勢。」美國已有這種體裁的作品，但在中國大陸畢竟是創舉。這樣的「倚小賣小」，有什麼不好呢？

為先代護產

吳其敏

章實齋兩《通義》共五冊，當道光壬辰（一八三二年）由其子華紱付之剞劂以後，曾經發生了一段有關版權問題上面的事情。不知以何等緣故，所刻書板，竟歸由同郡緒周以均所有。而印行數量則甚少，未能適應讀家之所需。據《越縵堂日記》同治十三年四月二十七日記載，以均死後，「其子某及其從子福清，謀鏟去章氏之文，更刻以均所著制藝。仲修、子縝等知之，力向福清阻止，遂以閧當事，辦歸浙江書局，為之補刻印行。」是則所稱浙江圖書館編印《章氏遺書》，其先且有如是之一段周折，未盡為世人所共知。其實即浙江圖書館之補刻亦並未符印書理想，製作水平甚差。《胡適日記》一九二一年第二冊中有記云：「浙江圖書館去年排印《章氏遺書》，錯誤甚多，我大不滿意，囑俞平伯轉告館中人，有「浙江人太看不起章實齋了」的話。他們後來才發憤作正誤表。昨夜我收到正誤表一本，計共校正一千一百餘條！浙江圖書館補過之猛，甚可佩服。我自己也很高興，因為這也是我對於實齋的一點效勞。」

胡適為先代學人「護產」，為出版事業正風氣，其事可嘉，浙江圖書館認錯改錯，從善如流，且幹得頗見成績，亦功不可沒。章實齋地下有知，當可慰然一笑。章實齋另有《雜著》稿本二卷，沈霞西曾手錄副本，云得自其子所藏者。李慈銘曾見之，謂雜文及筆記，參錯無次，蓋其稿本未加甄錄者也。李氏於實齋，曾置其極為公允之批評。曰：「實齋於志學，用力甚深。實為專家而自信太過，曾言作史作志，須別有宗旨，自闢境界。此固可為庸下鍼砭，而其弊也，穿鑿滅裂，盡變古法，終墮於宋明腐儒師心自用之學。」

皇帝證人

——溥儀在東京國際軍事法庭

王慶祥

溥儀在六十年代回憶當時的心境，曾這樣寫道：「我開始感到情勢越來越嚴重了。我想很可能是鄭孝胥和羅振玉之流，留下的什麼文字落到日本人的手裏，現在又轉到了律師的皮包中。但是我沒料到，還有比鄭孝胥之流的文字對我更不利的東西已到了他們的手裏，這卻是我自己親筆寫的證據。」

這個證據是確鑿無疑的，那是一九三一年十一月一日，溥儀派家庭教師遠山猛雄赴日活動，寫給當時日本的兩個大人物的兩封黃絹信中間的一封，即致日本陸相南次郎的信。此信後來在日本流傳出去，《我的前半生》一書曾引用了聽譯自日本書籍的信文：

此次東省事變，民國政府處措失當，開釁友邦，塗炭生靈，予甚憫之。茲遣皇室家庭教師遠山猛雄赴日，慰視陸軍大臣南大將，轉達予意。我朝以不忍目睹萬民之疾苦，將政權讓之漢族，愈趨愈紊，實非我朝之初懷。今者欲謀東亞之強國，有賴於中日兩國提攜，否則無以完成。如不徹底解決前途之障礙，則殷憂四伏，永無寧日，必有赤黨橫行災難無窮矣。

辛未九月一日（十月十一日）

另外一封信是寫給日本黑龍會的首領頭山滿的，此信至今外間沒有流傳，但起草時的底稿至今猶存：

溯自辛亥禪政，瞬已廿載，水深火熱，民不聊生。必如何奠安東亞，拯蘇民心？深望閣下加以指導。茲遣家庭教授遠山猛雄往見，諸當面詳。此致

頭山滿先生閣下

兩封信上邊均有宣統帝的玉璽和鄭孝胥的簽名副署。這當然能夠說明溥儀的復辟思想。現在，南次郎把這個鐵的證據交到了布萊克尼的手裏，而這個證據即將被提出在法庭上了。當溥儀還僅僅是在隱隱約約之中，對此略有預感的時候，就已經很緊張了。不過，從表面看還是十分平靜地回答律師的質問。（二十九）

新城①② 明月 翠鳳 彩鳳 金城 金都 粉嶺 華富閣 寶麗宮 環球 金茂坪 國華 金花 華都 金龍 百麗殿 元朗 UA6院綫
即將開幕 新型聲光座位舒適一流設備名片選映 重大突破 ★屯門★
今天五場 龍的心 成龍 洪金寶 早場 女人四季 十二點 女玩家一三
86A 89B站 今天五場 瘋狂上海灘 瘋狂大笑片
九龍地鐵站三分鐘行達 爆滿第二週 我這樣過了一生 影后 惠姍 楊 主演
今天四場 龍的心 成龍領銜主演 洪金寶
今天五場 生死線 岑建勳主演 洪金寶監製
今天五場 性莫停 日本首部露毛性電影！
三院 今天獻映 盛大 激情人透口人心兄弟情節 扶堅持守 龍的心 成龍 朱寶意 主演 洪金寶 主演導演
今天五場 激情滲人心 龍的心 成龍 洪金寶 主演
今天五場 春潮震盪 性愛大導演法國影帝 您進入新世界 女城公司又一猛片！
兩院 今天盛大 獻映 四十年代瘋狂的八十年代笑料！ 閩府請統 瘋狂上海灘 上海仔 周潤發 成 上海妹 李菁 生 主演
最後五場 映畢 嚇鬼 番生 天明 主演 早場 李小龍 傳奇 四點三 伴浴女郎
六間戲院映 宇宙天魔 龍的心 我這樣過了一生 嚇鬼番生 地址田城新市場
總統 麗聲 最後兩天 生死線 監製 洪金寶 主演 岑建勳 導演 梁普智 不見不宣 黎明再次新最本港又一令人奪目驚險 特技 原片 後加映六天夜場 飛虎奇兵
京都 凱聲 邁進第二週 宇宙天魔 哈雷星邪靈化身：接吸人精再獨自狂鬼 請五早場 科幻寫實 恐怖鬼 京都 今早場 十點半 綠印
大光明 南洋 今天五場 一部離奇爆笑式喜劇 瘋狂上海灘 胡小峯：編導 午夜場 武狀元
最後兩天 哈雷彗星撞地球 天空大災難 宇宙天魔 後天 午場 加映 6夜場 奇兵飛虎 今早場 四大灣仔女
新樂 寶石 最後兩天 岑建勳 胎骨形象 智等再換脫新 驚奇 一次以命敢 足 生死線 後天六場加 午夜場 飛虎奇兵 今早場 新樂 寶石 一夠味 紅唇任你點
新都 快樂 最後兩天 生死線 後天午場加夜場 飛虎兵 新都 快樂 今早場 毛莉 神勇炮手
樂聲 富都 美都 最後兩天 生死線 飛虎奇兵 今早場 富都 一春二續情思 美都 細佬仔
龍華 福星 油麻地 最後兩天 早春的誘惑 生死線 後天加場 6夜場 飛虎奇兵 今早場 龍華獻身 福星瘋狂遊戲 油麻地狂情
萬年 金漢 兩院今天獻映 兄弟情 扶持堅守 激情人心 龍的心 成龍・洪金寶 導演 萬年公場 性獻給你 金漢公場 春思
大華 新大華 世界第一美女蘇菲瑪索 乾柴烈火紅紅 爆滿第二週 金像獎六項提名 我這樣過了一生 影后 惠姍 楊 主演
珠江 銀都 今天五場 隆重獻映 四十年代瘋狂的八十年代笑料 胡小峯編導 瘋狂上海灘 上海風味濃厚・往事最堪回味 今早場：奇拳怪招揭把戲

內地研究香港史概況

劉澤生

香港史研究在香港問題的綜合研究中佔有重要的學術地位。盡管目前內地的研究狀況與其他學科如香港經濟研究等相比仍嫌薄弱，但近年來的發展還是較快的，已發表的學術論文、回憶錄、資料等約近百篇。

五十年代中期以前，內地關於香港史的研究成果並不多。至一九五八年，三聯書店出版了杜定友（筆名丁又）的《香港初期史話》（內部發行，一一三頁），這是一本關於英佔香港初期歷史（一八四一—一九〇七年）的普及性讀物，作者在香港史研究上作了可貴的努力。該書於一九八三年再版公開發行。同一時期，方漢奇（《一八八四年香港人民的反帝鬥爭》，見《近代史資料》，一九五七年，第六期）、李明仁（《一八八四年香港罷工運動》，見《歷史研究》，一九五八年，第三期）、沈付（《一八九九年東莞、寶安人民反對英國侵佔九龍半島的鬥爭》，見《史學月刊》，一九五九年，第十二期）等人，也整理、發表了若干有關香港地區人民早期鬥爭的史料、論文。此外，考古學方面也有一定研究，但限於篇幅，在此便不一一介紹了。

進入八十年代以來，香港史的研究有了較大的開展，特別是關於英國通過三個不平等條約割佔和強租香港問題的研究，取得了可喜的學術成果。一九八三年，丁名楠發表了《英國侵佔香港地區的經過》一文（見《近代史研究》，第一期），對英國侵佔香港地區的經過作了比較充分的考證和分析。胡思庸、鄭永福發表了《〈川鼻草約〉考略》（見《光明日報》，一九八三年二月二日），根據大量史實否定了百多年來中外史籍頗多沿襲的義律與琦善曾經簽訂過所謂《川鼻草約》之說。同年，陳勝粦（《香港地區被迫「割讓」與「租借」的歷史真像》，見《學術研究》，一九八三年，第二、三期）、余繩武、楊詩浩（《中英有關香港的三個條約問題》，見《人民日報》，一九八三年十月十日）等先後發表了一批有一定影響的學術論文，對於三個條約的不平等性等問題均有比較深入的研究，對人民的反侵略、反租佔鬥爭也有所敍及。此外，對於在我國工運史上有重大影響的省港大罷工，近年也有新的研究成果，如蔡洛、盧權的《省港大罷工》（廣東人民出版社，一九八〇年，一八二頁），廣東哲學社會科學研究所歷史研究室編輯的資料集《省港大罷工資料》（廣東人民出版社，一九八〇年，八七六頁）等等。

隨着研究的深入，財團史、經濟史等課題的研究也逐漸引起人們更多的關注，金應熙、施漢榮的《刖了，殖民主義時代》（見《廣東社會科學》，一九八四年，第一期），就是這一方面的初步嘗試，作者就香港怡和財團的興衰史進行了比較深入、系統的對比、研究。次年，《廣東社會科學》第一期又發表了金應熙、劉澤生《試論香港經濟發展的歷史過程》一文，作者在論述香港經濟發展的歷史過程的同時，還就經濟史的分期問題進行了討論。有些學者對於英佔香港初期的經濟活動也有較深入的研究，例如汪敬虞的新著《十九世紀西方資本主義對中國的經濟侵略》（人民出版社，一九八三年，五三七頁），《唐廷樞研究》（中國社會科學出版社，一九八三年，二三二頁）、論文《匯豐銀行的成立及其在中國的初期活動》（見《中國社會科學院經濟研究所集刊》，第五期，一九八三年）等等，從解剖香港某一財團（如匯豐銀行等）起，對外國資本主義經濟侵略的特點和進程作了比較、分析，為進一步研究香港的財團史、西方資本主義的經濟侵略史、香港華人資產階級的誕生、成長以及買辦制度的起源與演變等提供了條件。

在香港史研究的其他領域以及史料的整理上，也有所開展。黃榮輝的《辛亥革命時期香港的知識分子》（見《廣東社會科學》一九八五年，第二期）等文，對這一時期香港知識分子的特點、歷史作用等作了初步的探索。在考古學方面，一九八三年《學術研究》發表了中山大學已故學者何紀生《香港的考古發掘和需要探討的幾個問題》（內部文稿，第六期）一文，同年，《嶺南文史》第二期發表了楊式挺的《香港與廣東大陸的歷史關係——赴港考古印象記》，對於香港所發掘的各個時期的歷史遺存都有比較深入的研究，並與內地的有關考古資料進行了對比分析。與此同時，若干史料也得到了整理，如呂良海所編的《琦善與義律談判紀略》（見《近代史資料》，一九八三年，第三期）等。對於抗日戰爭、解放戰爭時期中國共產黨在港的活動，如廣東人民抗日游擊隊港九大隊的戰鬥歷程、《華商報》史等等，也有若干部專著、回憶錄、資料集等出版，例如矛盾的《脫險雜記》（中國社會科學出版社，一九八〇年，三九五頁（夏衍的《白頭記者話當年——記香港〈華商報〉》（見《新聞研究資料》第十二輯）以及廣東省檔案館編輯的《東江縱隊史料》（廣東人民出版社，一九八四年，七八〇頁）等等，這些都是研究這一時期歷史的珍貴資料。

去年，《廣東社會科學》第二期發表了金應熙、劉澤生《關於香港史研究工作的回顧與展望》一文，對近幾十年來國內外有關香港史的研究狀況，分別就通史、分期史、專史等方面作了簡要的評述，並針對目前廣東地區香港史的研究狀況提出了若干意見。從總的來說，香港史的研究在內地畢竟還是一個新的學科，目前在研究狀況，不論從人員配備、資料佔有、研究的廣度、深度等方面，與該學科的要求還很不相稱，與香港地區或國外同行相比，在不少領域的研究上尚有較大距離。對於許多重大的歷史課題的研究，還往往付諸闕如，或相當薄弱。諸如香港政制史、社會史、文化史、經濟史、軍事史等等，都有待人們去繼續研究和開拓。至於香港史研究的史料蒐集、整理，各學科、課題的分工合作，研究力量的配置和專門機構的建立，內地學者與香港學者的學術交流等等問題，也是目前所亟待解決的。

中華文化

啓功題

(第卌一期)

漢魏以來名碑墨跡展小誌

王修齡

中華書局香港分局與北京市文物商店合作舉辦的《漢魏以來名碑墨跡展覽》現在開幕了。回憶這個展覽會的籌備，整整經過了三年多的時間，現任北京文物局朱長齡局長以及彭思齊副局長都直接參與籌備這個展出，籌備的構思以及展品銷品的反覆選擇是經過認真而慎重的準備的，大家都力圖把這個展出辦得更符合大家的需要，而且更加學術化，而盡量減少那種商品的俗氣。

這次展出主要是精選了有名的漢碑，重點展出魏碑，而特別突出了唐碑的各種碑版和各家書法，應該說這個展出中心思想是符合大多數書家的需要的。乙瑛禮器、西狹、曹全、張遷、史晨都有較不錯的拓本展出，特別是大三公山的大幅原碑拓本，更是不可多得。而且東漢末年三國的碑版拓本也不少參加展出，如受禪表、禪國小寺碑、天發神讖碑、王基碑也是難得的品類。

魏碑是這次展覽的重點，我特別要提一提這次展出的二爨碑。馬國權先生曾對這兩個碑進行了深入研究。因為從歷史價值來看，這兩個碑是研究東晉以來雲南邊陲一帶少數民族的社會發展的重要史料。爨寶子與爨龍顏都是當時雲南的大姓家族，《雲南通志》及《元朝志略》都有記載。這塊碑直至清道光年間阮元守雲貴時才得到他的重視。康有為曾把這二個碑稱為神品，稱他們是「奇古」與「高美」。這次展出的爨寶子碑是原碑整張大幅拓本，爨寶子早於爨龍顏，他是由隸書向楷書轉變的典範，而爨龍顏稍後，但依然氣魄渾厚，有十分濃重的隸書特色。至於康有為最為推崇的李仲璇碑也有三個拓本展出，康有為書法是得之李碑的，而且再加以發展，相信李仲璇碑也會引起重視。

魏晉碑版還有許多造象，以前認為造象上刻字都是無名刻工刻壞的，殊不知造象上的字古拙雄渾。北魏非常盛行，這次展出許多重要造象刻版，如五百人造象、高歸彥造象、元昆造象、姚伯多造象等等，這些造象不僅書法上的重要意義，從佛教研究上也是重要材料。

南北朝以來墓誌盛行，墓誌書法則有一格，許多書法家專寫墓誌之碑而自成一格，著名的張黑女墓誌、刁遵墓誌、高湛墓志都有展品展出。而比較難得的齊碑，這次有雋修羅碑，這個碑可以與爨寶子碑比肩而行，是齊碑中奇逸峻模的奇品，雖然現存字跡不多，但仍被書法愛好者所重。齊隋由於短祚，碑版實在很少，前幾年在北京，曾經看到新發現的一塊隋碑，是墓誌銘，拓本也藏在北京文物商店的慶雲堂，當時彭思齊先生曾給我看過拓本，可惜此拓本沒有出版過。這次在選碑的時候，也增選了三五種齊隋碑。

是次展覽最突出的為唐碑，唐朝是我國書法全面發展的時候。史學家曾經稱漢唐兩代是中國各方面全體發展的時候，漢代有「文景之治」，唐代有「貞觀之治」，當然也有人稱「辟唐臭漢」，但漢代的皇帝沒有很好提倡過書法，只有到了唐朝，由唐太宗開始書法得到高度提倡與繁榮，唐代書法在一個盛大的空間得以全面發展。

康有為卑唐，他主張尊重漢魏，但他也不能不承認唐碑中許多好的碑版及書法，往往過他在肯定這些書法家的時候，往往把肯定的觀點定在書法淵源來自六朝，這當然也無不可。因為書法有他自身的淵源與發展。不過，康有為過於偏見，凡唐人之好書皆歸在師於六朝，而以此來貶低唐碑。在楷書盛行的現代，不學楷書，就無以學漢隸魏書，學了唐人書法之後才能直追古人。這次展出的唐碑中褚、薛、歐、虞、顏、柳都有名碑展出。篆、草、隸、篆，在唐碑中都得到全面的反映。歐陽詢的九成宮醴泉銘是許多書法家所宗，他的結構嚴整，書法尊嚴，是許多書家所不及的。歐陽詢參加過《藝文類聚》的編纂，他的學問也為世所重，再加上此碑是魏徵撰文，從史學角度來說，此碑也是研究唐代歷史的史料。大家知道，魏徵是出名的忠諫之士，是唐太宗的鏡子，他撰寫的九成醴泉銘中還寄寓「居高思墜」、「持滿戒溢」的警句。而唐人的楷書中顏、柳也是為後世所重的。顏書的大唐中興頌，多寶塔碑，顏勤禮碑都是唐代書法的瑰寶。他運用腕力，大力加強中鋒，巧妙地施以藏鋒，形成了他獨特的顏法風格，他六十歲書寫的顏勤禮碑成為後來書法愛好者臨摹的範本，這個碑也是他書法上最成熟的代表作。而唐代的草書，懷素的書法是盡人皆知的，後世所說的「張顛素狂」，是張旭懷素兩人書法的傳真寫照。宋人的《廣川書跋》一書中曾說到在張顛之後，顏魯公書法得盡於楷，而懷素書法則得盡於草。宋人對唐代這兩位書家的評論一點也不過份。懷素的狂草流邁一瀉千里，如飈風驟雨，又如烈鍛飛瀑，迅疾驚天，而他的布局則是疏密有間，如千軍萬馬排山倒海的戰陣，一下子可以壓垮敵國。這次展品中顏勤禮有幾個拓本，懷素也有多種版本的草書，可以大開人們的眼界。至於說到唐隸與唐篆，隸書有《大智禪師碑》那樣精的唐隸，《大智禪師碑》是盛唐的作品，碑陽與碑陰都完好，遒勁古樸，直追漢隸，是唐隸中一方最完整的碑版，這次展出的是同治的拓本。至於篆書大家都知道李陽冰的唐篆，歷代被公認為李斯之後的第一個人。也就是說他的小篆可以直逼李斯。這樣的書法全面發展的時代，所以康有為的卑唐是不能盡同的，現在應該充分重視唐碑的時候了。當然，他的卑唐也有其時代因素，這是明清以來以趙子昂、董其昌為書家之本，嫵媚秀麗而缺乏剛毅，康有為面對着清代歷史上積弱的時期，他不僅在政治上要托古改制，在書法藝術上他也需要革新，他要振一振人們手腕精神之雄風，所以，他的觀點也是應該可以理解的。

最後，我還想說一下這次展出的珍品，碑書推《天發神讖碑》是翁方綱珍藏的。另一本姬氏墓誌有張南通題跋。而最好的莫過於展出的法書，祝允明、徐天池的狂草，傅山、鄭板橋、唐隆、王鐸、陳繼儒等各家書法，是這次難得的珍品。

讀書小記

決不說假話的杜甫

——談《茅屋為秋風所破歌》的心理轉換

亦文

我原先常對杜甫《茅屋為秋風所破歌》反映的前後矛盾感到百思不得其解。此詩作於唐上元二年（七六一年），時杜甫四十九歲。人們每讚頌杜甫心地高尚，引「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士俱歡顏，風雨不動安如山。嗚呼！何時突兀見此屋，吾廬獨破受凍死亦足！」作為最好證明。我則每以為杜甫在此說假話。因為當日草堂不過區區三重之茅，秋風怒號，卷而過江。南村羣童竊極無聊，竟抱而入竹不返。老杜乃「脣焦口燥呼不得，歸來倚杖自嘆息」。嘆息也便罷了，何必將南村頑童呼為「盜賊」（其云「南村羣童欺我老無力，忍能當面為盜賊。」）而加太過的譴責？既然肯「吾廬獨破受凍死亦足」，何如此難舍三重之茅？

最近我方悟出此詩正反映出杜甫這位現實主義詩人的偉大。他是決不說假話的。生活的潰苦在詩中有充分的反映，「布衾多年冷似鐵，嬌兒惡臥踏裏裂。床頭屋漏無乾處，雨腳似麻未斷絕，自經喪亂少睡眠，長夜霑濕何由徹！」在如此窘迫的境地，卷去他屋上之茅，一時無疑如同遭受滅頂之災。對自己嬌兒的顧惜，對多年喪亂的積憤，一時便爆發出來，脫口罵出「盜賊」，不是很可理解嗎？

按照熵值的心理作用理論（參見本刊第十六期馬伯英文：《禮儀、文化、心理》），此時正是詩人身體內部正熵的積累。而正熵不斷增加而無從排遣，是會導致有序的破壞，生命的終結的。詩人的詬罵、嘆息都是排解方法之一。作詩本也是述懷的方法，是掌握了此一技術的人的繼續排除正熵的過程。一般詩人比較瀟洒、豁達，當是這種功能作用的反映。

詩歌的後段，決非詩人在「說假話」、「唱高調」。毋寧說是負熵的輸入。一種想像，一種美好的憧憬，一種悲天憫人的情感，在萬般無奈中神奇地出現了。它完全消除了詩人因失茅、屋漏、無眠、窮困以及喪亂等回憶所帶來的苦惱心理的重壓。這夢幻般的廣廈，天下寒士的歡顏，如清風，如麗日，使詩人趨向無序的精神心理重新開始向有序發展。負熵作為信息流——雖然這只是產生於詩人的想像之中——此時順利地調整了詩人的心理過程。

從正熵的排遣到負熵的輸入，《秋風為茅屋所破歌》完整地體現了詩人的真實的心理轉換。捫心自問，我們每個人在遇到煩悶的時候，不是很自然地發生着這種心理轉換嗎？唯是杜甫，他真實地將它記錄下來了。杜甫是一位真正不朽的現實主義詩人。

評《李世民傳》

黃國致

胡如雷的《李世民傳》是一本令我感到失望的書。首先，書名與內容不配合，命名為傳，應以敍事為主。但綜觀全書，分析與批評的份量甚重，定名李世民評傳，才名實相符。

傳主是李世民，但本書第一、二章，敍李的家世，少年，征途部份，都以李淵為中心，敍次失當，在建立唐朝過程中，李淵誠然是中心人物，但傳主是世民，則必須就現存史料作一番去蕪存菁，重行編次的工夫不可。

想當然，是史家實錄大忌，本書這方面的失誤也不少。如第一頁「王薄在長白山登高一呼，一曲無向遼東浪死歌引起全國勞動人民的唱和。從海曲到關隴，從冀州到嶺南，農民起義的烈火照亮了神州大地的每一個角落。」無向遼東浪死歌是否王薄在長白山「登高」一呼，姑存而勿論。但引起「全國」勞動人民的「唱和」，在距今十多世紀前的公元七世紀初，實際上並不存在如此發達的訊息流通工具，李世民承認「朕少不學問，唯好弓馬。」（頁一四一），作者說「世民自幼比較聰睿，玄鑒深遠，臨機果斷，不拘小節，加之一貫好尚武略，素習騎射，所以他雖然出身於貴族皇戚之家，卻並不是一般貪圖安逸的執袴子弟」（頁八），聰明、有眼光、果斷等等，都不能證明李世民少年時並非執袴子弟，有闕則錄，無闕則闕疑，不能以推想當作事實。

論斷失當。如頁一四六說：「世民一生中的錯誤主張也不少，如果廣封宗室及世襲刺史制付諸實施，如果不是長孫皇后的朝服諫而錯殺了魏徵，如果沒有張玄素和徐惠妃等人的苦諫而遍修離宮別館……恐怕唐太宗在中國歷史上至多也只不過是一個平庸的皇帝，決不會比漢高祖、隋文帝更加傑出。」唐太宗和漢高祖、隋文帝才能高下，史有公論，毋庸贅言。但就作者羅列納諫內容來看，漢高祖就是堅決主張「非劉氏而王，天下共誅之」的分封制的君主，如果唐太宗拒諫而分封，不過是「平庸」，而他納諫不分封，才比傑出的實施分封制的漢高祖「更加傑出」而已！比李世民後出數百年的朱元璋，也沒有因為實行分封諸王及功臣而被史家評為才能平庸，分封是歷史的局限，與時代有關而與才能無涉。再從歷史事實來看，納諫作風，是自李世民即帝位後才顯著地表現出來，在此之前，他率軍出生入死，拒突厥，掃羣雄而一統江山，比較欺負孤兒寡婦、擒拿只懂唱後庭花的陳後主的隋文帝，就開國難易論，不啻天壤之別。即使不納諫，也不能說李世民平庸，這才是正確的結論。

「別嫌疑，明是非」，是中國史學優良傳統，本書卻有是非不分之缺點，在唐與吐蕃關係上，明明是吐蕃出兵犯松州，唐朝邊人大擾（頁二百），唐太宗被迫出兵，侵略者松贊干布吃了敗仗求和親，但作者在結論中道：「美中不足的是，在建立通婚關係的過程中，曾經一度兵戎相見，這是各族統治者的階級局限性所引起的。」（頁二〇一）戰事責任由各族統治者負責？此乃是非不分，是史學研究的一種極其有害的趨勢。

全書最突出的論點在結束語部份，如指出唐太宗「君道」的核心內容是傳統的儒家仁政、仁義思想及政治原則（頁二五〇），又如「李淵、李治之所以同世民有所差別，只能用個人品質的高低來加以解釋」（頁二五六）。肯定了仁政的作用與提出政治人物的個人品質問題。這兩種論點，前者一直備受批評，而後者則一直是內地史學研究者所諱言的。

榮榮工業有限公司　專營各國工業機械　粉麵包雪糕機　通心粉意大利　食品機　簾布及牀蓋　織花邊橡筋窗　鈎編機　機及轉移印花　滿田拉幅定型　印花機及蒸箱　多色平網圓網　印花機　動長短襪織機　高速男女全自　腳襪機　巾全自動織機　勞工撥花及毛　手襪機　及設計系統　司馬電腦橫機　針織機　歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈A座十二樓1105室⑤660015-20

現貨左軚　豐田姬先達　★翻新日本日野ZM704泥車　新新汽車公司　九龍紅磡高山道76號地下　電話：③622268（三線）

富荷20—40尺拖架　美國原廠配件在廣州裝配生產　高質國際標準集裝箱拖卡為活動平板，歡迎在香港或國內提貨，本公司兼營批發拖卡零配件　中國富荷有限公司　香港皇后大道中5號恒昌大廈1202室　電話：5-217135　電傳：143 FINTO HX　廣州汽車製造廠　電話79748

商業

大公報分類廣告　每格每位收費港幣十元

現貨左軚麵包車　豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機　五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機　●地毯冰箱電窗尾水撥●　萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機　大昌貿易公司☎0-206002 0-245450　荃灣河背村園瑞道一號地下

全汽新車　五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座　馬自達原廠冷氣12座　豐田左右軚9,12座冷氣　本田125CC摩托車　中成行　電話：3-969255　九龍大角咀福全街4A地下

國產壽衣　九龍旺角西洋菜街2號（登打士街口）電話K-841915　上海福祿壽　內銷壽衣　定價平特級　常備高級袍褂　絲棉袍衾被　蘇繡羅經被　陀羅經被　歡迎各界選購　僑胞物美價廉　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

Telrad KeyBx多功能電子按鍵電話交換機　8總綫16台分機　16總綫32台分機　28總綫64台分機　中國市場合用　電5-251873　太古電訊電子

塑膠袋機整廠設備　HDPE、LLDPE、LDPE、PP.膠袋機、印刷機、對切機、背心袋機、生產線、P.V.C軟膠膜機、P.V.C軟硬水管機、紅坭管、濾膠機及特殊塑膠機械設計製造　東大機械設備（香港）有限公司　電報："DAVIDKITES"HK　電傳57489 INMIC HX　電話：3-208807 208901

意大利乾洗衣設備　國內各大口岸交貨　榮美貿易公司　電話：③825661

中國展望宿舍　查詢：5-751731（4線）　電傳：89378 WAAC HX

凹凸袋　印刷封切整廠設備技術轉移服務　3-208901 208807　電報掛號"DAVID KITES"H.K.

白白立瓜芝德子蘇粉　3-310371　PP PU UU 皮皮袋鞋革革　3-310322　鋁門窗料

日本電化鋁（燙金紙）著名金像牌138A,238,248,KG2,103G,K48等多種，大量現、期貨。另有印刷金粉，金箔。雅馬哈發電機蝕本平售　請電：5-8911411/6

日本兄弟牌（BROTHER）M2024 24釘中文打印機現貨，歡迎垂詢　請電：3-343351

大量全新英國日本RUSTON NIIGATA柴油發電機150-3700KVA日本NIIGATA船用發電機330KVA及德國MAN/SULZER 1470-2940匹船用內燃機現貨出售請向香港遠東工程有限公司洽。（電話：5-232553　電傳：63311 EX VALEY）

質優現貨　838整機及軟件，現貨可出四個8字，另2MM Solar，荷包鐘及擦皮士錶。電3-414680　順勝電子有限公司鄒先生洽

K-7232730周

德勝車行　現貨供應·送文錦渡　豐田五十鈴麵包車　日產的士頭農夫車　全新翻新農夫車、貨車　三菱四五噸　旺角洗衣街39號　3-305289　3-7157521-4　3-7782666

日本麵包農夫車零件　水箱罩燈膠罩直接廠方供應　特平，小量及定貨亦可　K-7171313-7 郭洽

急售　香港仔海面木質躉舫一艘，及機動駁船一艘，有發電機設備齊全，領有本港合法營業牌照，能開30餘席，如在國內經營，更屬適合，有意者，請電約洽談　上午十時至下午三時電話：五一五三六六三九　五一五五七七五二　五一五四八三四一黃洽

鍾應堂　命名相家　張教道　電K-7227

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033　全美國進口商名錄　全美國出口商名錄　全美製造商名錄　美國專業採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬種120珠寶設計　萬種110珠寶設計　萬種珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖鑑85版　日本金飾圖譜　世界名表圖鑑85版　世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄84/85　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1985　詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套19冊。

實力機械貿易公司　專營名廠美國、西德、意大利乾濕洗衣設備，專人指導安裝，培訓洗用，本港精造工業用石磨藍牛仔衣物洗衣機（付人民幣亦可）　地址：九龍元洲街93號金必多大廈12樓J座　K-7205207-8

兼職快訊

世洲塑膠工業（香港）有限公司　香港九龍上海街438-444號同珍商業中心1701-1702室　電話：K-7701261-2　電傳：48704 CPIL HX　電報掛號：1743 H.K.　歡迎參觀1985年香港交易會（10月21日至24日）展覽時間：中午12時至下午6時　香港展覽中心　香港港灣道26號　本公司展覽攤位A32，展出項目包括：塑料染色再生機，塑料薄膜吹袋機，膠版印刷機，封切製袋機，強力粉碎機等。所有產品由本公司直接製造，可提供良好的技術服務，包括安裝、試車、維修、技術指導及保養一年。

第一張　大公報　Ta-Kung-Pao　342 Hennessy Road Hong Kong　督印：大公報（香港）有　第二萬九千四百三　地址：香港軒尼詩道三四　電話總機：七七五七一八一　TELEX：72859 HKTKP HX　今日出紙五張半　零售港　香港有利印務有限公

飽覽漓江風光之　布什抵

今天將到深圳

【新華社廣州十七日電】美國副總統喬治·布什和夫人今晚在廣州出席了廣東省省長葉選平舉行的歡迎宴會。葉選平和布什在宴會上講話時，高度評價了廣東和美國之間在經濟上的密切合作。布什說……

今年八月以來，中國人民銀行至少已經批准了五家外資銀行在中國的經濟特區設立分行。

托爾康諾夫在京　稱訪問富有成果　蘇議會訪問團團長

托爾康諾夫在訪問期間會見了李先念主席和彭真委員長等中國領導人。代表團成員和中國同行們進行了工作會談，交流了議會工作的經驗，還就一些國際問題……

會間的交往有助於加深兩國和兩國人民之間的相互了解，有助於建立兩國間的友好……北京回國。

睦鄰關係。蘇聯最高蘇維埃代表團定於明天離開

北京談美國劫機　指出違反國際法

香港⇄海口　定期直航包機　每星期二、六　九折　詳情向各大旅行社查詢　海南商會　電話：5-8914941　海口市大同路17號　香港←→汕頭　香港←→湛江